

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1952 - 1953.

ZITTIJD 1952 - 1953.

BUDGET du Ministère des Communications pour l'exercice 1953.

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1953.

INDEX.

INHOUDSOPGAVE.

	Pages
Projet de loi	1
<i>Tableaux de la loi :</i>	
Ministère des Communications	4
Régie des Télégraphes et des Téléphones	20
Régie des Voies Aériennes	42
Office National pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi	52
<i>Programmes justificatifs :</i>	
Ministère des Communications	60
Régie des Télégraphes et des Téléphones	78
Régie des Voies Aériennes	89
Office National pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi	104
<i>Tableaux des dépenses de personnel :</i>	
Ministère des Communications	114
Régie des Télégraphes et des Téléphones	140
Régie des Voies Aériennes	146
Office National pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi	156

	Bladz.
Wetsontwerp	1
<i>Wetstabellen :</i>	
Ministerie van Verkeerswezen	5
Regie van Telegraaf en Telefoon	21
Regie der Luchtwegen	43
Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding	53
<i>Verantwoordingsprogramma's :</i>	
Ministerie van Verkeerswezen	60
Regie van Telegraaf en Telefoon	78
Regie der Luchtwegen	89
Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding	104
<i>Tabellen van de personeelsuitgaven :</i>	
Ministerie van Verkeerswezen	115
Regie van Telegraaf en Telefoon	141
Regie der Luchtwegen	147
Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding	157

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1953 afférentes au budget du Ministère des Communications et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 4,380,878,000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes, du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2,000,000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures des menues dépenses de matériel n'excédant pas 10,000 francs.

Art. 3.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans des conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents, pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Le Ministre des Communications est autorisé à établir et percevoir et, le cas échéant, à remettre :

1° des taxes pour les prestations fournies à l'occasion du contrôle de l'état de sécurité des aéronefs et moteurs d'avions, des examens médicaux des membres du personnel navigant et de tous devoirs accomplis en exécution de la réglementation relative à la navigation aérienne;

2° les redevances réclamées des exploitants des hôtels en raison des mesures de contrôle découlant de l'application et de l'exécution de la réglementation relative de l'hôtellerie,

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de etgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1953 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, zijn kredieten geopend die de som van 4,380,878,000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 2,000,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materieelsuitgaven die geen 10,000 frank overschrijden.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen agenten al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst of arbeidsongeval; om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

De Minister van Verkeerswezen wordt er toe gemachtigd vast te stellen en te heffen en, in voorkomend geval, terug te betalen :

1° de taksen voor de prestaties naar aanleiding van het nazien van de bedrijfszekerheid der luchtvaartuigen en vliegtuigmotoren, van de keuringen der leden van het varend personeel en van alle opdrachten vervuld ter uitvoering van de reglementering betreffende de luchtvaart;

2° de taksen van de hotelexploitanten gevorderd wegens de controlemaatregelen voortvloeiende uit de toepassing en de uitvoering van de reglementering betreffende het hotelbedrijf.

Art. 5.

Le Roi, ou le Ministre qu'il délègue à ces fins, est autorisé à établir et percevoir et, le cas échéant, à remettre des redevances pour couvrir, en tout ou en partie, les frais d'administration, de contrôle et de surveillance résultant de l'application de la législation et de la réglementation relatives au transport de personnes ou au transport de choses par véhicules automobiles, notamment en matière de sélection et de surveillance médicales des conducteurs de véhicules automobiles servant au transport de personnes, d'agrément de châssis et de contrôle technique des véhicules automobiles affectés au transport de personnes ou au transport de choses ainsi que de conditions générales relatives aux services publics d'autobus, aux services d'autobus temporaires, aux services spéciaux d'autobus et aux services d'autocars.

Le Ministre des Communications est autorisé à approuver les barèmes des frais de visites à percevoir par les organismes visiteurs agréés par lui, à charge des transporteurs ou des détenteurs de véhicules automobiles soumis au contrôle technique.

Art. 6.

Le Ministre des Communications est autorisé à confier à l'Association Maritime Belge, association sans but lucratif, la gestion du navire-école *Mercator* et de ses objets d'équipement, ainsi que de l'Internat de l'Ecole supérieure de Navigation, à Anvers.

Art. 7.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre Judiciaire.

Art. 8.

Les crédits prévus aux articles 20-2, 20-3, 21-6 et 23-1 du présent budget, pourront en tout ou en partie être transférés au budget pour Ordre, Titre II.

Art. 9.

Sont approuvés les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1953, annexés à la présente loi.

Ces comptes s'élèvent :

- a) pour les paiements et les recettes, au montant de 4,936,844,000 francs;
- b) pour les dépenses d'engagement, au montant de 4,674,696,000 francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à émettre en Belgique ou à l'étranger en monnaie belge ou étrangère, un ou plusieurs emprunts pour un montant nominal n'excédant pas un milliard de francs belges. L'époque et les modalités de ces emprunts seront déterminées par le Ministre des Communications et le Ministre des Finances.

L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

Art. 5.

De Koning, of de door Hem daartoe aangestelde Minister, wordt er toe gemachtigd vast te stellen en te heffen en, in voorkomend geval, terug te betalen de vergoedingen voor het geheel of gedeeltelijk dekken van de bestuurs-, controle- en toezichtskosten voortvloeiende uit de wetgeving en de reglementering betreffende het vervoer van personen of van zaken door middel van motorvoertuigen, inzonderheid inzake geneeskundige schifting van een toezicht op de bestuurders van de tot het vervoer van personen dienende motorvoertuigen, inzake goedkeuring van chassis en technische controle van de voor het vervoer van personen of van zaken bestemde motorvoertuigen alsmede inzake algemene voorwaarden betreffende de openbare autobusdiensten, de tijdelijke autobusdiensten, de bijzondere autobusdiensten en de autocardiensten.

De Minister van Verkeerswezen wordt er toe gemachtigd de schalen goed te keuren van de schouwingskosten welke door de door hem erkende schouwingsorganismen dienen geheven ten laste van de vervoerders of van de houders van aan de technische controle onderworpen motorvoertuigen.

Art. 6.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd aan de Belgische Zeevaartvereniging, vereniging zonder winstbejag, het beheer toe te vertrouwen van het schoolschip *Mercator* en van zijn uitrusting, evenals van het Internaat der Hogere Zeevaartschool, te Antwerpen.

Art. 7.

Bij afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting, mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comités, jury's, enz. presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

Art. 8.

De kredieten voorzien onder de artikelen 20-2, 20-3, 21-6 en 23-1 van deze begroting, mogen geheel of gedeeltelijk overgedragen worden op de begroting voor Orde, Titel II.

Art. 9.

Zijn goedgekeurd de bij deze wet gevoegde rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1953, van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Deze rekeningen belopen :

- a) voor de betalingen en de ontvangsten, het bedrag van 4,936,844,000 frank;
- b) voor de vastgelegde uitgaven, het bedrag van 4,674,696,000 frank.

De Regie van Telegraaf en Telefoon is gemachtigd een of meer leningen uit te geven, in België of in het buitenland, in Belgische of vreemde munt, voor een nominaal bedrag dat een milliard frank niet mag overschrijden. Het tijdperk en de modaliteiten dezer leningen zullen door de Minister van Verkeerswezen en de Minister van Financiën bepaald worden.

De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de terugbetaling van het kapitaal dezer leningen.

Art. 10.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'exercice 1953, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 157,550,000 francs et pour les dépenses à 189,905,000 francs.

La Régie des Voies Aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 11.

Est approuvé le compte de prévision de l'Office National pour l'Achèvement de la Jonction Nord-Midi pour l'exercice 1953, annexé à la présente loi.

Ce compte s'élève :

- a) pour les recettes, au montant de 619,231,000 francs;
- b) pour les dépenses, au montant de 619,231,000 francs.

Art. 12.

L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital des emprunts à émettre par l'Institut national belge de radiodiffusion :

1° A concurrence de 135,000,000 de francs pour le financement des dépenses de premier établissement afférentes au service public expérimental de télévision;

2° A concurrence de 60,000,000 de francs pour compléter le financement relatif à l'achat des émetteurs à grande puissance de Wavre-Tombeek.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 1952.

Art. 10.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1953.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 157,550,000 frank en voor de uitgaven 189,905,000 frank.

De Regie der Luchtwegen is gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en amortisatiefonds te benutten voor het financieren van hare werken van eerste aanleg.

Art. 11.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde vermoedelijke rekening van het Nationaal Bureau voor de Voltooiing der Noord-Zuid Verbinding voor het dienstjaar 1953.

Deze rekening belooft :

- a) voor de ontvangsten, het bedrag van 619,231,000 frank;
- b) voor de uitgaven, het bedrag van 619,231,000 frank.

Art. 12.

De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de terugbetaling van het kapitaal der leningen uitgegeven door het Nationaal Instituut voor de Radioomroep :

1° Ten bedrage van 135,000,000 frank voor de financiering van de uitgaven van eerste aanleg betreffende de openbare experimentele televisiedienst;

2° Ten bedrage van 60,000,000 frank voor de aanvullende financiering van de zenders met groot vermogen te Waver-Tombeek.

Gegeven te Brussel, 24 October 1952.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Financiën,

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. Section I. — Ministère des Communications proprement dit. CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1,260
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Services centraux	56,307	
	2. Marine	168,168	
	3. Postes	1,837,398	2,061,873
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Services centraux	259	
	2. Marine	450	
	3. Postes	11,062	11,771
5	Services temporaires. — Agents détachés et temporaires		»
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) :		
	1. Services centraux	740	
	2. Marine	114	
	3. Postes	40	894
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Services centraux	893	
	2. Marine	4,756	
	3. Postes	39,503	45,152
8	Allocations et dépenses de service social		17,530
	Total pour le § 1		2,138,905
		=====	=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoetelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.	
		Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Verkeerswezen.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1,260	1,225	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
51,862	52,065	1. Centrale diensten.	
152,788	165,172	2. Zeewezen.	
1,706,093	1,741,036	3. Posterijen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
340	211	1. Centrale diensten.	
561	421	2. Zeewezen.	
10,852	11,379	3. Posterijen.	
»	»	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel . . .	5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de provisionele voorschotten) :	6
972	539	1. Centrale diensten.	
70	»	2. Zeewezen.	
40	»	3. Posterijen.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
725	476	1. Centrale diensten.	
4,207	4,098	2. Zeewezen.	
37,919	35,532	3. Posterijen.	
17,530	18,236	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
1,985,644	2,030,815	Totaal voor § 1.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — <i>Dienstjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Services centraux	3,095	
	2. Marine	1,557	
	3. Postes	270	4,922
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Services centraux	3,800	
	2. Marine	1,738	
	3. Postes	20,125	25,663
11	Publications effectuées par le Département	»	870
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	15,318	
	2. Fournitures de bureau	48,386	
	3. Machines de bureau	4,860	
	4. Mobilier	1,760	
	5. Habillement	13,000	83,324
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	350	
	2. Mis à la disposition des Services centraux (<i>y compris les motos et les voitures louées</i>) ...	1,398	
	3. Mis à la disposition de l'Administration de la Marine (<i>y compris les voitures louées</i>) ...	943	2,691
14	Dépenses afférentes aux déplacements (<i>y compris les frais de transports et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant</i>) :		
	1. Services centraux	4,095	
	2. Marine	3,212	
	3. Postes	40,000	47,307
15	Dépenses de formation professionnelle		3,425
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (<i>y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.</i>)		1,000

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven:	9
2,800	2,022	1. Centrale diensten.	
1,557	1,407	2. Zeewezen.	
290	230	3. Posterijen.	
		Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen:	10
3,679	3,736	1. Centrale diensten.	
1,738	1,800	2. Zeewezen.	
17,650	19,743	3. Posterijen.	
870	353	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
14,772	14,254	1. Brandstoffen.	
57,302	40,517	2. Bureelbenodigdheden.	
5,742	5,432	3. Bureelmachines.	
1,770	3,181	4. Meubilair.	
14,805	12,157	5. Kleding.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat:	13
350	323	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
1,875	1,687	2. Ter beschikking gesteld van de Centrale diensten (<i>moto's en gehuurde voertuigen inbegrepen</i>).	
733	703	3. Ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen (<i>met inbegrip der gehuurde voertuigen</i>).	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven, alsmede van het vliegend personeel):	14
3,455	2,690	1. Centrale diensten.	
3,624	2,925	2. Zeewezen.	
34,090	31,513	3. Posterijen.	
3,480	1,093	Uitgaven voor beroepsscholing...	15
565	683	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortvloeiende uit werkongevallen, proceskosten, geldkosten, schadevergoedingen, enz.).	16

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — <i>Dienstjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
17	Dépenses diverses d'administration		92
18	Travaux et fournitures de premier équipement		5,876
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat et de l'Office National de la Jonction Nord-Midi en cause Ville de Bruxelles-Etat belge	600	600
	Total pour le § 2		175,770
	Total du chapitre I		2,314,675
		=====	=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1, litt. C).	11,500	
	2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics (art. 1 de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)	100	
	3. Pêche maritime	10,000	
	4. Subside au Comité de propagande pour la consommation du poisson	250	
	5. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime	500	
	6. Commissariat général au Tourisme	5,025	
	Subvention pour promouvoir l'étude du matériel de transport (<i>pour mémoire</i>)	"	
	7. Subside destiné à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut	10,000	
			37,375
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Garantie de l'Etat à la Caisse Commune de la Marine Marchande		
	2. Garantie de l'Etat à la Caisse Commune de la Pêche Maritime	3,600	
	3. Sécurité sociale des marins du Commerce. Subvention à la Caisse de Secours et de Prévoyance des Marins naviguant sous pavillon belge	14,160	
	4. Participation de l'Etat dans les dépenses du « Pool » des marins du Commerce (paiement des gages d'attente)	2,896	
	5. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New-York	150	
	6. Tourisme. — Vacances ouvrières	15,000	
			35,807
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek »	350	
	2. Subsidés aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse, et encouragement d'organismes de propagande maritime	250	
	3. Subside à la Ville d'Anvers pour l'aménagement d'un Musée Maritime National (2 ^e tranche).	1,000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN		Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)			
561	321	Diverse bestuursuitgaven		17
8,295	6,468	Werken en leveringen van eerste uitrusting		18
		Andere uitzonderingsuitgaven:		19
300	161	1. Erelonen der advocaten belast met de verdediging der belangen van de Staat en de Dienst der Noord-Zuid Verbinding in zaak Stad Brussel-Belgische Staat.		
180.303	153,399	Totaal voor § 2.		
2,165,947 =====	2,184,214 =====	Totaal voor hoofdstuk I.		
HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.				
		Toelagen van economische aard:		20
11,000	7,254	1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 Februari 1939 (art. 21 en 23 Augustus 1948 (art. 1, litt. C)).		
100	»	2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare organismen (art. 1 van de wet van 1 Februari 1939 en van de wet van 23 Augustus 1948).		
10,000	»	3. Zeevisserij.		
250	250	4. Toelage aan het propagandacomité voor visverbruik.		
500	500	5. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.		
5,000	5,629	6. Commissariaat-generaal voor Toerisme.		
2,500	»	Toelage tot bevordering van de studie van het vervoermateriaal (ter herinnering).		
13,000	10,000	7. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang langs de Scheldetunnels te verzekeren.		
		Toelagen voor sociale voorzorg:		21
	»	1. Waarborg van de Staat aan de Gemeenschappelijke Kas voor de Koopvaardij.		
»	»	2. Waarborg van de Staat aan de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisserij.		
13,000	8,755	3. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden der Koopvaardij. Toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.		
3,600	2,963	4. Deelneming van de Staat in de uitgaven van de « Pool » der zeelieden der Koopvaardij (betaling der wachtgelden).		
150	150	5. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New-York.		
15,000	10,000	6. Toerisme. — Arbeidersvacanties.		
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunten:		22
350	327	1. Toelage aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek ».		
300	25	2. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda.		
1,000	»	3. Toelagen aan de Stad Antwerpen voor het inrichten van een Nationaal Scheepvaartmuseum (2 ^e schijf).		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — <i>Dienstjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	4. Subside en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique	1,000	
	5. Bourses. — Prix. — Prêts	5	2,605
23	Subventions pour travaux :		
	1. Marine. — Subside à la Ville d'Anvers à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de reconstruction du « Zeemanshuis »	10,000	10,000
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :		
	1. Cotisation au centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	400	
	2. Subvention à l'I.N.R. pour lui permettre de couvrir :		
	a) les frais d'exploitation du poste de radiodiffusion des émissions mondiales 10,000,000		
	b) les charges financières des emprunts 25,527,000	35,527	
	3. Conseil international de Copenhague pour l'exploration de la mer	150	
	4. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1952 de l'Office Central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne	180	
	5. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord	6,250	
	6. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.)	3,600	
	Réduction des tarifs aériens aux Membres des Chambres législatives (<i>pour mémoire</i>)	»	
	7. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies Aériennes	76,000	
	8. Intervention de l'Administration des Postes dans les frais du Bureau international de Berne	265	
	9. Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation de la Société Nationale des Chemins de fer belges	450,000	
	10. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail	550,000	
	11. Intervention de l'Etat dans les charges supportées par les Sociétés ferroviaires du fait des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947	149,500	
	12. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des réductions de tarifs de transports accordées à la demande de l'Etat à la métallurgie-luxembourgeoise	107,250	
	13. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la Société anonyme du Chemin de fer électrique Bruxelles-Tervuren du fait de la délivrance d'abonnements ouvrier et de travail	300	
	14. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché	33,000	
	15. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des bonifications d'ancienneté accordées aux invalides de guerre	10,200	
	16. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations des pensions accordées aux anciens combattants	151,000	1,573,622
	Total du chapitre II	=====	=====
			1,659,409

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING		Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN		
1,000	1,000	4. Toelage ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda.		
25	»	5. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.		
»	10,000	Toelagen voor werken :		23
		1. Zeewezen. — Toelage aan de Stad Antwerpen ten titel van tussenkomst van de Staat in de kosten van herbouw van het « Zeemanshuis ».		
		Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :		24
400	400	1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.		
		2. Toelage aan het N.I.R. ter bestrijding van :		
32,303	39,335	a) de exploitatiekosten van het radiostation voor de werelduitzendingen.		
120	120	b) de financiële lasten van de leningen.		
		3. Internationale Raad van Kopenhagen voor het onderzoek van de zee.		
180	159	4. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1952 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern.		
5,400	5,140	5. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en veiligheidstations voor de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan.		
3,000	2,677	6. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I.).		
100	100	Vermindering van luchtvaarttarieven aan de leden der Wetgevende Kamers (ter herinnering).		
65,000	50,000	7. Financiële tussenkomst van de Staat in de gewone uitgaven van de Regie der Luchtwezen.		
265	250	8. Aandeel van het Bestuur van Posterijen in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.		
750,000	1,450,000	9. Tussenkomst van de Staat in het exploitatietekort van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.		
550,000	450,000	10. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.		
157,360	149,022	11. Tussenkomst van de Staat in de lasten gedragen door de Spoorwegmaatschappijen ingevolge de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoorrechte reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 Februari 1947.		
12,000	12,000	12. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de vermindering van vervoertarieven op aanvraag van de Staat aan de Luxemburgse metaalnijverheid toegestaan.		
300	»	13. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de Naamloze Maatschappij van de elektrische spoorweg Brussel-Tervuren uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.		
»	»	14. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een afnemend naar verhouding van de afstand voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer.		
»	»	15. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de tegoedmakingen wegens dienstouderschap aan de oorlogsinvaliden.		
»	»	16. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verhoging van de aan oudstrijders toegekende pensioenen.		
1,653,204	2,216,056	Totaal van hoofdstuk II.		
=====	=====			

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	.....		»
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Marine. — Participation de l'Etat dans les frais d'aménagement spéciaux à bord des navires de commerce belges	12,000	12,000
	Total du chapitre III	=====	12,000 =====
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Frais de surveillance de la Régie des T.T.	90	
	2. Frais de surveillance de l'Institut National de Radiodiffusion	125	
	3. Application de l'arrêté royal du 19 octobre 1944 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	2,000	
	4. Commissariat général au Tourisme :		
	a) Publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception des journalistes et représentants d'agences de voyages étrangers)	10,000,000	
	b) Intervention de l'Etat dans les ristournes accordées par l'industrie hôtelière belge	3,000,000	
	c) Equipement touristique de la région Meuse-Ardenne	5,000,000	
		18,000	
	5. Aéronautique : exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers)	2,644	
	6. Marine : traction, matériel, exploitation	78,000	
	7. Postes : exploitation, matériel, transports, etc.	176,660	
	8. Remboursement des prestations effectuées par la Régie des T.T. pour compte de l'Etat	4,102	281,621
29	Dépenses exceptionnelles :		
	Intervention de l'Etat dans les frais d'érection d'un monument national aux gens de mer (pour mémoire)	»	
	Organisation par la Belgique du 13 ^e Congrès de l'Union postale universelle (pour mémoire)	»	
	1. Frais d'exploitation d'un service public de télévision (essais, programmes, frais techniques, locations, charges financières, subventions, etc.	60,000	60,000
	Total du chapitre IV	341,621	
	Total pour le Ministère des Communications proprement dit	4,327,705	=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— <i>Beitrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten</i> (In duizendtallen fr.)	— <i>Vermoetelijke uitgaven van het dienstjaar 1951</i> (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
»	»	.....	26
		Uitzonderingswerken :	27
20,000	»	1. Zeewezen. — Deelneming van de Staat in de onkosten van speciale inrichtingen aan boord van Belgische Koopvaardij schepen.	
20,000	»	Totaal van hoofdstuk III.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
90	64	1. Kosten van toezicht over de Regie van T.T.	
125	118	2. Kosten van toezicht over het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep.	
1,800	1,673	3. Toepassing van het koninklijk besluit van 19 October 1944 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	
		4. Commissariaat-generaal voor Toerisme :	
		a) Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (<i>inbegrepen de receptiekosten der buitenlandse dagbladschrijvers en houders van reisagentschappen</i>).	
		b) Tussenkost van de Staat in het <i>ristorno</i> verleend door de Belgische Hotelnijverheid.	
		c) Toeristische uitrusting der streek Maas-Ardennen.	
13,000	10,255	5. Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (<i>inbegrepen de premien der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en passagiers</i>).	
1,570	1,471	6. Zeewezen : trekdienst, materieel, exploitatie.	
80,000	61,580	7. Posterijen : exploitatie, materieel, vervoer, enz.	
81,350	77,794	8. Terugbetaling van prestaties uitgevoerd door de Regie van T.T. voor rekening van de Staat.	
7,700	6,200		
		Uitzonderingsuitgaven :	29
500	100	Tussenkost van de Staat in de oprichtingskosten van een Nationaal monument aan de zee- lieden (<i>ter herinnering</i>).	
5,500	»	Organisatie door België van het 13 ^e Congres van de Wereldpostverenigingen (<i>ter herinnering</i>).	
15,000	»	1. Exploitatiekosten van een openbare dienst van televisie (proefnemingen, programma's, technische onkosten, huur, financiële lasten, toelagen, enz.	
206,635	159,255	Totaal van hoofdstuk IV.	
4,045,786	4,559,525	Totaal voor, het eigenlijk Ministerie van Verkeerswezen.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — <i>Dienstjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (in duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)</i>
	Section II. — Enseignement.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	Marine		7,885
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	Marine		55
5	.....		
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) :		
	Marine		1
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	Marine		337
	Total pour le § 1		8,278
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	Marine		200
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	Marine		400
11	.....		
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	500	
	2. Fournitures de bureau	34	
	3. Machines de bureau	28	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		Sectie II. — Onderwijs.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
6,802	5,273	Zeewezen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
18	18	Zeewezen.	
		.....	5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip de provisionele voorschotten) :	6
»	»	Zeewezen.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
241	180	Zeewezen.	
7,061	5,471	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
200	165	Zeewezen.	
		Lokalen, materieel en mobiliair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. Aankoop van uniformen :	10
400	261	Zeewezen.	
		.....	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
500	319	1. Brandstoffen.	
34	28	2. Bureelbenodigdheden.	
28	72	3. Bureelmachines.	

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
12	4. Mobilier	17	
	5. Habillement	36	615
13	.....		
14	Dépenses afférentes aux déplacements		20
15	.....		
16	Contentieux résultant de l'activité administrative		10
17	.....		
18	Travaux et fournitures de premier équipement	»	150
19	.....		
	Total pour le § 2	»	1,395
	Total du chapitre I	»	9,673
		=====	=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20 et 21	.....		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subside à l'Association Maritime Belge. Gestion de l'Internat de l'Ecole Supérieure de Navigation et du Navire-Ecole « Mercator »	8,000	
	2. Subside à l'Œuvre royale de l'« Ibis »	2,000	
	3. Subsidés aux écoles professionnelles de pêche	2,000	
	4. Bourses d'études aux élèves des écoles de navigation	300	
	5. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	8,000	
23 à 25	.....		20,300
	Total du chapitre II	»	20,300
		=====	=====
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	Marine. — Matériel, exploitation y compris le Navire-Ecole « Mercator », combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries. Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.)	»	6,000
	Total du chapitre IV	»	6,000
	Total pour les dépenses de l'Enseignement	»	35,973
	Total pour les dépenses ordinaires	»	4,363,678
		=====	=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
102	16	4. Mobilair.	12
36	14	5. Kleding.	
		.....	13
20	12	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
		.....	15
10	»	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid	16
		.....	17
100	»	Werken en leveringen van eerste uitrusting	18
		.....	19
1,430	887	Totaal voor § 2.	
8,491	6,358	Totaal van hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		.....	20 en 21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
7,948	7,948	1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging. Beheer van het Internaat der Hogere Zeevaartschool en van het opleidingsschip « Mercator ».	
1,900	1,309	2. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».	
2,250	1,997	3. Toelagen aan de beroepsscholen voor zeevisserij.	
280	52	4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.	
»	»	5. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	
		.....	23 à 25
12,378	11,306	Totaal van hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK IV. — Andere uitgaven.	
		Gewone uitgaven :	28
		Zeewezen. — Materieel, exploitatie, met inbegrip van het schoolschip « Mercator », brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verliezen, schade. Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).	
5,900	3,216		
5,900	3,216	Totaal van hoofdstuk IV.	
26,769	20,880	Totaal der uitgaven van het Onderwijs.	
4,072,555	4,580,405	Totaal voor de gewone uitgaven.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par lettre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per lettera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.		
328	1. Marine. — Réparation des dommages résultant des accidents de travail, survenus aux gens de mer pendant la période du 1 ^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). Subvention au Service de la Sécurité sociale des marins de commerce et à celui des pêcheurs, section accidents maritimes en temps de guerre	16,800	»
	2. Remplacement, en territoire néerlandais du matériel de balisage et d'éclairage de l'Escaut, détruit pendant la guerre	400	17,200
	Total pour les dépenses résultant de la guerre	»	17,200
	Total général	»	4,380,878

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.	
17,000	16,817	1. Zeewezen. — Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 September 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 Juni 1949). Toelage aan de Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid van de Zeelieden der koopvaardij en deze der vissers, afdeling « Zeeongevallen in oorlogstijd ».	328
1,000	»	2. Vervanging, op Nederlands grondgebied, van het bebakenings- en verlichtingsmaterieel van de Schelde, vernietigd tijdens de oorlog.	
18,000	16,817	Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.	
4,090,555	4,597,222	Algemeen totaal.	
=====	=====		

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

Comptes de prévision pour l'exercice 1953.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)
		Sommen noodig voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)
TITRE I. — DÉPENSES DE PERSONNEL (1).			
1	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés (2)	875,530	
	1. Traitements	763,000	754,762
	2. Allocations octroyées aux dirigeants de certains bureaux	750	1,280
	3. Allocations de foyer et de résidence	28,200	30,450
	4. Allocations familiales (y compris les allocations dites « de la mère au foyer »).	31,200	32,050
	5. Allocations de naissance	850	700
	6. Indemnités pour frais de déplacement	5,300	5,300
	7. Indemnités pour frais d'interim	1,200	1,500
	8. Allocations pour travail de nuit	2,260	2,260
	9. Indemnités pour frais de changement de résidence	140	125
	10. Allocations pour travail extraordinaire	600	378
	11. Indemnités pour frais funéraires	300	300
	12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'or- ganisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.)	2,400	3,300
	13. Allocations pour fonctions supérieures	450	
	14. Primes télégraphiques des agents de toute nature	4,750	5,250
	15. Primes téléphoniques	9,500	8,000
	16. Primes Hollerith	750	650
	17. Indemnités de traitement aux professeurs de l'Ecole T.T.	1,100	1,100
	18. Redevance pour coopération au service télégraphique des agents des compa- gnies, de l'Electrobel et des postes communaux (T.F.C.)	70	90
	19. Déficit des receveurs	10	50
	20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées	1,100	1,100
	21. Obligations imposées par l'arrêté du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale des travailleurs (aides, agents temporaires et facteurs des télégraphes)	8,000	8,800
	22. Pécule de vacances	13,000	13,000
	23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation, des allocations fami- liales payées par elle, aux orphelins du personnel employé et ouvrier	600	600
		875,530	871,045

(1) Le statut pénuciaire du personnel de la R.T.T. reprend les principes de celui du personnel de l'Etat (décisions ministérielles des 19 septembre, 23 novembre 1951 et 14 mai 1952.)

(2) Art. 1. — Les traitements, les allocations de foyer et de résidence et les différentes indemnités ont été calculés sur la base des barèmes actuels, augmentés de 5 % résultant du mouvement de l'index.

Justification des différences :

Poste 1. — Calculé sur la base des traitements alloués à partir du 1^{er} janvier 1951, augmenté de 5 % résultant du mouvement de l'index.

Poste 2. — L'allocation octroyée aux dirigeants a été supprimée à partir du mois de décembre 1951. L'application d'un nouveau régime, avec effet rétroactif à la date précitée, est à l'étude. La dépense annuelle qui en résultera pour 1953 peut être estimée à 750.000 frs.

Postes 3, 4, 5, 7, 9 et 10. — Calculés sur la base des dépenses de 1951.

Postes 12 et 13. — Les allocations pour fonctions supérieures ont été inscrites sous un nouveau littéra (13). Les dépenses ont été calculées sur la base de celles de 1951.

Postes 14 et 18. — Calculés sur la base des dépenses de 1951, compte tenu d'une diminution éventuelle du trafic télégraphique.

Poste 15. — Augmentation du montant des primes téléphoniques à partir du 1^{er} décembre 1951, ensuite de la décision ministérielle du 10 novembre 1951 et, compte tenu de la réduction des effectifs, à la suite de l'automatisation du réseau.

Poste 16. — Augmentation du montant des primes Hollerith, à partir du 1^{er} décembre 1951, ensuite de la décision ministérielle du 10 novembre 1951.

Poste 19. — La Régie ne couvre plus le déficit de caisse lorsque l'intéressé bénéficie d'une indemnité de caisse.

Poste 21. — Réduction du personnel temporaire soumis à la loi sur la Sécurité Sociale.

REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

Ramingen voor het dienstjaar 1953.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)		Crédits utilisés en 1951 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1951 (In duizendtallen fr.)		AANDUIDING VAN DE UITGAVEN		Nr van het artikel	
TITEL 1. — UITGAVEN VAN PERSONEEL ⁽¹⁾. Activiteitswedden, wachtgeld en vergoedingen van ambtenaren en beambten ⁽²⁾ :							
+	8,238	734,597	1. Wedden	763,000		1	
—	530	1,140	2. Toelagen aan leiders van sommige kantoren	750			
—	2,250	27,928	3. Haardgeld en standplaats-toelagen	28,200			
—	850	31,161	4. Gezinstoelagen (kindergeld en toelagen voor « de moeder in het gezin ») ...	31,200			
+	150	837	5. Geboortegeld	850			
»	»	5,238	6. Verplaatsingsvergoedingen	5,300			
—	300	1,179	7. Interimvergoedingen	1,200			
»	»	2,127	8. Toelagen wegens nachtwerk	2,260			
+	15	135	9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering	140			
+	222	610	10. Toelagen wegens overwerk	600			
»	»	283	11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten	300			
—	450	2,648	12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrich- ting en verbetering van de examens, allerhande terugbetalingen, enz.)	2,400			
—	500	5,216	13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad	450			
+	1,500	7,841	14. Telegraafpremiën voor bedienden van alle categorieën	4,750			
+	100	387	15. Telefoonpremiën	9,500			
»	»	513	16. Hollerithpremiën	750			
—	20	77	17. Weddevergoedingen aan de leraars van de T.T. school	1,100			
—	40	»	18. Vergoeding voor medewerking van bedienden der maatschappijen, van de Electrobel en van de gemeenteposten (T.F.C.)	70			
»	»	1,627	19. Kastekort van ontvangers	10			
—	800	6,917	20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen	1,100			
»	»	12,745	21. Verplichtingen opgelegd bij het besluit van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders (helpers, tijdelijke bedienden en telegraafboden)	8,000			
»	»	»	22. Vacantiegeld	13,000			
+	4,485	843,206	23. Terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas, van de gezinsvergoedingen door haar betaald aan de wezen van het werklieden en bedienden personeel ...	600			
				875,530			

(1) Het geldelijk statuut van het personeel der R.T.T. is op dezelfde principes gesteund als dat van het rijkspersoneel (ministeriële beslissingen van 19 September, 23 November 1951 en 14 Mei 1952).

(2) Art. 1. — De wedden, de haard- en standplaatstoelagen en de verschillende vergoedingen werden berekend op basis van de huidige barema's, verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommeling van het indexcijfer.

Rechtvaardiging van de verschillen :

Post 1. — Berekend op basis van de huidige weddeschalen, verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommelingen van het indexcijfer.

Post 2. — De leiderstoelage werd afgeschaft met ingang van de maand December 1951. De invoering van een nieuw stelsel, met terugwerkende kracht op gezegde datum en waaraan voor 1953 een uitgave van 750,000 frank verbonden is, wordt in overweging genomen.

Posten 3, 4, 5, 7, 9 en 10. — Berekend op basis van de uitgaven over 1951.

Posten 12 en 13. — De toelagen wegens uitoefening van functies boven die van de graad werden onder een nieuwe onderverdeling (13) ingeschreven. De uitgaven werden berekend op basis van die over 1951.

Posten 14 en 18. — Berekend op basis van de uitgaven over 1951 en rekening gehouden met een eventuele vermindering van de totale telegraaftrafiek.

Post 15. — Verhoging van het bedrag der telefoonpremiën van 1 December 1951 af, bij Ministeriële beslissing van 10 November 1951; daarbij rekening gehouden met de inkrimping van het personeel ingevolge de automatisatie van het net.

Post 16. — Verhoging van het bedrag der Hollerithpremiën van 1 December 1951 af, bij Ministeriële beslissing van 10 November 1951.

Post 19. — De Regie vergoed de kastekorten niet meer wanneer de betrokken agent kasvergoedingen geniet.

Post 21. — Inkrimping van het tijdelijk personeel onderworpen aan de wet op de Maatschappelijke Zekerheid.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)
		— Sommen noodig voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)
2	Traitements d'activité et de disponibilité des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature (1) ...	574,690	
	1. Salaires	455,000	448,350
	2. Allocations de loyer et de résidence	32,500	32,634
	3. Allocations familiales <i>[y compris les allocations dites « de la mère au foyer »]</i>	38,000	39,030
	4. Allocations de naissance	600	600
	5. Allocations pour exercice de fonctions supérieures à celles du grade	1,000	1,000
	6. Allocations pour travail pénible, etc.	2,500	3,150
	7. Indemnités pour frais funéraires	200	200
	8. Allocations pour travail extraordinaire	2,500	3,360
	9. Main-d'œuvre supplémentaire (ouvriers extraordinaires)	2,500	5,250
	10. Indemnités pour frais de déplacement	27,000	16,500
	11. Allocations pour travail de nuit	540	510
	12. Remise à domicile des télégrammes et des exprès-postaux par des personnes étrangères à la Régie	1,750	1,750
	13. Obligations imposées par l'arrêté du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale des travailleurs et par la loi du 10 décembre 1924 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des agents non affiliés à la Caisse des Ouvriers (écureuses, etc.)	1,000	1,250
	14. Pécule de vacances	9,600	9,200
	15. Octroi au personnel de bons de rééquipement ménager (pour mémoire)	»	»
		574,690	562,784

(1) Art. 2. — *Justification des différences :*

Poste 1. — Calculé sur la base des salaires actuels, augmenté de 5 % résultant du mouvement de l'index.

Postes 2, 3, 6, 8, 11 et 14. — Calculé sur la base des dépenses de 1951.

Postes 9 et 13. — Diminution du nombre des agents temporaires.

Poste 10. — Augmentation des indemnités pour frais de déplacement ensuite de la décision ministérielle du 28 septembre 1951.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1951 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1951 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N° van het artikel
		Activiteitswedden, wachtgeld en lonen van deurwachters, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premiiën en vergoedingen ⁽¹⁾ :	2
+ 6,650	427,815	1. Lonen 455,000	
— 134	32,518	2. Haard- en standplaatstoelagen 32,500	
— 1,030	37,841	3. Gezinstoelagen (kindergeld en toelagen voor « de moeder in het gezin ») ... 38,000	
»	549	4. Geboortegeld 600	
»	666	5. Toelagen wegens uitoefening van functies boven die van de graad 1,000	
— 650	2,306	6. Toelagen wegens lastig werk, enz. 2,500	
»	184	7. Vergoedingen wegens begrafenis-kosten 200	
— 860	2,263	8. Toelagen wegens overwerk 2,500	
— 2,750	6,359	9. Bijkomend arbeidsloon (toevallige werklieden) 2,500	
+ 10,500	19,446	10. Verplaatsingsvergoedingen 27,000	
+ 30	540	11. Toelagen wegens nachtwerk 540	
»	2,304	12. Aanhuishbestelling van telegrammen en spoedstukken door vreemden aan de Regie 1,750	
— 250	767	13. Verplichtingen opgelegd bij de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders en bij de wet van 10 December 1924 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van de bij de werkliedenkas niet aangesloten agenten (schuursters, enz.) 1,000	
+ 400	9,522	14. Vacantiegeld 9,600	
»	50	15. Toekenning aan het personeel van huishoudelijke heruitrustingsbons (ter herinnering) »	
+ 11,906	543,130	574,690	

(1) Art. 2. — *Rechtvaardiging van de verschillen :*

Post 1. — Berekend op basis van de huidige loonschalen verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommelingen van het indexcijfer.

Posten 2, 3, 6, 8, 11 en 14. — Berekend op basis van de uitgaven over 1951.

Posten 9 en 13. — Vermindering van het aantal tijdelijke werklieden.

Post 10. — Verhoging van de verplaatsingsvergoedingen ingevolge ministeriële beslissing van 28 September 1951.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)
		Sommen noodig voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)
3	Pensions à accorder aux fonctionnaires et employés. — Exécution de la loi du 3 juin 1920, portant revision des pensions et de l'arrêté royal du 27 février 1935, portant intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans le paiement des pensions civiles allouées à des fonctionnaires et employés de l'Etat ayant rendu des services à l'ancienne Administration des Télégraphes et des Téléphones. — Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844 ne peuvent faire valoir des droits à la pension (1)	83,136	
	1. Pensions à accorder aux fonctionnaires et employés	80,850	74,497
	2. Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans le paiement des pensions civiles allouées à des fonctionnaires et employés de l'Etat ayant rendu des services à l'ancienne Administration des Télégraphes et des Téléphones	1,155	1,155
	3. Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension. Les montants de ces secours seront fixés annuellement par arrêté ministériel	231	231
	4. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation, des allocations familiales accordées aux agents pensionnés et aux veuves d'agents de la R.T.T.	900	900
		83,136	76,783
	Total du Titre I	1,533,356	1,510,612
	TITRE II. — DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.		
4	Achats d'approvisionnement (2)	428,000	
	Tranche de paiement en 1953		
	Programme de 1953 :		
	1. Matériel destiné directement aux travaux identifiés du programme de premier établissement : Crédit d'engagement : 180,000	60,000	
	2. Matériel d'approvisionnement pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement. — Imprimés, fournitures de bureau, etc. : Crédit d'engagement : 318,000	100,000	490,000
	Programme de 1952 :		
	3. Matériel destiné directement aux travaux identifiés du programme de premier établissement : Reste à liquider : 102,000	90,000	
	4. Matériel d'approvisionnement pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement. — Imprimés, fournitures de bureau, etc. : Reste à liquider : 193,000	150,000	
	5. Programmes de 1951 et antérieurs : Reste à liquider : 34,000	28,000	
		428,000	490,000
	Total du Titre II	428,000	

(1) Art. 3. — Dépenses établies sur la base de la réglementation en vigueur au moment de l'élaboration des comptes de prévision, majorées de 5 % résultant du mouvement de l'index.

La majoration du poste 1 est due, d'une part à la sous-évaluation des dépenses de l'exercice précédent; d'autre part, à l'augmentation du nombre des pensionnés.

(2) Art. 4. — Les crédits d'engagement de l'article 4 sont en relation directe avec les nécessités du programme d'établissement, soit 180 millions de fournitures de câbles destinés directement aux travaux identifiés et 202 millions d'achat d'autre matériel.

D'autre part, il est prévu 92 millions pour du matériel destiné aux travaux d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers ainsi que 24 millions de fournitures de bureaux et d'imprimés.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1951 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1951 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	Nr van het artikel
		Pensioenen te verlenen aan ambtenaren en beambten. — Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen en van het koninklijk besluit van 27 Februari 1935 houdende tussenkomst van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de betaling van burgerlijke pensioenen toegekend aan ambtenaren en beambten van de Staat die aan het Beheer van Telegrafie en Telefonie diensten hebben bewezen. — Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 Juli 1844 (1) :	3
+ 6,353		1. Pensioenen te verlenen aan ambtenaren en beambten 80,850	
»	75,662	2. Tussenkomst van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de betaling van burgerlijke pensioenen toegekend aan ambtenaren en beambten van de Staat die aan het oud Beheer van Telegrafie en Telefonie diensten hebben bewezen 1,155	
»		3. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 Juli 1844 en waarvoor jaarlijks de bedragen bij ministerieel besluit zullen bepaald worden 231	
»		4. Terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de gezinsvergoedingen door haar uitgekeerd aan de gepensioneerde agenten en aan de weduwen van de agenten der Regie T.T. 900	
+ 6,353	75,662	83,136	
+ 22,744	1,461,998	Totaal van Titel I.	
TITEL II. — UITGAVEN VAN VOORRADEN.			
Aankoop van voorraden (2) :			
		Betalings- schijf in 1953	
		Programma van 1953 :	
		1. Materieel rechtstreeks bestemd voor de vereenzelvigde werken van het programma van oprichting :	
		Vastleggingskrediet : 180,000 60,000	
— 62,000	400,214	2. Voorraadmaterieel voor het onderhoud van lijnen en kantoren, oprichting en vernieuwing. — Drukwerken, bureelbehoeften, enz. :	
		Vastleggingskrediet : 318,000 100,000	
		Programma van 1952 :	
		3. Materieel rechtstreeks bestemd voor de vereenzelvigde werken van het programma van oprichting :	
		Blijft te betalen : 102,000 90,000	
		4. Voorraadmaterieel voor het onderhoud van lijnen en kantoren, oprichting en vernieuwing. — Drukwerken, bureelbehoeften, enz. :	
		Blijft te betalen : 193,000 150,000	
		5. Programma's van 1951 en vorige :	
		Blijft te betalen : 34,000 28,000	
— 62,000	400,214	428,000	
		Totaal van Titel II.	

(1) Art. 3. — Uitgaven gesteund op de reglementering van kracht bij het opmaken van de ramingen en aangevuld met de 5 % verhoging voortspruitende uit de schommelingen van het indexcijfer.

De verhoging van post 1 is te wijten, eensdeels aan een onderschatting van de uitgaven voor het vorig dienstjaar; anderdeels aan de aangroei van het aantal gepensioneerden.

(2) Art. 4. — De vastleggingskredieten van artikel 4 staan in rechtstreeks verband met de noodwendigheden van het programma van oprichting, hetzij 180 miljoen voor het leveren van kabels rechtstreeks bestemd voor vereenzelvigde werken en 202 miljoen voor aankopen van ander materieel.

Anderzijds wordt er 92 miljoen materieel voorzien voor de werken van onderhoud, vernieuwing en voor rekening van derden alsook 24 miljoen voor bureelbehoeften en drukwerken.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.) — Sommen noodig voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)
TITRE III. — DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.			
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes	4,530	
	1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieure de contrôle et Comité de surveillance R.T.T.)	2,434	2,434
	2. Part contributive dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) et du Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) (1)	1,850	1,100
	3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisées par le Département des Communications	35	35
	4. Ecole T.T.	150	150
	5. Subside à l'école annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruiselede	61	61
		4,530	3,780
6	Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département (2)	45,495	
	1. Pensions des ouvriers	43,400	38,000
	2. Subvention pour contribuer aux charges de l'institution	200	200
	3. Secours extraordinaires	150	160
	4. Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions	245	230
	5. Remboursement à l'Etat des compléments de pensions payés par la Caisse des Veuves et Orphelins à des ayants droit d'agents commissionnés	1,500	2,410
		45,495	41,000

(1) Art. 5. — Poste 2. — Augmentation due à l'accroissement des dépenses ordinaires et extraordinaires de l' U.I.T.
Ces dépenses sont remboursées à la Régie par le Ministère des Communications et ce à concurrence de 1,600,000 francs (voir art 2 recettes).

(2) Art. 6. — Dépenses établies conformément à la loi du 14 juillet 1951, majorés de 5 %.
La majoration est due, d'une part, à la sous-évaluation des dépenses de l'exercice précédent, d'autre part, à l'augmentation du nombre des pensionnés.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1951 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1951 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N° van het artikel
		TITEL III. — VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.	
		Tussenkost van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de uitgaven van verschillende organismen :	5
»	2,393	1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht en Comité van Toezicht R.T.T.)	2,434
+ 750	1,259	2. Aandeel in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.) en van het Controle Centrum van de Radioverbinding der mobiele diensten (C.C.R.M.) ⁽¹⁾	1,850
»	34	3. Tussenkost in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het Departement van Verkeerswezen	35
»	43	4. T.T.-School	150
»	61	5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede ...	61
+ 750	3,790		4,530
		Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement ⁽²⁾ :	6
+ 5,400		1. Pensioenen van de werklieden	43,400
»		2. Toelage geldend als bijdrage tot de lasten van de instelling	200
— 10		3. Buitengewone hulp gelden	150
+ 15	41,803	4. Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen.	245
— 910		5. Terugbetaling aan de Staat van de aanvullende pensioenen door de Weduwen- en Wezenkas uitbetaald aan de rechthebbenden van bij besluit benoemde bediende	1,500
+ 4,495	41,803		45,495

(1) Art. 5. — Post 2. — Vermeerdering te wijten aan de verhoging van de gewone en buitengewone uitgaven van de U.I.T. Deze uitgaven worden door het Ministerie van Verkeerswezen aan de Regie tot een bedrag van 1,600,000 frank terugbetaald (zie art. 2 ontvangsten).

(2) Art. 6. — Uitgaven vastgesteld in overeenstemming met de wet van 14 Juli 1951. verhoogd met 5 %.
De verhoging is te wijten, eensdeels aan de onderschatting van de uitgaven voor het vorig dienstjaar; anderdeels aan de aangroei van het aantal gepensioneerden.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)
		Sommen noodig voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement des lignes et des bureaux; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers (1)	165,940	
	1. Eau, éclairage, énergie électrique, chauffage et combustible	39,000	34,560
	2. Entretien des locaux et du mobilier	15,000	12,765
	3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel	19,000	17,000
	4. Renouvellement des lignes, appareils et installations	739	435
	5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, etc.	21,570	25,841
	6. Commission due au concessionnaire pour la publicité et la vente de l'indicateur et de l'annuaire des téléphones	2,450	3,700
	7. Loyers, indemnités pour occupation de terrains et d'immeubles	2,837	2,357
	8. Uniformes et képis pour les facteurs des télégraphes et les ouvriers	1,200	1,200
	9. Frais de transport des facteurs des télégraphes et ouvriers par tramways	252	248
	10. Quote-part de la Belgique dans les frais d'entretien et de renouvellement des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins anglo-belges	1,000	1,000
	11. Publicité commerciale	199	93
	12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, vol de matériel, etc.)	1,271	1,210
	13. Travaux imprévus et divers	800	757
	14. Solde débiteur du compte des prestations de toute nature échangées avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges	46,910	25,500
	15. Solde débiteur du compte des prestations de toute nature échangées avec l'Administration des Postes	9,412	9,308
	16. Créosotage des poteaux	4,300	3,700
		165,940	139,674
	Total du Titre III	215,965	184,454

(1) Art. 7. — *Justification des différences.*

Poste 1. — Augmentation due à l'accroissement du trafic, à l'occupation de nouveaux bâtiments, à l'érection de cabines à haute tension et à l'extension du chauffage électrique dans les centrales sans personnel.

Poste 2. — La majoration résulte du fait que l'entretien ordinaire des locaux est de plus en plus confié à l'industrie privée.

Poste 3. — Calculé sur la base des dépenses de l'exercice 1951 et des premiers mois de 1952.

Poste 5. — La diminution résulte de la suppression de l'annuaire des téléphones et de la division de l'indicateur officiel des téléphones en 5 tomes.

Poste 6. — Diminution due à la suppression de l'annuaire des téléphones.

Poste 7. — Les dépenses de l'exercice précédent avaient été sous-évaluées.

Poste 11. — Augmentation due à la réimpression de formulaires publicitaires.

Poste 14. — Augmentation résultant du paiement, à partir de 1953, du transport du personnel pour l'exécution des services télégraphiques et téléphoniques.

Jusqu'à présent la Régie était exonérée de ce paiement par application des dispositions du cahier des charges de 1866.

Poste 16. — La majoration résulte de l'augmentation de cubage des poteaux à créosoter et du prix du créosotage.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)		Crédits utilisés en 1951 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1951 (In duizendtallen fr.)		AANDUIDING VAN DE UITGAVEN		N ^o van het artikel
				Allerhande uitgaven betreffende het onderhoud en de vernieuwing van lijnen en kantoren; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei ⁽¹⁾ :		7
+	4,440	36,151		1. Water, verlichting, electriciteit, verwarming en brandstof	39,000	
+	2,235	11,342		2. Onderhoud van lokalen en meubelen	15,000	
+	2,000	18,420		3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel	19,000	
+	304	800		4. Vernieuwing van lijnen, toestellen en inrichtingen	739	
—	4,271	31,055		5. Drukwerken, inbinden, aankoop van publicaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnementen, kantooronkosten, enz.	21,570	
—	1,250	4,824		6. Commissieloon aan de concessiehouder voor de publiciteit van de telefoonids en het telefoonjaarboek	2,450	
+	480	3,759		7. Huren, vergoedingen voor het bezetten van terreinen en gebouwen	2,837	
	»	705		8. Dienstkledij en dienstpetten voor de telegraafboden en de werklieden	1,200	
+	4	200		9. Vervoerkosten voor telegraafboden en werklieden op de tramlijnen	252	
	»	839		10. Belgisch aandeel in de kosten van onderhoud en vernieuwing van de Engels-Belgische onderzeese telegraaf- en telefoonkabels	1,000	
+	106	50		11. Handelspubliciteit	199	
+	61	497		12. Vergoeding wegens de exploitatie van telegraaf, telefoon en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, diefstal van materieel, enz.)	1,271	
+	43	347		13. Onvoorziene werken en allerlei	800	
+	21,410	23,396		14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen van alle aard in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.	46,910	
+	104	7,510		15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen van alle aard in de betrekkingen met het Beheer van Posterijen	9,412	
+	600	3,220		16. Creosoteren van palen	4,300	
+	26,266	143,115			165,940	
+	31,511	188,708		Totaal van Titel III.		

(1) Art. 7. — *Rechtvaardiging van de verschillen.*

Post 1. — Verhoging te wijten aan het toenemen van de trafiek, het betrekken van nieuwe gebouwen, het oprichten van hoogspanningskabinen en de uitbreiding van de elektrische verwarming in de centrales zonder personeel.

Post 2. — Meerdere uitgave gerechtvaardigd door het feit dat het gewoon onderhoud der lokalen meer en meer toevertrouwd wordt aan de privaatsnijverheid.

Post 3. — Berekend op basis van de uitgaven van 1951 en van de eerste maanden van 1952.

Post 5. — Vermindering ingevolge de splitsing van de officiële naamlijst der telefonen in 5 boekdelen en de afschaffing van het telefoonjaarboek.

Post 6. — Vermindering toe te schrijven aan het afschaffen van het telefoonjaarboek.

Post 7. — De ramingen van het vorig dienstjaar werden onderschat.

Post 11. — De vermeerdering vloeit voort uit de herdruk van publiciteitsformulieren.

Post 14. — De verhoging is te wijten aan de uitbetaling, van 1953 af, van het vervoer van het personeel belast met de uitvoering van de telegraaf- en telefoondiensten.

Ingevolge de beschikkingen van het lastenkohier van 1866 was de Regie, tot op heden, van die uitgave vrijgesteld.

Post 16. — Vermeerdering toe te schrijven aan het groter aantal te creosoteren palen en de verhoging van de prijs.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)
		Sommen noodig voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)
TITRE IV. — DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.			
8	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. — Application de l'arrêté du 13 décembre 1945 relatif à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. — Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948, 18 décembre 1949 et les arrêtés royaux du 15 mai 1951 et 26 mars 1952, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents (1)	5,730	3,975
9	Fonds de prêts	15,000	15,000
10	Œuvres sociales (2)	37,250	
	1. Médecine préventive	600	550
	2. Assistance sociale	»	»
	3. Fonds de secours au personnel	850	1,000
	4. Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux)	6,000	5,500
	5. Vacances enfantines	3,300	4,000
	6. Fonds spécial d'assistance au personnel (agents tuberculeux et cancéreux)	6,000	6,000
	7. Assistance maternelle et aide pour décès	2,300	2,500
	8. Mess et cantines	8,500	7,000
	9. Sports et agréments	600	600
	10. Assurance-maladie (Mutualité Régie pour les agents de plus de 55 ans)	»	»
	11. Intervention de la Régie dans les cotisations de mutualité du personnel et des pensionnés	9,000	9,500
	12. Imprévus	100	100
		37,250	36,750
	Total du Titre IV	57,980	55,725

(1) Art. 8. — L'augmentation est due au nombre plus élevé des rentes à constituer en 1953 (40 contre 27 en 1952).

Ces dépenses comprennent 900,000 francs pour frais de traitement médical occasionnés jusqu'à l'expiration du délai de revision (art. 3 des lois coordonnées); 400,000 francs pour allocations en vertu de l'article 2 des lois coordonnées; 3,925 francs pour allocations en capital et pour les capitaux constitutifs de rente (art. 4, 5, 12 des lois coordonnées); 150,000 francs pour allocations spéciales allouées en vertu de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944; 50,000 francs pour paiements anticipatifs de rentes; 300,000 francs pour accidents survenus aux agents ne tombant pas dans le champ d'application des lois et 5,000 francs pour contribution annuelle au Fonds de Prévoyance institué en faveur des victimes de maladies professionnelles (loi du 24 juillet 1927). Les dépenses pour les accidents se produisant sur le chemin du travail sont également comprises dans le crédit sollicité.

(2) Art. 10. — *Justification des différences.*

Poste 1. — Accroissement du nombre des demandes pour la visite médicale préventive.

Postes 3, 5, 7. — Calculés sur la base des dépenses de 1951.

Poste 4. — Augmentation due à l'accroissement des prestations médicales et notamment des interventions dans les frais chirurgicaux et d'hospitalisation.

Poste 8. — Augmentation due à l'accroissement des effectifs, la revision des salaires et à l'installation de mess dans les nouveaux bâtiments de Liège, Anvers et Ostende.

Poste 11. — Diminution à la suite de l'application des nouveaux barèmes qui servent de base pour établir la part d'intervention de la Régie dans les cotisations mutuelles.

Si l'on tient compte de la quote-part probable attribuée aux œuvres sociales de la Régie sur le produit de la surtaxe des télégrammes de luxe (5,800,000 francs), des subsides de l'Œuvre Nationale de l'Enfance pour les vacances enfantines et des interventions des parents (900,000 francs), ainsi que des remboursements d'interventions du Fonds Spécial (100,000 francs), la charge des œuvres sociales en 1953 se limite à 30,450,000 francs.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)		Crédits utilisés en 1951 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1951 (In duizendtallen fr.)		AANDUIDING VAN DE UITGAVEN		Nr van het artikel
				TITEL IV. — UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.		
				Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen. — Toepassing van de besluitwet van 13 December 1945 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk. — Toepassing van het Regentsbesluit van 19 October 1944, gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten dd. 16 October 1945, 12 Juli 1947, 10 Augustus 1948, 18 December 1949 en de koninklijke besluiten dd. 15 Mei 1951 en 26 Maart 1952 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. — Kosten voortvloeiende uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan het beroep der agenten ⁽¹⁾ 5,730		8
+	1,755	3,265				
	»	12,729		Leningsfonds	15,000	9
				Sociale werken ⁽²⁾ :		10
+	50	523		1. Preventieve geneeskunde	600	
	»	»		2. Sociale bijstand	»	
—	150	853		3. Hulpgeldfonds	850	
+	500	5,463		4. Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen)	6,000	
—	700	3,087		5. Kindervacaties	3,300	
	»	5,313		6. Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders)	6,000	
—	200	2,025		7. Uitkering voor moederschap en bijstand bij overlijden	2,300	
+	1,500	6,464		8. Mess en kantiënen	8,500	
	»	588		9. Sport en vermaak	600	
	»	»		10. Ziekteverzekering (Mutualiteit Regie voor de agenten ouder dan 55 jaar)	»	
—	500	8,772		11. Tussenkost van de Regie in de mutualiteitsbijdragen van het personeel en van de gepensioneerden	9,000	
	»	59		12. Onvoorziene uitgaven	100	
+	500	33,147			37,250	
+	2,255	49,141		Totaal van Titel IV.		

(1) Art. 8. — De verhoging spruit voort uit het groter aantal renten dat in 1953 zal moeten worden gevestigd (40 tegenover 27 in 1952).

Deze uitgaven omvatten: 900,000 frank voor kosten van geneeskundige behandeling tot bij het einde van de herzieningstermijn (art. 3 van de samengeordende wetten); 400,000 frank voor vergoedingen te verlenen krachtens art. 2 van de samengeordende wetten; 3,925,000 frank voor stortingen in kapitaal en tot vorming van renten (art. 4, 5 en 12 van de samengeordende wetten); 150,000 frank voor speciale toelagen verleend krachtens het Regentsbesluit van 19 October 1944; 50,000 frank voor vooruitbetaling van renten; 300,000 frank voor ongevallen overkomen aan personeelsleden die niet onder de toepassing vallen van de wetten en 5,000 frank voor de jaarlijkse bijdrage tot het Voorzorgsfonds ten bate van slachtoffers van beroepsziekten (wet van 24 Juli 1927). De uitgaven voor ongevallen die zich op de weg naar en van het werk voordoen zijn in de voorziene sommen begrepen.

(2) Art. 10. — *Rechtvaardiging van de verschillen.*

Post 1. — Stijging van het aantal aanvragen tot ondergaan van het voorbehoedend geneeskundig onderzoek.

Posten 3, 5, en 7. — Berekend op basis van de uitgaven over 1951.

Post 4. — Verhoging te wijten van een toeneming van het aantal doktersprestaties en bijzonderlijk van de tussenkosten in de operatie- en hospitalisatiekosten.

Post 8. — Vermeerdering toe te schrijven aan de toename van het aantal werksters, de verhoging van de lonen, en de uitrusting van de mess in de nieuwe gebouwen van Luik, Antwerpen en Oostende.

Post 11. — Vermindering ten gevolge van het invoeren van de nieuwe barema's die als basis gelden voor het berekenen van de tussenkost van de Regie in de mutualiteitsbijdragen.

Indien rekening gehouden wordt met het vermoedelijk deel van de bijtaks van de luxetelegrammen dat ten goede komt aan de sociale werken van de Regie (5,800,000 frank), de subsidies van het N.W.K. voor de kindervacaties en de tussenkost van de ouders (900,000 frank), alsmede met de terugbetalingen op tussenkosten van het Bijzonder Fonds (100,000 frank), wordt het bedrag der uitgaven voor 1953 herleid tot 30,450,000 frank.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.) — Sommen noodig voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)
TITRE V. — DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS.			
11	Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (1) ...	247,500	85,000
	Total du Titre V ...	247,500	85,000
TITRE VI. — TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIÉS A DES TIERS.			
12	Dépenses d'extension relevant du programme de 1953 (2) ...	70,000	
		Estima- tion totale	Tranche d'engage- ment en 1953
	1. Bâtimens et terrains ...	205,048	109,048
	2. Mobilier ...	6,784	6,784
	3. Gros outillage ...	12,317	12,317
	4. Petit outillage ...	1,008	1,008
	5. Câbles internationaux et interurbains ...	64,866	64,866
	6. Installations aériennes ...	1,300	1,300
	7. Installations souterraines locales ...	44,309	32,208
	8. Câbles de jonction ...	42,425	42,425
	9. Bureaux centraux téléphoniques ...	109,597	109,597
	10. Postes téléphoniques ...	342	342
	11. Installations radio ...	16,444	12,644
	12. Bureaux télégraphiques ...	13,240	13,240
	13. Stations de relais et centres de transit ...	59,287	59,287
	14. Divers et imprévus ...	36,934	36,934
	Totaux ...	613,901	502,000
13	Dépenses d'extension relevant du programme de 1952 : Estimation initiale ... Crédit d'engagement déjà alloué ... Crédit d'engagement complémentaire sollicité ... Reste à liquider : 616,000 ...	 	716,320 635,784 80,536 325,000
14	Dépenses d'extension relevant des programmes de 1951 et antérieurs : Dépenses d'extension relevant du programme de 1951 (3) : Estimation initiale ... Estimation révisée ... Crédit d'engagement supplémentaire sollicité ... Reste à liquider sur les programmes de 1951 et antérieurs : 787,000 ...	 	 590,000
	Total du Titre VI ...	985,000	1,000,000

(1) Art. 11. — Augmentation des travaux à exécuter pour les administrations de l'Etat.

(2) Art. 12. — Le programme de premier établissement de 1953 comprend des travaux pour un montant total de 1,151,041,000 francs, dont 613,901,000 francs pour les travaux à confier à l'industrie privée, 431,581,000 francs pour l'utilisation de matériel et 105,559,000 pour les dépenses en personnel et les facturations intérieures.

Pour les travaux à confier à l'industrie privée les commandes s'élèveront à 502,000,000 francs pour l'année 1953 et à 111,901,000 francs ultérieurement.

Ils se rapportent principalement à :

- 1° Bâtimens : 205,048,000 francs pour la construction, le parachèvement, l'agrandissement ou le réaménagement d'une trentaine de bâtimens;
- 2° Câbles interurbains : 64,866,000 francs.
- 3° Câbles de jonction : 42,425,000 francs.
- 4° Bureaux centraux : 109,597,000 francs.
- 5° Centres de transit : 59,287,000 francs.

En 1953, le raccordement de plus ou moins 50,000 abonnés nouveaux est envisagé; d'autre part, il est prévu plus ou moins 32,000 résiliations et plus ou moins 16,000 transferts.

(3) Art. 14. — La révision du programme de 1951 accuse une insuffisance de crédit de 70,316,000 francs résultant notamment de l'aménagement des centrales téléphoniques d'Anvers (41,000,000); de la pose des câbles de jonctions et interurbains Roulers-Moorslede (3,600,000), Ath-Mons (3,000,000), Liège-Sprimont (2,000,000), Mons-Tournai (7,700,000) et de l'équipement de la liaison Bruxelles-Kamina (Congo Belge) (3,800,000).

Un crédit d'engagement supplémentaire est sollicité à cet effet.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)		Crédits utilisés en 1951 (En milliers de fr.) Kredieten verbruikt in 1951 (In duizendtallen fr.)		AANDUIDING VAN DE UITGAVEN		Nr van het artikel			
				TITEL V. — UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.					
+ 162,500		112,556		Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren, Staatsbeheren, enz.) ⁽¹⁾		11			
+ 162,500		112,556		Totaal van Titel V.					
				TITEL VI. — WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.					
				Uitgaven voor uitbreiding afhankelijk van het programma 1953 ⁽²⁾ :					
						Totale raming		Vastleg- gingsschijf in 1953	
				1. Gebouwen en gronden		205,048		109,048	
				2. Meubelen		6,784		6,784	
				3. Zwaar gereedschap		12,317		12,317	
				4. Klein gereedschap		1,008		1,008	
				5. Internationale en intercommunale kabels		64,866		64,866	
				6. Bovengrondse inrichtingen		1,300		1,300	
				7. Locale ondergrondse inrichtingen		44,309		32,208	
				8. Junctiekabels		42,425		42,425	
				9. Telefooncentrales		109,597		109,597	
				10. Telefoonposten		342		342	
				11. Radio-inrichtingen		16,444		12,644	
				12. Telegraafkantoren		13,240		13,240	
				13. Relaisstations en transitcentra		59,287		59,287	
				14. Allerlei en onvoorziene posten		36,934		36,934	
				Totalen		613,901		502,000	
				Uitgaven voor uitbreiding afhankelijk van het programma 1952 :					
				Oorspronkelijke raming				716,320	
				Reeds verleend vastleggingskrediet				635,784	
				Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet				80,536	
				Blijft te betalen : 616,000.					
				Uitgaven voor uitbreiding afhankelijk van de programma's 1951 en vorige :					
				Uitgaven voor uitbreiding afhankelijk van het programma 1951 ⁽³⁾ :					
				Oorspronkelijke raming				504,426	
				Herziene raming				574,742	
				Aangevraagd aanvullend vastleggingskrediet				70,316	
				Blijft te betalen op de programma's 1951 en vorige : 787,000.					
— 15,000		792,880		Totaal van Titel VI.					

(1) Art. 11. — Aangroei van de werken uit te voeren voor de Staatsbeheren.

(2) Art. 12. — Het programma van oprichting van 1953 bevat werken voor een bedrag van 1,151,041,000 frank waarvan 613,901,000 voor werken door de privaat nijverheid uit te voeren, 431,581,000 voor benutting van materieel en 105,559,000 voor de uitgaven aan personeel en de inwendige facturaties.

Voor de werken door de privaat nijverheid uit te voeren zullen de bestellingen 502,000,000 frank belopen voor het jaar 1953 en 111,901,000 frank voor later.

Zij hebben voornamelijk betrekking op :

1° Gebouwen : 205,048,000 frank voor het optrekken, het voltooien, het vergroten of de wederaanpassing van een dertigtal gebouwen.

2° Tussensteedse kabels : 64,866,000 frank.

3° Junctie-kabels : 42,425,000 frank.

4° Centrales : 109,597,000 frank.

5° Transit centra : 59,287,000 frank.

In 1953 worden meer of min 50,000 nieuwe aansluitingen in het vooruitzicht gesteld, anderzijds worden meer of min 32,000 opzeggingen en meer of min 16,000 verplaatsingen voorzien.

(3) Art. 14. — De herziening van het programma van 1951, laat een tekort aan crediet blijken van 70,316,000 frank, namelijk voortvloeiend uit de aanpassingswerken van de telefooncentrales van Antwerpen (41,000,000); het leggen van de junctie- en intercommunalekabels Roesselare-Moorslede (3,600,000), Ath-Bergen (3,000,000), Luik-Sprimont (2,000,000), Bergen-Doornik (7,700,000) en de uitrusting van de verbinding Brussel-Kamina (Belgisch Congo) (3,800,000).

Een bijkomend vastleggingskrediet wordt daartoe aangevraagd.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.) — Sommen noodig voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)
TITRE VII. — CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.			
15	Charges financières envers l'Etat (1)	77,463	
	1. Intérêts sur le capital investi	50,463	50,463
	2. Intérêts sur le Fonds spécial	27,000	27,000
		77,463	77,463
16	Charges financières envers des tiers (2)	380,000	320,000
17	Amortissements des emprunts (2)	157,790	156,708
18	Alimentation du Fonds de renouvellement et d'amortissement (3)	250,000	270,000
19	Alimentation du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents (4)	1,290	3,020
	Total du Titre VII	866,543	827,191

(1) Art. 15. — Les charges financières envers l'Etat comprennent :

1° L'intérêt à 4,5 % sur fr. 1.121.398.685,41, montant de la dette investie arrêtée par la Commission d'Inventaire ... fr. 50,463,000
 2° L'intérêt à 4,5 % sur 600.000.000 de francs, montant du Fonds spécial (article 15 de la loi du 19 juillet 1930) ... fr. 27,000,000

Total ... fr. 77,463,000

(2) Art. 16 et 17. — Les dépenses prévues à ces articles comprennent les charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts suivants :

	Intérêts (en milliers de francs)	Amortissements
Emprunt Caisse d'Epargne 1932, 300 millions à 4,30 %	6,885	12,661
Emprunt Caisse d'Epargne 1935, 150 millions à 4,30 %	4,022	5,268
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 50 millions à 4,25 %	1,561	1,552
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 20 millions à 4,25 %	627	621
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %	3,506	2,739
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %	3,509	2,739
Emprunt Obligations 1943, 500 millions à 3,50 %	16,226	8,600
Emprunt Caisse d'Epargne, 1947, 200 millions à 4,50 %	8,824	6,375
Emprunt Caisse d'Epargne, 1947, 100 millions à 4,75 %	4,173	2,735
Emprunts à court terme.		
Emprunt Extérieur Suisse 1947, 507,5 millions à 4 %	23,200	
Emprunt Bons de Caisse 1948, 600 millions à 4,50 %	22,050 (*)	
Emprunt Bons de Caisse 1949, 1400 millions à 4,50 %	63,000	
Emprunt Bons de Caisse 1950, 650 millions à 4 %	26,000	
Emprunt Bons de Caisse 1951, 1000 millions à 4,50 %	45,000	
Emprunt Obligations 1952, 1000 millions à 4,50 %	43,870	
Emprunt Obligations 1952, 500 millions (renouvellement 1947)	22,404	
Emprunt nouveau et renouvellement de l'emprunt 600 millions de 1948	45,000	
Frais d'escompte, frais de renouvellement d'emprunt et divers	40,143	
	380,000	157,790

A noter que les sommes de 6,885.000 francs et de 12,661.000 francs, se rapportant à un emprunt contracté en lieu et place de l'Etat pour constituer le Fonds Spécial, sont remboursées par le Trésor (voir art. 3 des Recettes).

Les charges financières, figurant au compte Profits et Pertes (annexe 3) sont de 392 millions de francs. Elles comprennent, outre le montant de 380 millions de francs sollicité ci-dessus, un complément de charges résultant de la répartition des pertes et frais à l'émission des emprunts, 12 millions de francs.

(*) Intérêts calculés jusqu'au 25 octobre 1953, date du renouvellement de l'emprunt.

(**) L'amortissement a été calculé sur la base de 2 % par an de façon à constituer progressivement une provision destinée à l'amortissement des emprunts à court terme. En 1953, s'imputeront sur cette provision la tranche d'amortissement de l'emprunt obligations 1952, soit 34 millions et celle de l'emprunt de renouvellement des bons de caisse 1947, soit ± 17 millions.

(3) Art. 18. — L'annexe II donne le détail du prélèvement à opérer sur les recettes, pour couvrir la dépréciation de l'immobilisé au cours de l'exercice.

Le prélèvement atteint 434,162,000 francs. Compte tenu des charges probables de l'exercice, la réserve du Fonds d'amortissement s'établit à 250,000,000 de francs.

(4) Art. 19. — Le prélèvement à opérer au profit du Fonds d'assurance pour couvrir les risques de dégâts causés par incendie, est fixé à ... fr. 2,800,000

Les autres risques à supporter par le Fonds s'établissent comme suit :

Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio ... fr. 1,271,000
 Réparation des dommages résultant des accidents du travail ... fr. 4,000,000

Le prélèvement total s'établit ainsi à ... fr. 8,071,000

Les opérations venant à charge du Fonds sont estimées à (art. 7/12 fr. 1,271,000)

(art. 8 fr. 5,730,000)

Compte tenu du produit des placements, l'accroissement net du Fonds s'élèvera à environ 1,290,000 francs.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En mille's de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1951 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1951 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N° van het artikel
		TITEL VII. — FINANCIËLE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.	
		Financiële lasten jegens de Staat ⁽¹⁾ :	15
»	50,463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal	50,463
»	27,000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds	27,000
»	77,463		77,463
+ 60,000	257,112	Financiële lasten jegens derden ⁽²⁾	16
+ 1,082	130,181	Afschrijving van leningen ⁽²⁾	17
— 20,000	240,000	Stijving van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds ⁽³⁾	18
— 1,730	2,220	Stijving van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen ⁽³⁾	19
+ 39,352	706,976	Totaal van Titel VII.	

(1) Art. 15. — De financiële lasten jegens de Staat bevatten :

1° 4,5 % interest op fr. 1.121.398.685,41, bedrag van de belegde schuld door de Inventariscommissie afgesloten ... fr. 50,463,000
2° 4,5 % interest op 600.000.000 frank van het Bijzonder Fonds (artikel 15 van de wet van 19 Juli 1930) 27,000,000

Totaal fr. 77,463,000

(2) Art. 16 en 17. — De uitgaven voorzien op deze artikels bevatten de lasten van interesten en afschrijvingen voor de volgende leningen :

	Interesten (in duizendtallen)	Afschrijvingen
Lening Spaarkas, 1932, 300 miljoen, tegen 4,30 %	6,885	12,661
Lening Spaarkas, 1935, 150 miljoen, tegen 4,30 %	4,022	5,268
Lening Spaarkas, 1939, 50 miljoen, tegen 4,25 %	1,561	1,552
Lening Spaarkas, 1939, 20 miljoen, tegen 4,25 %	627	621
Lening Spaarkas, 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %	3,506	2,739
Lening Spaarkas, 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %	3,509	2,739
Obligatielening, 1943, 500 miljoen, tegen 3,50 %	16,226	8,600
Lening Spaarkas, 1947, 200 miljoen, tegen 4,50 %	8,824	6,375
Lening Spaarkas, 1947, 100 miljoen, tegen 4,75 %	4,173	2,735
Leningen op korte termijn.		
Buitenlandse Lening Zwitserland, 1947, 507,5 miljoen tegen 4 %	23,200	
Kasbons 1948, 600 miljoen, tegen 4,50 %	22,050 (*)	
Kasbons 1949, 1,400 miljoen, tegen 4,50 %	63,000	
Kasbons 1950, 650 miljoen, tegen 4 %	26,000	
Kasbons 1951, 1,000 miljoen, tegen 4,50 %	45,000	
Obligatielening 1952 1,000 miljoen tegen 4,50 %	43,870	
Obligatielening 1952 500 miljoen (hernieuwing 1947)	22,404	
Nieuwe lening en hernieuwing van de lening 1948, 600 miljoen (meer of min 1.800 miljoen)		
Disconto, kosten van hernieuwing en allerlei	40,143	
	380,000	157,790

114,500(**)

Er valt aan te stippen dat de sommen 6,885,000 en 12,661,000 frank, betreffende de lening aangegaan in naam en in de plaats van de Staat om het Bijzonder Fonds samen te stellen, door de Schatkist worden terugbetaald (zie artikel 3, Ontvangsten).

De financiële lasten voorkomend op de rekening Winst en Verlies (bijlage III) bedragen 392 miljoen frank. Zij bevatten, buiten het hierboven vermelde bedrag van 380 miljoen, bijkomende lasten voortvloeiend uit de verdeling van het verlies en de kosten van de uitgifte der leningen, hetzij 12 miljoen frank.

(*) Interesten berekend tot op 25 October 1953, datum van vernieuwing dezer lening.

(**) De afschrijving werd berekend op basis van 2 % per jaar ten einde trapsgewijze een provisie samen te stellen, bestemd voor de afschrijving van de leningen op korte termijn.

In 1953 zullen van die provisie afgenomen worden : de delgingsschijf van de Obligatielening 1952, hetzij 34 miljoen en die der lening van vernieuwing der Kasbons van 1947, hetzij ± 17 miljoen.

(3) Art. 18. — De bijlage II geeft de omstandige opgave van de afnemings op de ontvangsten, ter dekking van de ontwaarding op de vastliggende goederen gedurende het dienstjaar.

De afnemings bereikt 434,162,000 frank. Rekening gehouden met de vermoedelijke lasten van het dienstjaar wordt de reserve van het Afschrijvingsfonds vastgesteld op 250,000,000 frank.

(4) Art. 19. — De afnemings, ten bate van het Verzekeringsfonds, voor het dekken der risico's voor schade door brand aangericht, is vastgesteld op fr. 2,800,000

De andere door het Fonds te dragen risico's zijn :

Vergoedingen, voortspuitend uit de exploitatie der telegraaf-, telefoon- en radiodiensten fr. 1,271,000

Herstelling van de schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen fr. 4,000,000

De totale afnemings bedraagt aldus fr. 8,071,000

De bewerkingen die ten laste komen van het Fonds belopen : (art. 7/12 fr. 1,271,000)

(art. 8 fr. 5,730,000) fr. 7,001,000

Rekening gehouden met de opbrengst der beleggingen, zal de netto verhoging van het Fonds ongeveer 1,290,000 frank bedragen.

DÉPENSES.

N° de l'article	DESIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.) — Sommen noodig voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)
	TITRE VIII. — RÉPARTITION DES BÉNÉFICES.		
20	Sommes à prélever sur le compte de profits et pertes de l'exercice précédent en vertu de l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones :		
	1. Allocations de 5 % du bénéfice à la direction et au personnel	»	»
	2. Versement à l'Etat de l'excédent du Fonds de réserve	»	»
	Total du Titre VIII	»	»
	TITRE IX. — RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.		
21	Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat ...	2,500	2,500
	Total du Titre IX	2,500	2,500
	TITRE X. — RENOUVELLEMENT D'EMPRUNT.		
22	Renouvellement de l'Emprunt, Bons de Caisse 1948 à 5 ans, 4 ½ %, venant à échéance le 25 octobre 1953	600,000	500,000
	Total du Titre X	600,000	500,000
	Total général des dépenses	4,936,844	4,655,482

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1951 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1951 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N° van het artikel
		TITRE VIII. — VERDELING VAN DE WINSTEN.	
		Sommen af te nemen op de winst- en verliesrekening van het vorig dienstjaar, krachtens artikel 13 der wet van 19 Juli 1930, houdende oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon :	20
»	»	1. Toekenning van 5 % van de winsten aan de directie en het personeel.	
»	»	2. Storting aan de Staat van het overschot van het Reservefonds.	
»	»	Total van Titel VIII.	
		TITEL IX. — HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.	
»	703	Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat fr.	21
»	703	Totaal van Titel IX.	
		TITEL X. — VERNIEUWING VAN LENING.	
+ 100,000	»	Vernieuwing van de lening, Kasbons 1948 op 5 jaar, 4 ½ %, vervaldag 25 October 1953 fr.	22
+ 100,000	»	Totaal van Titel X.	
+ 281,362	3,713,176	Algemeen totaal van de uitgaven.	

RECETTES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Évaluations proposées pour 1953 (En milliers de fr.)	Évaluations adoptées pour 1952 (En milliers de fr.)
		Ramingen voorgesteld voor 1953 (In duizendtallen fr.)	Ramingen aangenomen voor 1952 (In duizendtallen fr.)
1	Recettes d'exploitation ⁽¹⁾	2,592,804	
	1. Recettes d'exploitation du Télégraphe	219,654	220,000
	2. Recettes d'exploitation du Téléphone	2,322,000	2,224,000
	3. Recettes d'exploitation de la Radio (Télégraphe)	40,000	45,000
	4. Recettes d'exploitation de la Radio (Téléphone)	11,150	11,735
		2,592,804	2,500,735
2	Autres recettes ⁽²⁾	362,567	
	1. Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers, d'autres Administrations de l'Etat, publicité dans l'indicateur des téléphones et divers	319,000	137,400
	2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	43,567	40,474
		362,567	177,874
3	Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones	19,546	
	1. Intérêts des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat (art. 14 de la loi du 19 juillet 1930)	6,885	7,411
	2. Amortissement des dits capitaux	12,661	11,972
		19,546	19,383
4	Recettes destinées à couvrir les dépenses d'œuvres sociales	6,800	
	1. Part revenant aux œuvres sociales de la Régie dans la taxe des télégrammes de luxe	5,800	5,900
	2. Prélèvement sur le Fonds de réserve des œuvres sociales	»	»
	3. Recettes et remboursements divers	1,000	975
		6,800	6,875

(1) Art. 1.

Poste 2. — Les prévisions de recettes sont basées sur une extension du trafic téléphonique et sur un accroissement modéré du nombre d'abonnés.

Postes 3 et 4. — Comprennent en ordre principal les quote-parts radio des taxes télégraphiques et téléphoniques.

(2) Art. 2.

Poste 2. — Ces recettes comprennent :

Les remboursements de traitements et salaires des agents utilisés par des tiers	fr.	15,000,000
La quote-part de la Régie dans les redevances I.N.R. et le remboursement des frais relatifs à la police de l'éther		18,010,000
Le remboursement par l'Etat de la part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'U.I.T. (voir art. 5, subdiv. 2 des dépenses)		1,600,000
Diverses recettes		8,957,000
		43,567,000

ONTVANGSTEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Recettes effectuées en 1951 (En milliers de fr.) — Ontvangsten gedaan in 1951 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Nr van het artikel
— 346 + 98,000 — 5,000 — 585 + 92,069	206,721 1,988,106 41,573 9,934 2,246,334	Exploitationontvangsten (1): 1. Exploitationontvangsten van de Telegraaf 219,654 2. Exploitationontvangsten van de Telefoon 2,322,000 3. Exploitationontvangsten van de Radio (Telegraaf) 40,000 4. Exploitationontvangsten van de Radio (Telefoon) 11,150 2,592,804	1
+ 181,600 + 3,093 + 184,693	156,069 35,466 191,535	Andere ontvangsten (2): 1. Verkopen en werken uitgevoerd voor rekening van derden, andere Staatsbe- heren, publiciteit in het telefoonboek en allerlei 319,000 2. Allei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening 43,567 362,567	2
— 526 + 689 + 163	7,908 11,321 19,229	Sommen door de Staat te storten aan de Regie van Telegraaf en Telefoon: 1. Interesten op de kapitalen door de Regie in de plaats van de Staat geleend (art. 14 der wet van 19 Juli 1930) 6,885 2. Afschrijving van de gezegde kapitalen 12,661 19,546	3
— 100 » + 25 — 75	5,866 4,311 1,267 11,444	Ontvangsten dienende tot dekking van de uitgaven voor sociale werken: 1. Aandeel in de taks van de luxe-telegrammen toekomende aan de sociale werken van de Regie 5,800 2. Afneming op het Reservefonds van de sociale werken » 3. Verschillende ontvangsten en terugbetalingen 1,000 6,800	4

(1) Art. 1.

Post 2. — De raming der ontvangsten is gebaseerd op een toename van de telefoontrafik en op een gematigde aangroei van het aantal abonneuten.

Posten 3 en 4. — Bevatten in hoofdzaak het aandeel radio in de telegraaf- en telefoontaxes.

(2) Art. 2.

Post 2. — De ontvangsten omvatten:

De terugbetalingen van wedden en lonen van de door derden benutigde agenten fr.	15,000,000
Het aandeel van de Regie in de omroep-taxes van het N.I.R. en de terugbetaling der onkosten betreffende de politie van de ether	18,010,000
Terugbetaling door de Staat van het aandeel van België in de uitgaven van de U.I.T. (zie art. 5, onderverdeling 2, uitgaven)	1,600,000
Allerlei ontvangsten	8,957,000
	43,567,000

RECETTES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Évaluations proposées pour 1953 (En milliers de fr.)	Évaluations adoptées pour 1952 (En milliers de fr.)
		Ramingen voorgesteld voor 1953 (In duizendtallen fr.)	Ramingen aangenomen voor 1952 (In duizendtallen fr.)
5	Intérêts des fonds disponibles ⁽¹⁾	500	1,000
6	Intérêts du placement du Fonds d'assurance	220	220
7	Intérêts des certificats de Trésorerie ⁽¹⁾	1,000	1,000
8	Intérêts du compte courant Etat-Régie ⁽¹⁾	1,500	1,500
9	Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs payés par la Régie pour ses travaux de reconstruction ⁽²⁾	5,000	10,000
10	Utilisation des disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour les travaux de premier établissement	250,000	270,000
11	Utilisation des disponibilités de caisse	»	66,895
12	Remboursement par l'Etat des réquisitions et pertes sur magasins résultant de la guerre ⁽³⁾ ...	100,000	100,000
13	Utilisation partielle du produit d'emprunts à contracter en vue de l'exécution du programme d'établissement et du renouvellement de l'emprunt, Bons de Caisse, 600 millions, à 5 ans émis en 1948 ⁽⁴⁾	1,596,907	1,500,000
	Total général des recettes	4,936,844	4,655,482

(1) Art. 5, 7, 8. — En attendant leur utilisation pour le financement du programme d'extension, les disponibilités à provenir des emprunts font l'objet de placements dont les intérêts sont prévus aux articles ci-dessus.

(2) Art. 9. — Somme réduite compte tenu de l'achèvement progressif des travaux de reconstruction.

(3) Art. 12. — Deuxième tranche de 100 millions à valoir sur le montant de 280 millions dû par l'Etat pour couvrir les pertes en magasin et les réquisitions de matériel subies par la Régie pendant la guerre.

(4) Art. 13. — Par ses comptes de prévision de 1952, la Régie a sollicité une autorisation d'emprunt de 1 milliard à émettre sous la garantie de l'Etat.

Cette autorisation sera utilisée en novembre 1952, à concurrence de 500 millions, pour renouveler l'emprunt Bons de Caisse 1947 à 5 ans.

En 1953, la Régie devra contracter un emprunt nouveau (1,000 millions) destiné au financement des travaux de premier établissement et devra procéder au renouvellement des 600 millions de Bons de Caisse à 5 ans émis en 1948.

Une nouvelle autorisation d'emprunt d'un milliard et demi est donc sollicitée par les présents comptes de prévision, de façon à couvrir les besoins de 1953 et de faciliter la trésorerie des premiers mois de l'exercice 1954.

ONTVANGSTEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.)	Recettes effectuées en 1951 (En milliers de fr.)	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	N° van het artikel
Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Ontvangsten gedaan in 1951 (In duizendtallen fr.)		
— 500	1,035	Interesten op beschikbare gelden (1)	5
»	217	Interesten wegens plaatsing van het Verzekeringsfonds	6
»	»	Interesten van de Thesauriecertificaten (1)	7
»	1,046	Interesten op de lopende rekening Staat-Regie (1)	8
— 5,000	15,052	Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen van leveranciers door de Regie betaald voor haar werken van heropbouw (2).	9
— 20,000	156,902	Benutting van beschikbare gelden van het Vernieuwings- en het Afschrijvingsfonds voor de werken van oprichting.	10
— 66,895	»	Benutting der beschikbare gelden in kas	11
»	»	Terugbetaling door de Staat van de opeisingen en verliezen op magazijnen voortspruitend uit de oorlog (3).	12
+ 96,907	965,000	Gedeeltelijke benutting van de opbrengst van leningen aan te gaan voor de uitvoering van het programma van oprichting en de vernieuwing van de lening, Kasbons, 600 miljoen, op 5 jaar uitgegeven in 1948 (4).	13
+ 281,362	3,607,794	Algemeen totaal der ontvangsten.	

(1) Art. 5, 7 en 8. — In afwachting van hun aanwending tot het financieren van het programma van uitbreiding, zullen de uit de leningen voortvloeiende beschikbare gelden worden belegd.

De interesten hiervan zijn voorzien in bovenstaande artikels.

(2) Art. 9. — Herleid bedrag rekening gehouden met de geleidelijke voltooiing der werken van heropbouw.

(3) Art. 12. — Tweede schijf van 100 miljoen in afkorting op het bedrag van 280 miljoen verschuldigd door de Staat om de verliezen op de magazijnen en de opeisingen van materieel, geleden door de Regie gedurende de oorlog, te dekken.

(4) Art. 13. — Met de ramingen van 1952 heeft de Regie de machtiging aangevraagd een lening van 1 miljard onder waarborg van de Staat uit te schrijven.

Deze machtiging zal tot beloop van 500 miljoen benut worden in November 1952 om de lening Kasbons op 5 jaar, uitgegeven in 1947, te vernieuwen.

In 1953 zal de Regie een nieuwe lening (1.000 miljoen) moeten aangaan, bestemd om de werken van eerste aanleg te financieren en zal ze overgaan tot het hernieuwen van 600 miljoen Kasbons op 5 jaar, uitgegeven in 1948.

Een nieuwe machtiging voor lening tot een bedrag van een miljard en half wordt dus door onderhavige ramingen aangevraagd, ten einde de behoeften van 1953 te dekken en de thesaurie van de eerste maanden van het dienstjaar 1954 te vergemakkelijken.

Régie des Voies Aériennes.

Projet de budget pour l'exercice 1953.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — Begrotingsjaar 1953	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs) Ramting van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)	Totaux par chapitre (en milliers de francs) Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes	1,250	
03	Produit de prestations	2,875	
06	a) Produit des locations	19,000	
	b) Produits de concessions	1,780	
07	Produit des cotisations, des redevances :		
	Taxes d'atterrissage et de garage	22,900	
09	Récupération fournitures eau, gaz, électricité	8,335	
	412. Recettes de publications et de publicité.		
412.01	Location de panneaux	200	
	Totaux du chapitre 41 :		56,340
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
444.03	Recettes de pacage	210	
	Totaux du chapitre 44		210

Regie der Luchtwezen.

Ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1953.

4. ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées de 1952 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1952 (in duizendtallen frank)</i>	Évaluation des recettes effectuées en 1951 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1951 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. 411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
1,000	1,240	Opbrengsten van verkopen 411.01	411.01
1,000	2,888	Opbrengst van prestaties 03	03
12,000	12,822	a) Opbrengst van verhuringen 06	06
1,700	1,017	b) Ontvangsten van concessies.	
		Opbrengst van bijdragen, retributies : 07	07
17,530	19,400	Landings- en stallingstaksen.	
6,300	7,740	Terugvordering van levering van water, gas, electriciteit. 09	09
		412. <i>Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i>	
200	184	Huur van panelen 412.01	412.01
39,730	45,291	Totale voor hoofdstuk 41.	
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten.	
270	206	Ontvangsten van weiden 444.03	444.03
270	206	Totale van hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — Begrotingsjaar 1953	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Rekening van de ontvangsten per artikel</i> (in duizendtallen frank)	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk</i> (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 45. Intervention de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'État :		
	a) A fonds perdus :		
	Total dépenses d'exploitation 152,550		
	A déduire :		
	Recettes 56,550		
	Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement 20,000		
	76,550	76,000	
	d) Pour immobilisations :		
	Total du programme 107,515		
	Dépenses d'exploitation incorporées ou à incorporer dans les travaux de premier établissement :		
	pour 1953 20,000		
	pour la période 1947 à 1952 111,000		
	238,515		
	Tranche de paiement prévue pour 1953 ⁽¹⁾	25,000	
	Totaux du chapitre 45		101,000
	Totaux généraux		157,550 =====

(1) L'intervention de l'État est fixée compte tenu notamment des moyens actuels de trésorerie de la R.V.A. justifiés par des engagements dont les échéances successives s'étalent jusqu'après l'exercice 1954 et d'un prélèvement de l'ordre de 40 millions de francs sur les disponibilités des fonds d'amortissement et de renouvellement.

4. ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées de 1952 (en milliers de francs) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1952 (in duizendtallen frank)</i>	Évaluation des recettes effectuées en 1951 (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1951 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
110,000 64,550 ⁽¹⁾ 174,550 214,550 =====	100,000 90,000 ⁽¹⁾ 190,000 235,497 =====	HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkomen van de Staat : a) Niet terugvorderbaar : Totaal exploitatieuitgaven 152,550 Af te trekken : Ontvangsten 56,550 Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg 20,000 76,550 d) Voor beleggingen : Totaal van het programma 107,515 Exploitatieuitgaven ingelijfd of in te lijven in de werken van eerste aanleg : voor 1953 20,000 voor de periode 1947 tot 1952 111,000 238,515 Betalingsschijf voorzien voor 1953 ⁽¹⁾ Totalen voor hoofdstuk 45. Algemeen totalen.	450.01

(1) De tussenkomen van de Staat werd vastgesteld rekening gehouden met de huidige thesauriemiddelen van de R.L.W., gerechtvaardigd door vastleggingen waarvan de opeenvolgende vervaldagen zich uitstrekken tot na 1954 en met afnemings van 40 miljoen frank van de beschikbaarheden van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.

5. DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)	— Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
CHAPITRE 51.			
Paielements aux personnes attachées à l'organisme.			
511. <i>Personnel.</i>			
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat	—	
	b) Personnel statutaire	71,127	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	383	
02	Rémunérations du personnel de complément	2,260	
03	Charges de pensions	750	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	235	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	—	
06	Service social	450	
07	Formation professionnelle	250	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) Changement de résidence	50	
	b) Indemnités pour frais funéraires	50	
	d) Habillement	550	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :		
	a) Primes de vigilance, etc.	187	
	b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.)	2,000	
10	Honoraires forfaitaires	—	
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	300	
512. <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>			
512.01	Administrateurs et commissaires	—	
02	Membres de commissions	40	
03	Organes de contrôle de l'Etat	630	
04	Prestations pour compte de l'Administration de l'Aéronautique	550	
513. <i>Frais de représentation et déplacements.</i>			
513.01	Représentation	25	
02	Déplacements, intérim et missions	850	
Totaux chapitre 51			80,687

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1951 (in duizendtallen frank)</i>		
HOOFDSTUK 51.			
Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.			
511. Personeel.			
—		Bezoldigingen van het kaderspersoneel :	511.01
66,957	66,861	a) Gedetacheerd Staatspersoneel;	
1,037		b) Personeel in statutair rechtsverband;	
2,355		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
4,100	83	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
290	183	Lasten van pensioenen	03
—	—	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
720	141	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
15	—	Sociale dienst	06
53	30	Beroepsvorming	07
63	14	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
400	564	a) Verandering van standplaats;	
35	30	b) Vergoeding voor begrafenis kosten;	
1,750	1,350	d) Kleding.	
—	—	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
700	19	a) Waakzaamheidspremies, enz.	
		b) Faciliteit van vervoer aan het personeel (N.M.B.S.).	
		Forfaitaire erelonen	10
		Herstelling der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen	11
512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.			
—	—	Beheerders en commissarissen	512.01
52	42	Leden van commissies	02
778	560	Controleorganen van de Staat	03
—	—	Prestaties voor rekening van het Bestuur der Luchtvaart	04
513. Representatie en verplaatsingskosten.			
25	—	Representatie	513.01
1,100	590	Verplaatsingen, dienstvormingen en opdrachten	02
80,430	70,467	Totale hoofdstuk 51.	

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés. 521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires	1,390	
02	Location de matériel et de mobilier	10,000	
03	Entretien et réparation des locaux	1,200	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	400	
	b) Véhicules	1,100	
05	Assurances	300	
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations	6,000	
08	Vols de contrôle des installations de sécurité	300	
09	Divers	100	
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	620	
	b) Affranchissement du courrier	200	
	c) Téléphone et télégraphe	300	
	d) Documentation (journaux et périodiques et travaux d'impression)	725	
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.03	Frais de transport	100	
04	Travaux pour compte de tiers	100	
	Totaux chapitre 52		22,835
	CHAPITRE 53. Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	1,777	
02	Energie électrique	6,620	
03	Eau	1,025	

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel:	
2,200	1,781	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
11,000	7,913	Huren van materieel en meubilair	02
600	432	Onderhoud en herstel van lokalen	03
200	165	a) Onderhoud en herstel van materieel, meubilair	04
700	551	b) Voertuigen.	
320	206	Verzekeringen	05
5,500	4,542	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen	07
1,000	132	Contrôlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen	08
80	10	Verscheidene	09
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten	522.01
760	896	a) Bureelbenodigdheden;	
150	202	b) Frankeerkosten;	
260	370	c) Telefoon en telegraaf;	
850	778	d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).	
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
250	40	Vervoerkosten	526.03
100	—	Werken voor rekening van derden	04
23,970	18,018	Totalen hoofdstuk 52.	
		HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksprodukten.	
3,280	1,572	Brandstoffen	531.01
6,840	6,067	Electrische energie	02
360	990	Water	03

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — <i>Begrotingsjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
04	Gaz	2,000	
05	Carburants pour avions et véhicules	1,000	
06	Matériaux de construction et produits de consommation	1,515	
07	Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage	5,000	
08	Matériel de réserve pour la météo	505	
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation	1,631	
	533. <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	a) Cotisation au Centre de contrôle de Radiocommunication	250	
	b) Prestations pour l'O.A.C.I.	50	
	534. <i>Ristournes et non-valeurs.</i>		
534.02	Déficits des receveurs	10	
	Totaux chapitre 53		21,383
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
	Montant total travaux de premier établissement.		
550.01	Immeubles : acquisitions nouvelles	95,655	
04	Matériel : acquisitions nouvelles	2,035	
09	Installations technique : acquisitions nouvelles	9,825	
	Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de pre- mier établissement :		
10	Pour 1953	20,000	
11	Pour la période 1947 à 1952	111,000	
	238,515		
	Totaux chapitre 55		65,000
	Totaux généraux		189,905

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)		
1,500	1,227	Gas	04
1,000	651	Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's	05
1,675	1,515	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten	06
3,800	4,067	Reservematerieel voor electriciteit, radio en radioleiding	07
500	202	Reserve materiaal voor de meteo	08
1,325	1,393	Diverse materialen voor de exploitatie	09
		533. <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
250	250	a) Bijdragen aan het Centrum voor controle der Radioverbindingen	533.01
100	—	b) Prestaties voor de O.A.C.I.	
		534. <i>Ristorno's en kwade-posten.</i>	
10	—	Tekort van de ontvangers	534.02
20,640	17,934	Totale hoofdstuk 53.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Totaal bedrag werken van eerste aanleg.	
99,110	115,661	Onroerende goederen : nieuwe aankopen.	550.01
1,290	2,661	Materieel : nieuwe aankopen	04
4,150	11,028	Technische inrichtingen : nieuwe aankopen	09
		Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg :	
		Voor 1953	10
		Voor de periode 1947 tot 1952	11
		238,515	
104,550	129,350	Totale hoofdstuk 55.	
229,590	235,769	Algemeen totalen.	
=====	=====		

Office National pour l'Achèvement de la Jonction Nord-Midi.

4. RECETTES.

Art.	D É S I G N A T I O N DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 Begrotingsjaar 1953	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes A	10,000	
03	Produit des prestations pour compte de la S.N.C.B.	5,000	
05	Récupération de paiements indus	1	
06	Produit des locations	3,500	
10	Ristournes sur primes d'assurances et pour dégrèvements fiscaux	15	
11	Récupération de sommes avancées pour compte de tiers	60	
	414. Recettes exceptionnelles.		
414.04	Diverses	20	
	Totaux pour le chapitre 41 :		18,596 =====
	CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.04	Matériel	500	
	Totaux pour le chapitre 43		500 =====
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	443. Avances remboursables.		
443.01	Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les communes)	135	
	Totaux pour le chapitre 44		135 =====
	CHAPITRE 45. Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat		
	d) pour immobilisations	600,000	
	Totaux pour le chapitre 45		600,000 =====
	Total général		619,231 =====

Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuid Verbinding.

4. ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées de 1952 (en milliers de francs)	Évaluation des recettes effectuées en 1951 (en milliers de francs)	A A N W I J Z I N G VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1952 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1951 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
300	15,524	Opbrengst van verkopen A	411.01
92,000	—	Opbrengst van prestaties ten bate van de N.M.B.S.	03
—	—	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen	05
4,950	3,290	Opbrengst van verhuringen	06
15	15	Ristorno's op verzekeringspremiën en belastingen	10
50	189	Terugvordering van ten bate van derden voorgeschooten gelden	11
		414. <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
20	833	Allerlei	414.04
97,335	19,851	Totalen voor hoofdstuk 41	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
500	1,289	Materieel	430.04
500	1,289	Totalen voor hoofdstuk 43.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
		443. <i>Terugbetaalbare voorschotten.</i>	
135	59	Terugbetaalbare voorschotten (van derden, andere dan de Staat, de provin- ciën en de gemeenten)	443.01
135	59	Totalen voor hoofdstuk 44.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
226,000	364,000	Tussenkomen van de Staat.	450.01
226,000	364,000	d) voor immobilisaties	
323,970	385,199	Totalen voor hoofdstuk 45.	
		Algemeen totaal.	

5. DÉPENSES.

Art.	D É S I G N A T I O N DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 <i>Begrotingsjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51. Paiements aux personnes attachées à l'organisme. 511. <i>Personnel.</i>		8,460
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'État et de la S.N.C.B.	1,300	
	b) Personnel statutaire	6,350	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	50	
03	Charges de pensions	100	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	300	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	130	
06	Service social	150	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :	30	
	a) Changement de résidence		
	b) Frais de funérailles et dépenses diverses en cas de décès		
	c) Indemnité d'habillement		
	d) Déficit des comptables		
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :		
	a) Primes de travail, indemnités diverses	50	
	512. <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		750
512.01	Administrateurs et commissaires	700	
04	Reviseurs	50	
	513. <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		185
513.01	Représentation	60	
02	Déplacements	125	
	Totaux pour le chapitre 51		9,395 =====
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés. 521. <i>Locaux et matériel.</i>		1,106
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	160	

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	A A N W I J Z I N G VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Bedrag der voor 1952 voorziene kredieten (in duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951 (in duizendtallen frank)		
HOOFDSTUK 51.			
Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.			
511. Personeel.			
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
1.500	1.282	a) Gedetacheerd staatspersoneel en personeel van de N.M.B.S.	
6.500	6.281	b) Personeel in statutair rechtverband	
—	—	c) Tijdelijk aangeworven personeel	
50	28	Lasten van pensioenen	03
400	283	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ...	04
150	120	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
50	13	Sociale dienst	06
30	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
		a) Verandering van woonplaats	
		b) Begraveniskosten en allerlei uitgaven in geval van overlijden	
		c) Vergoeding voor kleding	
		d) Deficit van de rekenplichtigen	
		Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
150	168	a) Arbeidspremiën, allerlei vergoedingen	
512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.			
600	659	Beheerders en commissarissen	512.01
50	—	Revisoren	04
513. Representatie- en verplaatsingskosten.			
60	32	Representatie	513.01
150	63	Verplaatsingen	02
9,690	8,929	Totalen voor hoofdstuk 51.	
HOOFDSTUK 52.			
Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.			
521. Lokalen en materieel.			
110	144	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01

5. DÉPENSES.

Art.	D É S I G N A T I O N DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 <i>Begrotingsjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
02	a) Location de matériel et de mobilier	50	
03	Entretien et réparation des locaux	325	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ..	75	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	25	
05	Assurances	6	
06	Impôts, taxes communales et provinciales	450	
09	Divers	15	
	<i>522. Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		570
	a) Fournitures de bureau	400	
	b) Affranchissement du courrier	1	
	c) Téléphone et télégraphe	50	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	8	
	e) Cotisations diverses	2	
	f) Pourboires et étrennes	1	
	g) Petit matériel de bureau	2	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	3	
	i) Timbres fiscaux	2	
	j) Frais d'encaissement	1	
	k) Divers (y compris frais de traduction et d'expertises) ..	100	
	<i>523. Publications, propagande, publicité.</i>		50
523.01	Frais généralement quelconques de publicité :		
	a) Publications	10	
	b) Propagande	20	
	c) Publicité	20	
	<i>524. Contentieux.</i>		650
524.01	Honoraires des avocats attachés à l'organisme et autres, d'experts, d'avoués, frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc. ...	650	
	<i>526. Autres prestations et travaux par tiers.</i>		190
526.01	Frais de manutention	50	
03	Frais de transport	50	
05	Assurance	90	
	Totaux pour le chapitre 52		2.566 =====

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	A A N W I J Z I N G VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Bedrag der voor 1952 voorziene kredieten (in duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951 (in duizendtallen frank)		
—	—	a) Huren van materieel en meubilair	02
300	207	Onderhoud en herstel van lokalen	03
100	76	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
6	6	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling ...	
320	268	Verzekeringen	05
—	—	Belastingen, gemeente- en provincietaxen	06
		Verscheidene	09
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
425		a) Bureelbenodigdheden	
1		b) Frankeerkosten	
35		c) Telefoon en telegraaf	
8		d) Documentatie (dagbladen, en tijdschriften)	
2		e) Diverse bijdragen	
1	406	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien	
2		g) Klein bureelmaterieel	
2		h) Bank- en P.C.R. kosten	
2		i) Fiscale zegels	
1		j) Inningskosten	
100		k) Diverse (met inbegrip van de kosten van vertaling, expertisen)	
		523. Publicaties, propaganda, publiciteit.	
		Allehande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
10	—	a) Publicaties	
20	13	b) Propaganda	
20	23	c) Publiciteit	
		524. Geschillen.	
400	290	Honoraria van aan de instelling verbonden advocaten en andere, experten, pleitbezorgers, gerechtskosten, schade en interesten en nalatigheidsinte- resten, boeten, enz.	524.01
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
50	—	Bewerkingskosten	526.01
50	—	Vervoerkosten	03
90	66	Verzekering	05
2,055	1,499	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

Art.	D É S I G N A T I O N DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 <i>Begrotingsjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 53. Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		330
531.01	Combustibles	175	
02	Energie électrique	30	
03	Eau	75	
04	Gaz	5	
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	35	
06	Produits divers	10	
	533. Dépenses particulières.		606,632
533.01	Dépenses particulières proprement dites		
	A. — Immeubles, acquisitions et expropriations	50,000	
	B. — Travaux	556,632	
	534. Ristournes et non-valeurs.		40
534.01	Remboursements de trop-perçu	40	
	Totaux pour le chapitre 53		607,002 =====
	CHAPITRE 55. Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		268
550.02	Mobilier :		
	Acquisitions nouvelles	50	
03	Machines :		
	Acquisitions nouvelles	45	
04	Matériel :		
	Acquisitions nouvelles	20	
07	Bibliothèque	3	
08	Garanties	150	
	Totaux pour le chapitre 55		268
	Totaux généraux		619,231 =====

PAR LE ROI :
Le Ministre des Communications,
P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 24 octobre 1952.

BAUDOUIN.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	A A N W I J Z I N G VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Bedrag der voor 1952 voorziene kredieten (in duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksprodukten.	
140	88	Brandstoffen	531.01
30	—	Electrische energie	02
75	69	Water	03
5	3	Gas	04
25	20	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling	05
10	—	Allerlei producten	06
		533. Bijzondere uitgaven.	
		Eigenlijke bijzondere uitgaven	533.01
50,000	81,019	A. — Onroerende goederen, aankopen en onteigeningen	
496,652	395,904	B. — Werken	
		534. Restorno's en Kwade-posten	
20	33	Terugbetalingen van de te veel geinde gelden	534.01
546,957	477,136	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Roerende goederen :	550.02
50	5	Nieuwe aankopen	
		Machines :	03
45	28	Nieuwe aankopen	
		Materieel :	04
20	1	Nieuwe aankopen	
3	2	Bibliotheek	07
150	23	Waarborgen	08
268	59	Totalen voor hoofdstuk 55.	
558,970	487,623	Algemeen totaal.	
=====	=====		

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Verkeerswezen,
P.-W. SEGERS.

De Minister van Financiën,
A.-E. JANSSEN.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 24 October 1952.

BOUDEWIJN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DÉPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Article premier. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425,000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1,260,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Indemnités de Cabinet.

b) Indemnités tenant lieu de traitements aux agents de Cabinet non fonctionnaires.

	A	B
Chef de Cabinet fr.	57,600	»
Chef de Cabinet adjoint	43,200	»
Secrétaire de Cabinet	28,800	»
Secrétaire particulier	»	126,270
Attachés	178,400	184,980
Personnel de Cabinet	193,440	204,150
Fr.	501,440	
Remboursement à la R.T.T. des prestations des chauffeurs d'autos		130,000
Provision pour révision des barèmes		50,000
Augmentation 5 %		25,770
Fr.		721,170
Total fr.	1,222,610	
Arrondi à fr.	1,260,000	

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 56,307,000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et indemnités.

L'augmentation résulte de la révision des barèmes ainsi que de l'octroi des promotions et nominations à accorder en 1953.

Le tableau 1 ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Eerste artikel. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1,260,000 frank.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

a) Kabinetsvergoedingen.

b) Vergoedingen in vervanging van de jaarwedden aan de agenten van het Kabinet die niet staatsbeambten zijn.

	A	B
Kabinetshoofd fr.	57,600	»
Adjunct kabinetshoofd	43,200	»
Secretaris van het Kabinet	28,800	»
Particulier secretaris	»	126,270
Attachés	178,400	184,980
Personeel van het Kabinet	193,440	204,150
Fr.	501,440	
Terugbetaling aan de R.T.T. van de dienstverleningen van de autovoerders		130,000
Provisie voor nieuwe weddeschalen		50,000
Verhoging 5 %		25,770
Fr.		721,170
Totaal fr.	1,222,610	
Afgerond op fr.	1,260,000	

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 56,307,000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van de wedden en vergoedingen.

De vermeerdering vloeit voort uit de herziening der weddeschalen alsmede de bevorderingen en benoemingen toe te kennen in 1953.

De hierbijgevoegde tabel 1 bevat de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

2. Marine.

Crédit sollicité : 168,168,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Le tableau 2 ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

3. Postes.

Crédit sollicité : 1,837,398,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Le tableau 3 ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 259,000 francs.

Crédit destiné à la liquidation des traitements et indemnités aux fonctionnaires mis en disponibilité, conformément aux dispositions légales régissant la matière, y compris la marge de sécurité jugée indispensable.

Un directeur en disponibilité.

2. Marine.

Crédit sollicité : 450,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Un inspecteur en disponibilité.

3. Postes.

Crédit sollicité : 11,062,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Le tableau 4 ci-joint donne le détail des crédits.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 740,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Services généraux (avocats, avoués et médecins) ... fr.	670,000
Commissariat général du Tourisme (1 architecte-conseiller)	10,000
Office central des Fournitures (1 expert-tailleur)	60,000
	Fr. 740,000

2. Marine.

Crédit sollicité : 114,000 francs.

Honoraires des médecins de l'Inspection maritime et du Service de l'Emigration. L'indemnité aux médecins de l'Inspection maritime était prévue antérieurement à l'article 7-2.

3. Postes.

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Honoraires des médecins.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 893,000 francs.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 168,168,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hierboven.

Tabel 2 hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 1,837,398,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hierboven.

Tabel 3 hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 259,000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van wachtgelden en vergoedingen aan het ter beschikking gesteld personeel overeenkomstig de ter zake geldende wettelijke bepalingen, inbegrepen de zekerheidsmarge.

Een directeur ter beschikking gesteld.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 450,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hierboven.

Een inspecteur ter beschikking gesteld.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 11,062,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hierboven.

Hierbijgaande tabel 4 geeft de omstandige opgave der kredieten.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de provisionele voorschotten).*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 740,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Centrale diensten (advocaten, pleitbezorgers en geneesheren) fr.	670,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme (1 bouwkundig adviseur)	10,000
Centraal Bureau voor Benodigheden (1 deskundige kleermaker)	60,000
	Fr. 740,000

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 114,000 frank.

Erelonen van geneesheren van de Zeevaartinspectie en de Dienst voor Landverhuizing. De vergoedingen voor de geneesheren van de Zeevaartinspectie waren vroeger voorzien onder artikel 7-2.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Erelonen van geneesheren.

Art. 7. — *Alterhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 893,000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, etc.)	Autres indemnités (travaux insalubres, indemnités de vol, etc.)	Total
	Vergoedingen, presentiegeleden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën	Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, enz.)	Andere vergoedingen (ongezonde werken, vergoedingen voor vliegproeven, enz.)	Totaal
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ...	100,000	60,000	10,000	—	170,000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van Vervoer</i> ...	69,000	205,000	—	—	274,000
Office Central Fournitures. — <i>Centraal Bureau Benodigheden</i> ...	—	55,000	—	—	55,000
Commissariat général du Tourisme. — <i>Commissariaat generaal voor Toerisme</i> ...	10,000	35,000	10,000	—	55,000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i> ...	40,000	65,000	10,000	224,000	339,000
	219,000	420,000	30,000	224,000	893,000

En ce qui concerne les diverses commissions, il faut citer :

Commission paritaire linguistique;
 Commission d'examens linguistiques;
 Conseil d'appel disciplinaire;
 Commission technique consultative pour l'étude des problèmes de la télévision;
 Commission d'appel de l'Office des Transports par route;
 Commission Nationale pour l'électrification des chemins de fer;
 Comité consultatif des tramways;
 Comité consultatif des Transports par route;
 Commission de coordination des transports;
 Conseil supérieur des Vacances ouvrières;
 Conseil supérieur du Tourisme;
 Comité technique de l'hôtellerie;
 Comité supérieur de l'Aéronautique.

L'augmentation résulte de l'octroi d'indemnités pour fonctions supérieures à certains agents stagiaires par application des articles 7 et 9 de l'arrêté royal du 23 juin 1951.

2. Marine.

Crédit sollicité : 4,756,000 francs.

1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions ... fr.	250,000
2. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification ...	253,000
3. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités de caisse.	2,632,000
4. Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, frais de mer) ...	1,492,000
5. Autres indemnités (coopération, travaux statistiques, service d'immigration, etc.) ...	129,000
Fr.	4,756,000

Wat de verschillende commissies betreft, dienen genoemd :

Paritaire taalcommissie;
 Taalexamencommissie;
 Raad van beroep inzake tuchtstraffen;
 Technische commissie voor advies inzake de studie van het televisievraagstuk.
 Commissie van beroep van het Bestuur voor het Wegvervoer;
 Nationale Commissie voor de electrificatie der spoorwegen;
 Comité van advies inzake tramwegen;
 Comité van advies inzake Wegvervoer;
 Commissie voor de coördinatie van het vervoer;
 Hoge Raad voor Arbeidersvacantie;
 Hoge Raad voor Toerisme;
 Technisch Comité van het Hotelwezen;
 Hoog Comité voor de Luchtvaart.

De verhoging vloeit voort uit de toekenning van vergoedingen voor hogere functies aan de stagedoende bedienden bij toepassing van artikelen 7 en 9 van het koninklijk besluit van 23 juni 1951.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 4,756,000 frank.

1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën ... fr.	250,000
2. Vergoeding wegens het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering ...	253,000
3. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. — Premiën. — Kasvergoedingen ...	2,632,000
4. Vergoeding die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, zeegeld) ...	1,492,000
5. Andere vergoedingen (coopératie, statistieke werken, nederzettingsdienst) ...	129,000
Fr.	4,756,000

3. Postes.

Crédit sollicité : 39,503,000 francs.

1. Indemnités pour fonctions supérieures au grade . fr.	4,000,000
2. Indemnités de caisse	9,610,000
3. Indemnités dues par application de la loi sur les 8 heures	1,210,000
4. Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, etc.)	200,000
5. Indemnités de vélo	8,000,000
6. Indemnités de tri et de nuit	5,200,000
7. Primes d'encouragement et d'assiduité	7,800,000
8. Autres indemnités et primes	3,283,000
Fr.	39,303,000
Augmentation statutaire 5 %	200,000
Fr.	39,503,000

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 17,530,000 francs.

Secours :

Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens fonctionnaires et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre ... fr.	2,400,000
--	-----------

Œuvres sociales :

Subside à l'A.S.B.L. « Service Social des Postes » destiné à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947	7,330,000
Subside à l'A.S.B.L. « Service Social des Communications » destiné à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947	900,000
Frais généraux de mess (eau, gaz, électricité), frais d'administration, etc.	1,300,000
Rémunérations du personnel occupé dans les mess, etc. (y compris les charges sociales)	4,000,000
Dépenses de premier équipement	1,600,000
Fr.	17,530,000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 3,095,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 39,503,000 frank.

1. Vergoeding wegens het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad fr.	4,000,000
2. Kasvergoedingen	9,610,000
3. Vergoedingen verschuldigd bij toepassing van de 8 uren-wet	1,210,000
4. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, enz.)	200,000
5. Vergoeding voor gebruik van een rijwiel	8,000,000
6. Sorteervergoeding en vergoeding voor nachtwerk	5,200,000
7. Aanmoedigings- en naarstigheidspremiën	7,800,000
8. Andere vergoedingen en premiën	3,283,000
Fr.	39,303,000
Statutaire verhoging 5 %	200,000
Fr.	39,503,000

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 17,530,000 frank.

Hulp gelden :

Hulp gelden, bij uitzonderlijke toestand, aan in dienst zijnde agenten. Vergoedingen en hulp gelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulp gelden aan oud-ambtenaren en aan rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden fr.	2,400,000
---	-----------

Sociale diensten :

Toelagae aan de V.Z.W.D. « Sociale Dienst der Posterijen » bestemd om de uitgaven te dekken rechtstreeks door deze vereniging gedaan, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 September 1947	7,330,000
Toelage aan de V.Z.W.D. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » bestemd om de uitgaven te dekken rechtstreeks door deze vereniging gedaan, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 September 1947	900,000
Algemene onkosten der eetzaalen (water, gas, electriciteit), administratiekosten, enz.	1,300,000
Bezoldiging van in de eetzaalen en cantines tewerkgesteld personeel, enz. (inbegrepen de sociale lasten)	4,000,000
Uitgaven van eerste uitrusting	1,600,000
Fr.	17,530,000

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 3,095,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Eclairage, chauffage, force motrice, eau Verlichting, verwarming, drijfkraft, water	Affranchissement de correspondances, télégrammes et téléphones Frankering van dienststukken, telegrammen en telefoon	Transports, loyers, impositions, etc. Vervoer, huurgelden, belastingen, enz.	Total Totaal
Hôtel ministériel. Services généraux. — <i>Hotel van de Minister. Algemene diensten</i>	265,000	375,000	30,000	670,000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van Vervoer</i>	195,000	165,000	20,000	380,000
Office Central des Fournitures. — <i>Centraal Bureau voor Benodigdheden</i>	195,000	135,000	355,000	685,000
Commissariat général au Tourisme. — <i>Commissariaat generaal voor Toerisme</i>	45,000	100,000	15,000	160,000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	1,023,000	160,000	17,000	1,200,000
	1,723,000	935,000	437,000	3,095,000

La différence de crédit par rapport à 1952 se justifie en ordre principal par la hausse des prix et des tarifs.

2. Marine.

Crédit sollicité : 1,557,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eclairage, chauffage, gaz, force motrice, eau ... fr.	473,600
Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphones, communications radio-médicales	930,900
Transports, impositions, etc.	152,500

Fr. 1,557,000

3. Postes.

Crédit sollicité : 270,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Electricité, gaz, eau, etc. fr.	100,000
Abonnements et communications téléphoniques	150,000
Divers	20,000

Fr. 270,000

La diminution de 20,000 francs par rapport à 1952 résulte de la modernisation du service.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'Office central des Fournitures. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes, etc.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 3,800,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Het verschil van de kredieten ten overstaan van 1952 is hoofdzakelijk gerechtvaardigd door het stijgen der prijzen en der tarieven.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 1,557,000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

Verlichting, verwarming, gas, drijfkracht, water ... fr.	473,600
Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon en radio-geneeskundige verbindingen	930,900
Vervoer, belastingen, enz.	152,500

Fr. 1,557,000

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 270,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Verlichting, gas, water, enz. fr.	100,000
Abonnementen en telefoongesprekken	150,000
Verscheiden	20,000

Fr. 270,000

De vermindering van 20,000 frank ten overstaan van 1952 vloeit voort uit de modernisatie van de dienst.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het Centraal Bureau voor Benodigdheden. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 3,800,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Travaux et fournitures pour l'entretien et l'équipement des locaux, du matériel et du mobilier	Fournitures de bureau acquises sans intervention de l'O.C.F.	Acquisition d'ouvrages et publications, abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures.	Achat d'uniformes	Affiliations à des organisations d'intérêt administratif	Total
	Werken en leveringen voor het onderhoud van de lokalen, het materiaal en het meubilair	Aankoop van bureelbenodigdheden zonder de tussenkomst van het C.B.B.	Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerk. Inbindingen.	Aankoop van uniformen	Aansluitingen van administratief belang	Totaal
Hôtel ministériel. — <i>Ministerieel hotel</i>	250,000	—	—	—	—	250,000
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	530,000	75,000	—	40,000	10,000	655,000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer.</i>	340,000	40,000	—	115,000	25,000	520,000
Commissariat général au Tourisme. — <i>Commissariaat generaal voor Toerisme</i>	180,000	23,000	—	6,000	—	209,000
Office Central des Fournitures (y compris la Commission de réception). — <i>Centraal Bureau voor Benodigdheden (inbegrepen de Keurraad voor papier)</i>	400,000	—	20,000	—	—	420,000
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	—	—	445,000	—	—	445,000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	225,000	30,000	60,000	—	20,000	335,000
Ecureuses. — <i>Schuursters</i>	966,000	—	—	—	—	966,000
	2,891,000	168,000	525,000	161,000	55,000	3,800,000

L'augmentation par rapport à 1952 résulte notamment de la revision des barèmes des écoreuses.

2. Marine.

Crédit sollicité : 1,738,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien	fr.	1,341,200
Équipement		193,000
Fournitures de bureau		81,300
Acquisition d'ouvrages, et journaux, imprimés et reliures, etc.		97,500
Uniformes		25,000
	Fr.	1,738,000

3. Postes.

Crédit sollicité : 20,125,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien	fr.	200,000
Équipement		300,000
Acquisition d'ouvrages, journaux, etc.		100,000
Impressions et reliures		25,000
Écoreuses (240 à fr. 16.80 l'heure)		11,090,000
Salaires des femmes de peine		7,500,000
	Fr.	19,215,000
Augmentation 5 %		910,000
	Fr.	20,125,000

L'augmentation résulte de la revision des salaires des écoreuses portés de fr. 13.90 à fr. 16.80 l'heure.

Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

Crédit sollicité : 870,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Services généraux :

Annuaire du personnel	fr.	75,000
Rapport sur l'activité du Département		75,000

Aéronautique :

Bulletin technique		50,000
Lois, arrêtés, règlements et publications diverses		50,000

Marine :

Cartes maritimes		197,000
Arrêtés, règlements, publications et ouvrages divers		223,000

Bibliothèque. Catalogue		200,000
	Fr.	870,000

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures.

Crédit sollicité : 83,324,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

De verhoging ten overstaan van 1952 : vloeit voort, onder andere, uit de herziening der weddeschalen der schuursters.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 1,738,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud	fr.	1,341,200
Uitrusting		193,000
Bureelbehoeften		81,300
Aanschaffen van werken, dagbladen, drukwerken en inbindingen, enz.		97,500
Uniformen		25,000
	Fr.	1,738,000

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 20,125,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud	fr.	200,000
Uitrusting		300,000
Aanschaffen van werken, dagbladen, enz.		100,000
Drukwerken en inbindingen		25,000
Schuursters (240 aan fr. 16.80 per uur)		11,090,000
Lonen der werkvrouwen		7,500,000
	Fr.	19,215,000
Verhoging 5 %		910,000
	Fr.	20,125,000

De verhoging vloeit voort uit de herziening der lonen der schuursters die van fr. 13.90 op fr. 16.80 per uur gebracht werden.

Art. 11. — Door het Departement uitgevoerde publicaties.

Aangevraagd krediet : 870,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Algemene diensten :

Jaarboek van het personeel	fr.	75,000
Verslag over de bedrijvigheid van het Departement		75,000

Luchtvaart :

Technisch bulletin		50,000
Wetten, besluiten, reglementen en allerhande publicaties.		50,000

Zeewezen :

Zeekaarten		197,000
Besluiten, reglementen en allerhande publicaties en werken		223,000

Bibliotheek. Catalogus		200,000
	Fr.	870,000

Art. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden.

Aangevraagd krediet : 83,324,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Art. 12-1 Combustibles — Brandstoffen	Art. 12-2 Fournitures de bureau — Bureel- benodigdheden	Art. 12-3 Machines de bureau — Bureel- machines	Art. 12-4 Mobilier — Mobiliair	Art. 12-5 Habillement — Kleding	Total — Totaal
Hôtel ministériel. — Ministerieel hotel ...	40,000	—	—	—	—	40,000
Services généraux. — Algemene diensten ...	250,000	425,000	75,000	125,000	—	875,000
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer	80,000	260,000	50,000	50,000	—	440,000
Commissariat général au Tourisme. — Commissariaat generaal voor Toerisme ...	50,000	125,000	30,000	20,000	—	225,000
Office Central des Fournitures. — Centraal Bureau voor Benodigdheden	275,000	1,854,000	30,000	15,000	15,000	2,189,000
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart	475,000	70,000	—	100,000	—	645,000
Postes. — Posterijen	13,000,000	45,000,000	4,500,000	1,000,000	12,000,000	75,500,000
Marine. — Zeewezen	1,148,000	652,000	175,000	450,000	985,000	3,410,000
	15,318,000	48,386,000	4,860,000	1,760,000	13,000,000	83,324,000

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Décomposition du crédit :

Frais de consommation	fr.	150,000
Frais d'entretien		200,000
	Fr.	350,000

2. Mis à la disposition des Services centraux (*y compris les motos et les voitures louées*).

Crédit sollicité : 1,398,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Kosten van verbruik	fr.	150,000
Kosten van onderhoud		200,000
	Fr.	350,000

2. Ter beschikking gesteld van de Centrale Diensten (*moto's en gehuurde voertuigen inbegrepen*).

Aangevraagd krediet : 1,398,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Acquisition de véhicules — Aankoop van voertuigen	Utilisation des autos (consommation et entretien) — Gebruik van autorijtuigen (verbruik en onderhoud)	Acquisition de motos — Aankoop van motorrijwielen	Utilisation des motos — Gebruik van motorrijwielen	Total — Totaal
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ...	—	150,000	—	—	150,000
Transports. — <i>Vervoer</i>	—	500,000	—	480,000	980,000
Tourisme. — <i>Toerisme</i>	—	90,000	—	—	90,000
Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i>	100,000	78,000	—	—	178,000
	100,000	818,000	—	480,000	1,398,000

3. Mis à la disposition de l'Administration de la Marine (*y compris les voitures louées*).

Crédit sollicité : 943,000 francs.

Décomposition du crédit :

Entretien et consommation des voitures de l'Etat ... fr. 80,000

Location de voitures : pour les services d'Anvers et de Gand (pilotage, police maritime, constructions maritimes) 863,000

Fr. 943,000

L'augmentation par rapport à 1952 est due à la hausse du prix de l'essence.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 4,095,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

3. Ter beschikking gesteld van het Bestuur van Zeewezen (*met inbegrip der gehuurde voertuigen*).

Aangevraagd krediet : 943,000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Onderhoud en verbruik van de autorijtuigen van de Staat fr. 80,000

Huur der autorijtuigen : voor de diensten van Antwerpen en Gent (loodswezen, zeevaart, politie, scheepsbouw-dienst) 863,000

Fr. 943,000

De vermeerdering ten overstaan van 1952 vloeit voort uit de stijging van de prijs van de benzine.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 4,095,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Abonnements sur les réseaux de transports. Réquisitoires — Abonnementen op het vervoernet. Opeisingen	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoeding	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Autres transports — Ander vervoer	Total — Totaal
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	—	75,000	35,000	200,000	1,500,000	310,000
Transports. — <i>Vervoer</i>	—	120,000	600,000	125,000		845,000
Tourisme. — <i>Toerisme</i>	60,000	—	200,000	50,000		310,000
Office Central des Fournitures. — <i>Centraal Bureau voor Benodigheden</i> ...	—	—	80,000	10,000	175,000	1,500,000
Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i>	—	—	40,000	825,000		90,000
	60,000	195,000	955,000	1,210,000	1,675,000	1,040,000
						4,095,000

L'augmentation résulte du relèvement des indemnités et de la régularisation des agents temporaires.

2. Marine.

Crédit sollicité : 3,212,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Abonnements et titres de transports divers fr.	317,000
Indemnités kilométriques	102,000
Frais de route et de séjour :	
Bruxelles	50,000
Anvers et Gand	1,121,000
Ostende	1,486,000
Missions à l'étranger	136,000
Fr.	3,212,000

3. Postes.

Crédit sollicité : 40,000,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités kilométriques fr.	25,000
Frais de route et de séjour	12,500,000
Missions à l'étranger	50,000
Transport des agents	25,900,000
Transport de facteurs par tramways	1,525,000
Fr.	40,000,000

L'augmentation résulte de la régularisation des agents temporaires.

Art. 15. — Dépenses de formation professionnelle.

Crédit sollicité : 3,425,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Cours de langues fr.	425,000
Cours pour la formation générale et administrative ...	2,800,000
Epreuves psychotechniques	200,000
Fr.	3,425,000

Art. 16. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.).

Crédit sollicité : 1,000,000 francs.

Nécessaire à faire face à toute éventualité.

Art. 17. — Dépenses diverses d'administration.

Crédit sollicité : 92,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Organisation de transports automobiles (dépenses diverses, plaques, frais d'adjudications, etc.) frais d'agrégation de véhicules automobiles fr.	90,000
2. Dépenses imprévues non libellées au budget Marine (Achat d'une couronne pour le monument aux marins morts pour la patrie : 1,000 francs. — Inscriptions hypothécaires par application de l'article 32 de la loi du 10 février 1908 : 1,000 francs)	2,000
Fr.	92,000

La diminution résulte du transfert des crédits de l'Aéronautique à l'article 28-5.

Art. 18. — Travaux et fournitures de premier équipement.

Crédit sollicité : 5,876,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Transports (matériel pour les bureaux d'agrégation des châssis automobiles) fr.	100,000
2. Office central des Fournitures :	
Achat de mobilier pour arrangement des nouveaux locaux fr.	70,000
Matériel divers pour le laboratoire	56,000
	126,000

De verhoging vloeit voort uit de verhoging der vergoedingen en de regularisatie van de tijdelijke bedienden.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 3,212,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Abonnementen en diverse reisbewijzen fr.	317,000
Kilometervergoeding	102,000
Reis- en verblijfkosten :	
Brussel	50,000
Antwerpen en Gent	1,121,000
Oostende	1,486,000
Opdrachten in het buitenland	136,000
Fr.	3,212,000

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 40,000,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kilometervergoeding	25,000
Reis- en verblijfkosten	12,500,000
Opdrachten in het buitenland	50,000
Vervoer van agenten	25,900,000
Vervoer van brievenbestellers per tram	1,525,000
Fr.	40,000,000

De verhoging vloeit voort uit de regularisatie der tijdelijke bedienden.

Art. 15. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Aangevraagd krediet : 3,425,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Taallessen fr.	425,000
Leergangen voor algemene en administratieve vorming ...	2,800,000
Psychotechnische beproevingen	200,000
Fr.	3,425,000

Art. 16. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortvloeiende uit werkongevallen, proceskosten, geldkosten, schadevergoedingen, enz.).

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Nodig om aan iedere eventualiteit het hoofd te bieden.

Art. 17. — Diverse bestuursuitgaven.

Aangevraagd krediet : 92,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Inrichting van het vervoer per autorijtuig (allerlei uitgaven, rijplaten en aanbestedingskosten, kosten van aannemingen van autovoertuigen, enz.) fr.	90,000
2. In de begroting niet met naam opgenomen onvoorziene uitgaven Zeewezen (Aankoop van een kroon voor het monument der gesneuvelde zeelieden : 1,000 frank. — Hypotheekinschrijvingen bij toepassing van artikel 32 van de wet van 10 Februari 1908 : 1,000 frank)	2,000
Fr.	92,000

De vermindering is te wijten aan de overdracht van de kredieten voor de Luchtvaart naar artikel 28-5.

Art. 18. — Werken en leveringen van eerste uitrusting.

Aangevraagd krediet : 5,876,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Vervoer (materieel voor burelen voor keuring van autochassis) fr.	100,000
2. Centraal Bureau voor Benodigdheden :	
Aankoop van mobiliair voor inrichting der nieuwe lokalen fr.	70,000
Allerhande materieel voor laboratorium	56,000
	126,000

3. Tourisme : Equipement de la salle de conférences et des vitrines	150,000
4. Aéronautique : Installation et équipement technique des services à Haren	300,000
5. Postes : Office des Chèques Postaux :	
Meubles métalliques fr.	500,000
Machines diverses	1,000,000
Autres services :	
Camionnettes	750,000
Mobilier et matériel	2,450,000
Machines diverses	500,000
	5,200,000
	Fr. 5,876,000

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat et de l'O.N.J.

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Crédit destiné à faire face à toute éventualité.

CHAPITRE II.
SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1, litt. C).

Crédit sollicité : 11,500,000 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat dans les intérêts dus par les bénéficiaires des prêts (2 % en moyenne).

2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics (art. 1 de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

3. Intervention de l'Etat dans l'assainissement financier de la pêche maritime.

Crédit sollicité : 10,000,000 de francs.

Crédit destiné à la constitution d'un fonds en vue de l'assainissement financier de la pêche maritime.

4. Subside au Comité de propagande pour la consommation du poisson.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

5. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

6. Commissariat général au Tourisme.

Crédit sollicité : 5,025,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Syndicats d'initiative fr.	1,400,000
Fédérations et Lignes Touristiques	550,000
Subventions facultatives	575,000
Stations thermales	2,500,000
	Fr. 5,025,000

Développement des organismes touristiques subordonnés.

7. Subside destiné à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.

Crédit sollicité : 10,000,000 de francs.

Crédit pour indemniser l'« Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeoever (IMALSO) » de la perte de recettes à résulter de la suppression des péages dans les tunnels de l'Escaut.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Garantie de l'Etat à la Caisse Commune de la Marine marchande.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

3. Toerisme : Uitrusting van de vergaderzaal en de uitstalramen	150,000
4. Luchtvaart : Inrichting en technische uitrusting van de diensten te Haren	300,000
5. Posterijen : Postcheckambt :	
Metalen meubelen fr.	500,000
Diverse machines	1,000,000
Andere diensten :	
Vrachtwagens	750,000
Mobilair en materieel	2,450,000
Diverse machines	200,000
	5,200,000
	Fr. 5,876,000

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Erelonen der advocaten belast met de verdediging der belangen van de Staat en de N.Z.V.

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Krediet nodig om aan elke eventualiteit het hoofd te bieden.

HOOFDSTUK II.
TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 Februari 1939 (art. 2) en van 23 Augustus 1948 (art. 1, litt. C).

Aangevraagd krediet : 11,500,000 frank.

Krediet nodig om de tussenkost van de Staat te dekken in de interesten verschuldigd door de verkrijgers van leningen (gemiddeld 2 %).

2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare organismen (art. 1 van de wet van 1 Februari 1939 en van de wet van 23 Augustus 1948).

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

3. Tussenkost van de Staat in de geldelijke gezondmaking van de zeevisserij.

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Krediet bestemd voor het aanleggen van een fonds met het oog op de geldelijke gezondmaking van de zeevisserij.

4. Toelage aan het propagandacomité voor visverbruik.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

5. Staatstoelage aan het Comité voor Zeevaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

6. Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Aangevraagd krediet : 5,025,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Verenigingen voor vreemdelingenverkeer fr.	1,400,000
Toeristische federaties en liga's	550,000
Facultatieve toelagen	575,000
Badplaatsen met warme bronnen	2,500,000
	Fr. 5,025,000

Ontwikkeling van de ondergeschikte toeristische organismen.

7. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang langs de Scheldetunnels te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Krediet bestemd om de « Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeoever (IMALSO) » te vergoeden voor het verlies der ontvangsten voortvloeiende uit de afschaffing van de tolgelden in de Scheldetunnels.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

1. Waarborg van de Staat aan de Gemeenschappelijke Kas voor de Koopvaardij.

Aangevraagd krediet : 1,000 francs.

Krediet nodig om in elke eventualiteit te voorzien.

2. Garantie de l'Etat à la Caisse Commune de la Pêche Maritime.

Crédit sollicité : 3,600,000 francs.

Crédit nécessaire à l'exécution des dispositions légales en matière d'indemnités pour accidents de travail.

3. Sécurité sociale des marins de commerce. Subvention à la Caisse de Secours et de Prévoyance des Marins naviguant sous pavillon belge.

Crédit sollicité : 14,160,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de la subvention de l'Etat à concurrence de 11,000,000 de francs (5 % sur 220,000,000 de francs de salaires) pour les pensions de vieillesse; de 1,760,000 francs (16 % sur une dépense totale de 11,000,000 de francs) pour la mutualité, et de 1,400,000 francs à titre d'intervention exceptionnelle (frais d'administration, octroi complémentaire de rentes pour services pendant la guerre).

4. Participation de l'Etat dans les dépenses du « Pool » des Marins de Commerce (paiement des gages d'attente).

Crédit sollicité : 2,896,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le paiement des gages d'attente des marins.

Le crédit est établi comme suit :

Gages d'attente : 2 % sur le montant des salaires octroyés en 1950 (144,762,000 francs).

5. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du Home pour marins belges à New-York.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Ce home, créé pendant la guerre à l'intention de nos marins, rend de grands services. Il est géré par le Consulat de Belgique à New-York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New-York, moyennant intervention de l'Etat.

6. Tourisme. — Vacances ouvrières.

Crédit sollicité : 15,000,000 de francs.

Subventions aux organismes de vacances ouvrières et aux institutions destinées à promouvoir le tourisme populaire.

Art. 22. — *Subvention pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subside au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek ».

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Le subside est fixé, compte tenu de la participation d'autres pouvoirs publics.

2. Subsidies aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

3. Subside à la Ville d'Anvers pour l'aménagement d'un Musée Maritime National (2^e tranche).

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

En vertu d'une convention conclue avec la ville d'Anvers, l'Etat interviendra dans les frais d'aménagement du bâtiment du Steen en vue d'y installer un Musée National Maritime.

Les travaux ainsi que l'ameublement seront entrepris par la Ville après approbation par l'Etat des plans et des dépenses. Une première tranche de 1,000,000 de francs est prévue au budget de 1952.

4. Subsidies en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Encouragement en matière d'activités aéronautiques.

5. Bourses. — Prix. — Prêts.

Crédit sollicité : 5,000 francs.

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).

Art. 23. — *Subventions pour travaux.*

1. Marine. — Subvention à la Ville d'Anvers à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de reconstruction du « Zeemanshuis ».

Crédit sollicité : 10,000,000 de francs.

2. Waarborg van de Staat aan de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisserij.

Aangevraagd krediet : 3,600,000 frank.

Krediet nodig om de wetsbepalingen in zake vergoedingen van arbeidsongevallen, uit te voeren.

3. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden der koopvaardij. Toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische vlag.

Aangevraagd krediet : 14,160,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de uitbetaling van de Staatstoelagen ten bedrage van 11,000,000 frank (5 % op 220,000,000 frank lonen) voor de ouderdomspensioenen; van 1,760,000 frank (16 % op een totale uitgave van 11,000,000 frank) voor de mutualiteit; en 1,400,000 frank ten titel van bijzondere tussenkomst (administratieve onkosten, bijkomende rente voor diensten gepresteerd tijdens de oorlog).

4. Deelneming van de Staat in de uitgaven van de « Pool » der zeelieden der koopvaardij (betaling der wachtgelden).

Aangevraagd krediet : 2,896,000 frank.

Krediet nodig om de uitbetaling te verzekeren van de wachtlonen der zeelieden.

Het krediet werd bepaald als volgt :

Wachtlonen : 2 % op het bedrag der in 1950 uitgekeerde lonen (144,762,000 frank).

5. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische Zeelieden te New-York.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Dit tehuis ingericht tijdens de oorlog voor onze zeelieden, bewijst nog grote diensten. Het wordt beheerd door het Belgisch Consulaat te New-York. De uitgaven worden gedragen door de reders die zeevaartlijnen op New-York exploiteren, mits tussenkomst van de Staat.

6. Toerisme. — Arbeidersvacanties.

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

Toelagen aan de organismen voor arbeidersvacanties en aan de instellingen tot bevordering van het volkstoerisme.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelage aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek ».

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

De toelage werd vastgesteld rekening gehouden met de deelneming der andere openbare machten.

2. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

3. Toelage aan de Stad Antwerpen voor de inrichting van een Nationaal Scheepvaartmuseum (2^e schijf).

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Ingevolge een overeenkomst afgesloten met de Stad Antwerpen, zal de Staat tussenkomen in de inrichtingskosten van het « Steen » met het oog op de installatie van een Nationaal Scheepvaartmuseum.

De werken evenals de meublering zullen door de Stad ondernomen worden na goedkeuring, door de Staat, van de plans en de uitgaven. Een eerste schijf van 1,000,000 frank werd voorzien op de begroting van 1952.

4. Toelagen ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Aanmoediging in zake de luchtvaartwerkzaamheden.

5. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Tussenkomst van het Departement ter gelegenheid van sportieve manifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekens, prijzen, enz.).

Art. 23. — *Toelagen voor werken.*

1. Zeewezen. — Toelage aan de Stad Antwerpen ten titel van tussenkomst van de Staat in de kosten van herbouw van het Zeemanshuis.

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Exécution de la convention conclue le 30 novembre 1950 entre la ville d'Anvers et l'Etat.

L'intervention de l'Etat est fixée à 30.000.000 de francs, dont 20.000.000 de francs ont déjà été inscrits aux budgets précédents.

Les travaux sont en cours.

Art. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

1. Cotisation au Centre de Contrôle de radiocommunications des services mobiles.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

2. Subventions à l'I.N.R. pour lui permettre de couvrir :

a) Les frais d'exploitation du poste de radiodiffusion des émissions mondiales.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

b) Les charges financières des emprunts.

Crédit sollicité : 25.527.000 francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

3. Conseil International de Copenhague pour l'exploration de la mer.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Augmentation des frais de fonctionnement du Conseil.

4. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1952 de l'Office Central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne.

Crédit sollicité : 180.000 francs.

Même crédit qu'en 1952.

5. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord.

Crédit sollicité : 6.250.000 francs.

Chiffre mis en rapport avec les besoins réels.

6. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (O.A.C.I.).

Crédit sollicité : 3.600.000 francs.

Même justification qu'à l'article ci-dessus.

7. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses ordinaires de la Régie des Voies Aériennes.

Crédit sollicité : 76.000.000 de francs.

Crédit correspondant au budget du service en question.

8. Part d'intervention de l'Administration des Postes dans les frais du Bureau International de Berne.

Crédit sollicité : 265.000 francs.

9. Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation de la S.N.C.F.B.

Crédit sollicité : 450.000.000 de francs.

Crédit sollicité pour compenser le déficit d'exploitation dans le cadre des conclusions de la Commission d'assainissement financier de la Société Nationale des Chemins de fer belges. Une réduction progressive de cette intervention est appliquée.

10. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la S.N.C.F.B. du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail.

Crédit sollicité : 550.000.000 de francs.

Crédit demandé pour couvrir les dépenses mises à charge de l'Etat dans le cadre des principes de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

11. Intervention de l'Etat dans les charges supportées par les Sociétés ferroviaires, etc.

Crédit sollicité : 149.500.000 francs.

Crédit destiné à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées dans le cadre des dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Le crédit a été mis en concordance avec les besoins réels.

Uitvoering van de overeenkomst afgesloten op 30 November 1950 tussen de stad Antwerpen en de Staat.

De staatsuitsluiting is bepaald op 30.000.000 frank waarvan reeds 20.000.000 frank op de vorige begrotingen uitgetrokken werden.

De werken zijn aan gang.

Art. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

2. Toelagen aan het N.I.R. ter bestrijding :

a) Van de exploitatiekosten van het radiostation der werelduitzendingen.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

b) De financiële lasten van de leningen.

Aangevraagd krediet : 25.527.000 frank.

De redactie van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

3. Internationale Raad van Copenhague voor het onderzoek van de zee.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Stijging der kosten van de Raad.

4. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1952 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg, te Bern.

Aangevraagd krediet : 180.000 frank.

Zelfde krediet als in 1952.

5. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en veiligheidstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan.

Aangevraagd krediet : 6.250.000 frank.

Cijfer in overeenstemming gebracht met de werkelijke uitgaven.

6. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I.).

Aangevraagd krediet : 3.600.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als onder artikel hierboven.

7. Financiële tussenkomst van de Staat in de gewone uitgaven van de Regie der Luchtwezen.

Aangevraagd krediet : 76.000.000 frank.

Krediet overeenstemmend met de begroting van de kwestige dienst.

8. Aandeel van het Bestuur van Posterijen in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.

Aangevraagd krediet : 265.000 frank.

9. Tussenkomst van de Staat in het exploitatiekort van de N.M.B.S.

Aangevraagd krediet : 450.000.000 frank.

Krediet aangevraagd om het exploitatiekort te vergoeden in het kader van de conclusie van de Commissie voor sanering van de financiële toestand van de N.M.B.S. Een trapsgewijze vermindering van bedoelde tussenkomst wordt toegepast.

10. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de N.M.B.S. uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en weekabonnementen.

Aangevraagd krediet : 550.000.000 frank.

Krediet gevraagd om de uitgaven te dekken, ten laste gelegd van de Staat in het kader van de beginselen van de besluitwet van 25 Februari 1947.

11. Tussenkomst van de Staat in de lasten gedragen door de Spoorwegmaatschappijen, enz.

Aangevraagd krediet : 149.500.000 frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen in het kader van de bepalingen van de besluitwet van 25 Februari 1947.

Het krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke noodwendigheden.

12. Indemnité allouée à la S.N.C.F.B. en compensation des réductions de tarifs de transport accordées à la demande de l'Etat à la métallurgie luxembourgeoise.

Crédit sollicité : 107.250.000 francs.

Pour couvrir la moins-value des recettes résultant pour la S.N.C.F.B. de l'application des tarifs fixés par le Gouvernement belge en faveur de la métallurgie luxembourgeoise.

13. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la Société Anonyme du chemin de fer électrique Bruxelles-Tervuren du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Même justification qu'à l'article 24-10.

14. Indemnité allouée à la S.N.C.F.B. en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché.

Crédit sollicité : 33.000.000 de francs.

Exécution de la convention internationale conclue le 17 avril 1946 entre les gouvernements français, luxembourgeois et belges. Indemnisation d'une prestation insuffisamment rémunérée imposée par la convention susdite.

15. Indemnité allouée à la S.N.C.F.B. en compensation des bonifications d'ancienneté aux invalides de guerre.

Crédit sollicité : 10.200.000 francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense qui résulte de l'application des dispositions de l'arrêté du Régent du 19 juin 1947 relatif aux droits de priorité des anciens combattants et assimilés.

16. Indemnité allouée à la S.N.C.F.B. en compensation des majorations de pensions accordées aux anciens combattants.

Crédit sollicité : 151.000.000 de francs.

Dépenses supplémentaires supportées par la S.N.C.F.B. et résultant de la bonification, pour le calcul des pensions, des services militaires prestés pendant la guerre par ses agents.

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Marine. — Participation de l'Etat dans les frais d'aménagement spéciaux à bord des navires de commerce belges.

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Deuxième tranche d'un crédit global de 60.000.000 de francs destiné à couvrir partiellement les dépenses à résulter de l'exécution, à bord des navires de commerce, des travaux de renforcement indispensables pour assurer la sécurité de la navigation en toutes circonstances.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Crédit sollicité : 90.000 francs.

Crédit correspondant aux rétributions des membres du Comité de surveillance.

2. Frais de surveillance de l'Institut National de Radiodiffusion.

Crédit sollicité : 125.000 francs.

Rétributions des membres du Comité de surveillance.

3. Application de l'arrêté royal du 19 octobre 1944 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Ce crédit est nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la S.N.C.F.B.

12. Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. wegens de vermindering van vervoertarieven op aanvraag van de Staat aan de Luxemburgse metaalnijverheid toegestaan.

Aangevraagd krediet : 107.250.000 frank.

Om de ontyangstenvermindering te dekken welke voor de N.M.B.S. voortvloeit uit de toepassing der vervoertarieven ten voordele van de Luxemburgse metaalnijverheid door de Belgische Regering vastgesteld.

13. Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de Naamloze Maatschappij van de elektrische spoorweg Brussel-Tervuren uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werabonnementen.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 24-10.

14. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een in verhouding met de afstand afnemend tarief voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer.

Aangevraagd krediet : 33.000.000 frank.

Uitvoering van de Internationale Conventie afgesloten op 17 April 1946 tussen de Franse, Luxemburgse en Belgische Regeringen. Vergoeding voor de, wegens uitvoering van voornoemde Conventie, onvoldoend bezoldigde dienstverrichtingen.

15. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de tegemoetmaking wegens dienstouderdom aan de oorlogsinvaliden.

Aangevraagd krediet : 10.200.000 frank.

De redactie van het artikel geeft de aard van de uitgave die voortvloeit uit de toepassing van de bepalingen van het besluit van de Regent van 19 Juni 1947 betrekking hebbende op de prioriteitsrechten der oudstrijders.

16. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verhoging van de aan de oudstrijders toegekende pensioenen.

Aangevraagd krediet : 151.000.000 frank.

Bijkomende uitgave voortvloeiende voor de N.M.B.S. uit de tegemoetmaking voor de berekening der pensioenen voor de militaire diensten gepresteerd tijdens de oorlog door haar personeelsleden.

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Zeewezen. — Deelneming van de Staat in de onkosten van speciale inrichtingen aan boord van Belgische Koopvaardij schepen.

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Tweede schijf van een globaal krediet van 60.000.000 frank bestemd om gedeeltelijk de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de uitvoering, aan boord van de Koopvaardij schepen, van onontbeerlijke versterkingswerken ten einde de zeevaart in alle omstandigheden te beveiligen.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Kosten van toezicht over de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

Krediet overeenstemmend met de bezoldiging van de leden van het Toezichtcomité.

2. Kosten van toezicht over het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep.

Aangevraagd krediet : 125.000 frank.

Bezoldiging van de leden van het Toezichtcomité.

3. Toepassing van het koninklijk besluit van 19 October 1944, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Dit krediet is nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere Bestuur der Spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de N.M.B.S.

Le crédit a été augmenté de 200.000 francs par rapport à celui alloué en 1952 en vue de l'application des dispositions de l'arrêté royal du 26 mars 1952.

4. Commissariat général au Tourisme.

Crédit sollicité : 18.000.000 de francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'activité du Service de propagande touristique, entre autres :

a) Publicité, propagande, expositions, etc. (*y compris les frais de réception des journalistes et représentants d'agents de voyages étrangers*) :

1. Publicité dans la presse belge et étrangère et par radio fr.	2.000.000
2. Publications diverses	2.200.000
3. Expositions et foires	1.000.000
4. Films et photos	1.800.000
5. Maisons à l'étranger	2.700.000
6. Collaboration pendant les foires et les expositions	100.000
7. Divers	200.000
	10.000.000

b) Intervention de l'Etat dans les ristournes accordées par l'industrie hôtelière belge 3.000.000

c) Equipement touristique de la région Meuse-Ardenne. 5.000.000

Fr. 18.000.000

5. Aéronautique. — Exploitation, matériel, transports, etc. — Exploitation des avions de service (*y compris les primes des assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers*).

Crédit sollicité : 2.644.000 francs.

Approvisionnement courant pour les services d'exploitation; matières premières, outils, bois, carburants, lubrifiants, etc.

Entretien et réparation de matériel et des locaux. Avions de service, véhicules, etc.

L'augmentation résulte du transfert au présent article des crédits inscrits précédemment à l'article 17 (Dépenses diverses d'administration).

6. Marine. — Traction, matériel, exploitation.

Crédit sollicité : 78.000.000 de francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Combustibles, huiles, graisses fr.	28.440.000
b) Autres matières, matériel, entretien, réparations, renouvellement. — Frais de représentation, de rapatriement, etc.	29.925.000
c) Pertes et avaries	1.214.000
d) Publicité, propagande, expositions, foires commerciales	2.800.000
e) Entretien du balisage et de l'éclairage de l'Escaut en territoire hollandais	3.200.000
f) Emprunt de main-d'œuvre (<i>y compris les agents de la R.T.T.</i>)	9.220.000
g) Entretien du phare du Cap Spartel (part de la Belgique)	100.000
h) Service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord (part de la Belgique)	200.000
i) Enlèvement d'épaves	1.000
j) Droits divers dans les ports anglais	2.900.000
	Fr. 78.000.000

7. Postes. — Exploitation, matériel, transports, etc.

Crédit sollicité : 176.660.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, indemnités de loyer et de régie, etc. ... fr.	12.620.000
b) Entretien et réparations des camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier, achat de carburant, matériel et matières	35.210.000
c) Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures	15.920.000
d) Transport de dépêches postales (autobus, malles Ostende-Douvres, mise en marche des trains postaux et avions, etc.)	20.660.000
e) Pertes et avaries, indemnités du chef d'accidents et perte d'objets confiés à la poste	50.000
	Fr. 84.460.000

Het krediet werd met 200.000 frank verhoogd ten overstaan van dat voorzien voor 1952 met het oog op de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 26 Maart 1952.

4. Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Aangevraagd krediet : 18.000.000 frank.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de activiteit van de Propagandadienst voor Toerisme, onder andere :

a) Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen, enz. (*inbegrepen de receptiekosten der buitenlandse dagbladschrijvers en vertegenwoordigers van reisagentschappen*) :

1. Publiciteit in de Belgische en vreemde pers, en per radio fr.	2.000.000
2. Diverse publicaties	2.200.000
3. Tentoonstellingen en beurzen	1.000.000
4. Filmen en foto's	1.800.000
5. Bijhuizen in het buitenland	2.700.000
6. Medewerking gedurende de beurzen en tentoonstellingen	100.000
7. Allerhande	200.000
	10.000.000

b) Tussenkost van de Staat in het listino verleend door de Belgische hotelijverheid 3.000.000

c) Toeristische uitrusting van de streek Maas-Ardenne. 5.000.000

Fr. 18.000.000

5. Luchtvaart. — Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie der dienstvliegtoegen (*inbegrepen de premien der verzekeringen door de Staat onderschreven ten voordele van het vliegend personeel en passagiers*).

Aangevraagd krediet : 2.644.000 frank.

Gewone bevoorradings voor de exploitatiediensten. grondstoffen, gereedschappen, hout, brandstoffen, smeermiddelen, enz.

Onderhoud en herstelling van het materieel en van de lokalen. Dienstvliegtoegen, voertuigen, enz.

De verhoging vloeit voort uit de overschrijving naar dit artikel van de kredieten uitgetrokken onder artikel 17 (Diverse bestuursuitgaven).

6. Zeewezen. — Trekdienst, materieel, exploitatie.

Aangevraagd krediet : 78.000.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Brandstoffen, olie, smeermiddelen fr.	28.440.000
b) Andere stoffen, materieel, onderhoud, herstellingen, vernieuwing. — Representatiekosten, repatrieringskosten, enz.	29.925.000
c) Verlies en schade	1.214.000
d) Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen en handelsforen	2.800.000
e) Onderhoud van de bebakingen en verlichting van de Schelde op Hollands gebied	3.200.000
f) Ontlening van werkkrachten (<i>met inbegrip van de agenten van de R.T.T.</i>)	9.220.000
g) Onderhoud van de vuurtoren van de Kaap Spartel (aandeel van België)	100.000
h) Patroeliedienst voor de waarnemingen van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel van België).	200.000
i) Ontuiming van wrakken	1.000
j) Diverse rechten in Engelse havens	2.900.000
	Fr. 78.000.000

7. Posterijen. — Exploitatie, materieel, vervoer, enz.

Aangevraagd krediet : 176.660.000 frank.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

a) Verlichting, verwarming, telegrammen, telefoongesprekken, huur en regievergoedingen, enz. fr.	12.620.000
b) Onderhoud en herstelling van camionnetten en postrijtuigen, van het materieel en van het mobilair, aankoop van brandstoffen, materieel en grondstoffen	35.210.000
c) Onderhoud ten laste van de huurders en dagelijks onderhoud der lokalen, prestaties van derden, leveringen.	15.920.000
d) Vervoer van postzakken (autobus, pakketboten Oostende-Dover, inleggen van posttreinen en vliegtoegen, enz.)	20.660.000
e) Verlies en schadeposten, vergoedingen voor ongevallen en verlies van stukken toevertrouwd aan de Post	50.000
	Fr. 84.460.000

f) Indemnités dues à la Société Nationale des Chemins de fer belges du fait de :

transports de dépêches postales ... fr.	72,700,000
traction de voitures postales ...	13,000,000
transport des fonctionnaires et agents des postes en service ...	6,500,000
	92,200,000
	Fr. 176,660,000

8. Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et Téléphones pour compte de l'Etat.

Crédit sollicité : 4,102,000 francs.

La R.T.T. assure pour compte de l'Etat en matière de Radio-diffusion le service de recherches des parasites et la police de l'éther.

Etant donné qu'il s'agit en l'occurrence de services de police qui ne donnent pas lieu à rémunération, il convient de défrayer la Régie des dépenses exposées par elle.

Crédit mis en rapport avec les dépenses réelles.

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

1. Frais d'exploitation d'un service public de télévision (essais, programmes, frais techniques, locations, charges financières, subventions, etc.).

Crédit sollicité : 60,000,000 francs.

Crédit destiné à permettre l'organisation d'émissions de télévision, à l'intervention de l'Institut National Belge de Radiodiffusion.

SECTION II. ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.

2. Marine.

Crédit sollicité : 7,885,000 francs.

Ce crédit est décomposé au tableau V ci-annexé.

Chiffre mis en rapport avec les dépenses réelles, compte tenu de la révision des barèmes.

Art. 4. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

2. Marine.

Crédit sollicité : 55,000 francs.

Un aumônier et un chargé de cours en disponibilité.

Art. 6. — Marine. — Honoraires.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Contrôle médical scolaire à l'école de pêche de l'Etat.

Art. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).

2. Marine.

Crédit sollicité : 337,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Jetons de présence aux jurys d'examen ... fr.	60,000
Indemnité pour port d'uniforme ...	141,750
Frais de mer ...	96,000
Fonctions supérieures ...	10,000
Indemnité aux professeurs, chargés de cours, inspection, etc. ...	29,250
	Fr. 337,000

L'augmentation résulte du relèvement de certaines indemnités (port d'uniforme et frais de mer).

f) Vergoedingen verschuldigd aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, wegens :

vervoer van postzakken ... fr.	72,700,000
slepen van postwagens ...	13,000,000
vervoer van ambtenaren en postagenten in dienst ...	6,500,000
	92,200,000
	Fr. 176,660,000

8. Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de dienstverrichtingen uitgevoerd voor rekening van de Staat.

Aangevraagd krediet : 4,102,000 frank.

De R.T.T. verzekert voor rekening van de Staat inzake Radio-omroep de dienst der parasietopsporing en de politie van de ether.

Aangezien het hier gaat over politiediensten die geen aanleiding geven tot vergelding past het de Regie vrij te houden van de door de haar aangegane uitgaven.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke lasten.

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

1. Exploitatiekosten van een openbare dienst van televisie (proefnemingen, programma's, technische onkosten, huur, financiële lasten, toelagen, enz.).

Aangevraagd krediet : 60,000,000 frank.

Krediet bestemd om de inrichting toe te laten van televisieuitzendingen door tussenkomst van het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep.

SECTIE II. ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 7,885,000 frank.

De samenstelling van het krediet is opgenomen in tabel V hierbij.

Cijfers in overeenstemming gebracht met de werkelijke uitgaven, rekening gehouden met de herziening der weddeschalen.

Art. 4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde personeelsleden.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 55,000 frank.

Een aalmoezenier en een lesgever in beschikbaarheid.

Art. 6. — Zeewezen. — Ereloon.

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

Medisch schooltoezicht aan de Rijksvisserijsschool.

Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 337,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Presentiegelden aan de jury's voor examen ... fr.	60,000
Vergoeding voor dienstkledij ...	141,750
Zeegeld ...	96,000
Hogere functies ...	10,000
Vergoedingen aan de leraren, lesgevers, inspectie, enz. ...	29,250
	Fr. 337,000

De vermeerdering vloeit voort uit de verhoging van zekere vergoedingen (dienstkledij en zeegeld).

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 200,000 francs

Ce crédit se décompose comme suit :

	Eclairage, chauffage, force motrice, eau — Verlichting, verwarming, drijfkracht, water	Affranchissement de correspondances, télégrammes et téléphones — Frankering van dienststukken, telegrammen en telefoon	Transports, impositions, loyers et divers — Vergoedingen, belastingen, huurgelden en diverse	Total Totaal
Ecole supérieure de navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i>	71,300	2,300	2,000	75,600
Ecole de navigation à Ostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	75,000	17,000	3,500	95,500
Ecole de pêche à Heyst. — <i>Vissersschool te Heyst.</i>	21,800	3,300	3,800	28,900
	168,100	22,600	9,300	200,000

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Entretien Onderhoud	Equipement Uitrusting	Fournitures Leveringen	Acquisition d'ouvrages — Aankoop van werken	Imprimés et reliures — Drukwerken en inbindingen	Total Totaal
Ecole supérieure de navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.</i>	100,000	55,000	1,000	17,000	4,000	177,000
Ecole de navigation à Ostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	110,000	40,000	—	20,000	1,000	171,000
Ecole de pêche à Heyst. — <i>Vissersschool te Heyst.</i>	43,000	5,000	—	3,000	1,000	52,000
	253,000	100,000	1,000	40,000	6,000	400,000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 615,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 615,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Art. 12-1 Combustibles — <i>Brandstoffen</i>	Art. 12-2 Fournitures de bureau — <i>Bureel- benodigdheden</i>	Art. 12-3 Machines de bureau — <i>Bureel- machines</i>	Art. 12-4 Mobilier — <i>Mobilair</i>	Art. 12-5 Habillement — <i>Kleding</i>	Total — <i>Totaal</i>
Ecole supérieure de navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.</i>	250,000	24,000	10,000	—	—	284,000
Ecole de navigation à Ostende. — <i>Zee- vaartschool te Oostende</i>	200,000	5,000	10,000	—	36,000	251,000
Ecole de pêche à Heyst. — <i>Vissersschool te Heyst</i>	50,000	5,000	8,000	17,000	—	80,000
	500,000	34,000	28,000	17,000	36,000	615,000

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 20,000 francs.

Ce crédit doit couvrir les frais de route, de séjour, de mission et autres dépenses de même nature des trois écoles.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative
du Département.*

Crédit sollicité : 10,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Achat de mobilier, de machines et d'outillage pour écoles.

CHAPITRE II. SUBVENTIONS.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation
et les beaux-arts.*

1. Subside à l'Association Maritime Belge. Gestion de l'internat de l'Ecole supérieure de Navigation et du navire-école « Mercator ».

Crédit sollicité : 8,000,000 de francs.

Crédit couvrant les dépenses de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers (3,200,000 francs) et du navire-école (5,800,000 francs).

2. Subside à l'Œuvre Royale de l'« Ibis ».

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Crédit destiné à couvrir par voie de subside les dépenses de fonctionnement de l'Ecole de pêche pour orphelins de pêcheurs.

3. Subsidés aux écoles professionnelles de pêche.

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Crédit nécessaire à subsidier l'enseignement professionnel de pêche organisé dans différentes localités de la côte.

Le crédit se décompose comme suit :

Traitements	fr.	1,500,000
Matières et frais d'exploitation		500,000
	Fr.	2,000,000

4. Bourses d'études aux élèves des écoles de navigation.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Dit krediet moet dekken : de reiskosten, de verblijfkosten, de kosten van opdrachten en andere uitgaven van dezelfde aard der drie scholen.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratie bedrijvigheid
van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Krediet nodig om in alle eventualiteit te voorzien.

Art. 18. — *Werken en leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Aankoop van meubilair, machines en gereedschap voor de scholen.

HOOFDSTUK II. TOELAGEN.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding
en de schone kunsten.*

1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging. Bestuur van het internaat der Hogere Zeevaartschool en het schoolschip « Mercator ».

Aangevraagd krediet : 8,000,000 frank.

Krediet dat de uitgaven dekt van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen (3,200,000 frank) en van het schoolschip (5,800,000 frank).

2. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Krediet bestemd om door middel van toelagen de werkingsuitgaven te dekken van de vissersschool voor wezen van vissers.

3. Toelagen aan de beroepsscholen voor zeevisserij.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Krediet nodig om toelagen te verlenen aan het vakonderwijs voor visserij ingericht in verschillende localiteiten van de kust.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Wedden	fr.	1,500,000
Grondstoffen en exploitatiekosten		500,000
	Fr.	2,000,000

4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Bourses d'études — Studiebeurzen	Prix et récompenses — Prijsen en beloningen	Total — Totaal
Ecole supérieure de navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i>	125,000	8,000	133,000
Ecole de navigation à Ostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	120,000	5,000	125,000
Ecole de pêche à Heyst. — <i>Vissersschool te Heyst</i>	20,000	2,000	22,000
Ecoles professionnelles de pêche subsidiées. — <i>Gesubsidieerde beroepsschool voor zeevisserij</i>	—	20,000	20,000
	265,000	35,000	300,000

5. Dépenses courantes.

1° Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile pour la formation de pilotes d'avions.

Crédit sollicité : 8.000.000 francs.

Notre aviation civile souffre d'une pénurie de pilotes belges. Pour remédier à cette situation il a été décidé de créer une école d'aviation civile qui amènera les élèves à la licence professionnelle de pilote.

L'organisation et la gestion de cette école sont confiées à la S.A.B.E.N.A., qui sera rémunérée partiellement par l'Etat pour les prestations fournies.

Les frais sont évalués comme suit :

a) Dépenses de personnel (rémunérations, charges sociales, assurance, etc.)	fr. 2.384.595
b) Dépenses de matériel (aéronefs, link-trainer, autre matériel didactique, etc.)	10.439.903
c) Dépenses de location de locaux	341.440
d) Frais généraux d'administration, dépenses imprévues, etc.	1.134.062
	Fr. 14.300.000

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes : Matériel, exploitation, y compris le navire-école « Mercator » et le bateau d'entraînement « Commandant Fourcault », combustibles, huiles, graisses, entretien, réparations, pertes, avaries, Entretien des élèves (nourriture, équipements, soins médicaux, etc.).*

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Ecole supérieure de Navigation à Anvers (y compris le navire-école « Mercator »)	fr. 4.000.000
Ecole de Navigation à Ostende (y compris le bateau-training)	1.960.000
Ecole de Pêche de l'Etat à Heist	40.000
	Fr. 6.000.000

TITRE II.

DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 328.

1. Marine. — Réparation des dommages résultant des accidents de travail survenus aux gens de mer pendant la période du 1^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). Subvention au Service de la Sécurité sociale des marins de commerce, et à celui des pêcheurs. Section : « Accidents maritimes en temps de guerre ».

Crédit sollicité : 16.800.000 francs.

5. Gewone uitgaven.

1° Tussenkost van de Staat in de uitwerkingskosten van de burgerlijke luchtvaartsschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

In onze burgerlijke luchtvaart is er mangel aan Belgische piloten. Om aan deze toestand te verhelpen werd besloten een luchtvaartsschool op te richten die de leerlingen tot beroepspiloot zal opleiden.

De inrichting en het beheer van de school zijn toevertrouwd aan de S.A.B.E.N.A. die door de Staat zal gedeeltelijk vergoed worden voor de geleverde prestaties.

De kosten worden geraamd als volgt :

a) Personeelsuitgaven (wedden en lonen, sociale lasten, verzekering, enz.)	2.384.595
b) Uitgaven voor materieel (luchtvaartuigen, link-trainer, ander didactisch materieel, enz.)	10.439.903
c) Uitgaven voor huur van lokalen	341.440
d) Algemene administratieve onkosten, onvoorziene uitgaven, enz.	1.134.062
	Fr. 14.300.000

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven : Materieel, exploitatie, met inbegrip van het opleidingsschip « Mercator » en de training-boot « Commandant Fourcault », brandstoffen, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies en schadeposten. Onderhoud der leerlingen (voeding, uitrusting, geneeskundige zorgen, enz.).*

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

Hogere Zeevaartschool te Antwerpen (schoolschip « Mercator » inbegrepen)	fr. 4.000.000
Zeevaartschool te Oostende (training-boot inbegrepen)	1.960.000
Rijkvisserijschool te Heist	40.000
	Fr. 6.000.000

TITEL II.

UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 328.

1. Zeewezen. — Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 September 1939 tot op de datum van het weder op vredevoet brengen van het leger (15 Juni 1949). Toelage aan de Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid van de Zeelieden der koopvaardij en aan deze van de Vissers. Afdeling : « Zeeongevallen in oorlogstijd ».

Aangevraagd krediet : 16.800.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Montant des rentes annuelles :

a) Marins de commerce	fr. 8,300,000
b) Pêcheurs	7,000,000

Païement probable de la valeur (max. 1/3) d'un nombre de rentes en capital :

a) Marins de commerce	1,000,000
b) Pêcheurs	500,000

Fr. 16,800,000

2. Marine. — Remplacement, en territoire néerlandais, du matériel de balisage et d'éclairage de l'Escaut, détruit pendant la guerre.

42

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Le présent crédit est destiné à l'achat d'une dernière série de bouées.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 12 du projet de loi.

L'émission des emprunts dont il s'agit s'effectue par tranches successives sur le pied des dispositions formant l'objet de l'article 11, b), de la loi du 18 juin 1930 sur la fondation de l'Institut national belge de Radiodiffusion.

Ces emprunts sont destinés à couvrir des dépenses de deux ordres :

1° Dépenses de premier établissement du service public expérimental de télévision : 135,000,000 de francs (acquisition des équipements nécessaires à la mise en exploitation du service : émetteurs, antennes, relais, caméras, appareils de contrôle, équipements divers, etc.);

2° Complément des dépenses de premier établissement des émetteurs à grande puissance de l'I.N.R. : 60,000,000 de francs.

Ce complément a été couvert provisoirement grâce aux disponibilités des fonds de réserve de l'Institut.

Pour le succès de ces émissions, il est indispensable que celles-ci bénéficient de la garantie de l'Etat.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Bedrag der jaarlijkse renten :

a) Zeelieden der koopvaardij	fr. 8,300,000
b) Vissers	7,000,000

Waarschijnlijke betalingen van de waarde (max. 1/3) van een aantal renten in kapitaal :

a) Zeelieden der koopvaardij	1,000,000
b) Vissers	500,000

Fr. 16,800,000

2. Zeewezen. — Vervanging op Nederlands grondgebied van het bebaknings en verlichtingsmaterieel van de Schelde, vernietigd tijdens de oorlog.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Dit krediet zal volstaan om de levering van de laatste te vervangen boeien te bekostigen.

VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 12 van het wetsontwerp.

De uitgifte van de leningen waarvan sprake geschiedt achtereenvolgens bij gedeelten op grond van de bepalingen van artikel 11, b), van de wet van 18 juni 1930 betreffende de oprichting van het Nationaal Instituut voor Radio-omroep.

Deze leningen zijn bestemd voor het dekken van uitgaven van tweërlei aard :

1° Uitgaven van eerste aanleg betreffende de openbare experimentele televisiedienst : 135,000,000 frank (aankoop van de nodige uitrusting voor de in bedrijfstelling van de dienst : zenders, antennes, relais, caméras, controle apparaten, allerlei benodigdheden, enz.);

2° Aanvullende uitgaven voor eerste aanleg van zenders met groot vermogen van het N.I.R. : 60,000,000 frank.

Dit aanvullend bedrag werd voorlopig gedekt met behulp van de beschikbare reservefondsen van het Instituut.

Voor het welslagen van deze uitgaven is het volstrekt noodzakelijk dat hieraan de Staatswaarborg verbonden wordt.

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.
REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

ANNEXE I DU COMPTE DE PRÉVISION.

BIJLAGE I TOT DE RAMINGEN.

Art. 7. — Prestations réciproques de la Régie avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.
(En milliers de francs.)

Art. 7. — Wederzijdse verrichtingen van de Regie met de Nationale Maatschappij
van Belgische Spoorwegen.
(In duizendtallen frank.)

SOMMES DUES PAR LA RÉGIE		SOMMES DUES A LA RÉGIE	
SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD		SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD	
Transports du personnel en service, coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réduction (forfait) — <i>Vervoer van het personeel in dienst, dienstrijkaarten, abonnementen en gewone reisbiljetten met vermindering (vaste som) ...</i>	41,963	Coût des télégrammes de service et des avis d'arrivée de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges — <i>Taxes der diensttelegrammen en der aankomstberichten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ...</i>	500
Coopération du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges au service téléphonique de la Régie — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telefoon-dienst van de Regie. ...</i>	550	Total — <i>Totaal ...</i>	500
Coopération du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges au service télégraphique de la Régie — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telegraaf-dienst van de Regie ...</i>	2,096	Solde débiteur — <i>Debetsaldo ...</i>	46,910
Frais de remise de télégrammes, avis d'appel téléphonique, etc. — <i>Kosten van aanhuishetelling van telegrammen, berichten van oproep aan de telefoon, enz. ...</i>	1,969		
Transport des indicateurs des téléphones — <i>Vervoer van de telefoonboeken ...</i>	500		
Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs — <i>Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeenschappelijk bezette lokalen ...</i>	331		
Utilisation de charrettes et de brouettes — <i>Gebruik van handkarren, kruiwagens ...</i>	1		
Total — <i>Totaal ...</i>	47,410	Total — <i>Totaal ...</i>	47,410

Art. 7. — Prestations réciproques de la Régie avec l'Administration des Postes.

(En milliers de francs.)

Art. 7. — Wederzijdse verrichtingen van de Regie met het Beheer van Posterijen.

(In duizendtallen frank.)

SOMMES DUES PAR LA RÉGIE		SOMMES DUES A LA RÉGIE	
SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD		SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD	
Transport des correspondances de service ordinaire — Vervoer van gewone dienststukken	1,750	Service de l'acquisition et de la réception du matériel de la Poste — Dienst voor aankoop en keuring van materieel voor de Post ...	—
Transports des correspondances radiodiffusion-redevances — Vervoer van de stukken uitgaande van de dienst der radioomroep-taxes	450	Télégrammes de service et adresses enregistrées — Diensts-telegrammen en geboekte adressen	747
Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone — Vervoer van de rekenings-taten voor de telefoonabonnenten	4,150	Coopération du personnel de la Régie au service postal — Medewerking van het personeel van de Regie aan de postdienst	406
Envoi de petit matériel — Verzending van klein materieel	15	Total — Totaal	1,153
Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques — Telegrammen aan de Post toevertrouwd en omslagen der dagelijkse telegraafstukken	498	Solde débiteur — Debetsaldo... ..	9,412
Distribution des indicateurs de téléphones — Uitreiking van telefoonboeken	1,250		
Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs — Huur- en regiekosten in de gemene kantoren	902		
Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques — Aansluitingen door het postpersoneel in de telefooncellen gegeven	60		
Entretien des bâtiments occupés en commun — Onderhoud van de gemeenschappelijk bezette gebouwen	91		
Coopération du personnel des Postes au service télégraphique — Medewerking van het postpersoneel aan de telegraafdienst	539		
Coopération du Personnel des Postes au service téléphonique — Medewerking van het postpersoneel aan de telefoondienst	—		
Paiement de rémunérations et de pensions par les bureaux de Postes — Betaling van bezoldigingen en pensioenen door de Postkantoren	60		
Fournitures d'imprimés par le service des Chèques postaux et taxes pour bulletins de versement déposés — Levering van drukwerken door de dienst der Postchecks en taxes voor ingediende stortingsbulletijns ...	800		
Total — Totaal	10,565	Total — Totaal	10,565

ANNEXE II.

DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvement pour 1953.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie — <i>Levensduur</i>	Valeur résiduelle — <i>Overblijvende waarde</i>	Taux (%) — <i>Bedrag (%)</i>
Bâtiments (terrains compris). — <i>Gebouwen (terreinen inbegrepen)</i> ...	75 ans — <i>jaar</i>	1/4	1
Mobilier. — <i>Meubels</i> ...	15 ans — <i>jaar</i>	—	6.67
Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — <i>Zware werktuigen (auto's, autobussen, wagens, enz.)</i> ...	4 ans — <i>jaar</i>	1/6	21
Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.). — <i>Zware werktuigen (draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines, enz.)</i> ...	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i> ...	3 ans — <i>jaar</i>	1/20	32
Installations aériennes. — <i>Bovengrondse inrichtingen.</i>			
Lignes télégraphiques. — <i>Telegraaflijnen</i> ...	25 ans — <i>jaar</i>	1/3	2.7
Lignes téléphoniques régionales. — <i>Gewestelijke telefoonlijnen</i> ...	20 ans — <i>jaar</i>	1/3	3.33
Lignes téléphoniques interurbaines. — <i>Intercommunale telefoonlijnen</i> ...	25 ans — <i>jaar</i>	1/3	2.7
Supports. — <i>Draagstellen</i> ...	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i> ...	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Installations souterraines. — <i>Ondergrondse inrichtingen.</i>			
Grands câbles coaxiaux et à courants porteurs. — <i>Grote coaxiale kabels en draaggolfkabels</i> ...	25 ans — <i>jaar</i>	15 %	3.4
Câbles souterrains régionaux. — <i>Ondergrondse regionale kabels</i> ...	40 ans — <i>jaar</i>	20 %	2
Câbles souterrains interurbains. — <i>Ondergrondse intercommunale kabels.</i>	40 ans — <i>jaar</i>	20 %	2
Supports des installations souterraines. — <i>Draagstellen der ondergrondse inrichtingen</i> ...	20 ans — <i>jaar</i>	10 %	4.5
Câbles souterrains télégraphiques. — <i>Ondergrondse telegraafkabels</i> ...	40 ans — <i>jaar</i>	20 %	2
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i> ...	40 ans — <i>jaar</i>	20 %	2
Installations sous-marines. — <i>Onderzeese kabels</i> ...	15 ans — <i>jaar</i>	—	6.66
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i> ...	12 ans — <i>jaar</i>	1/20	8
Bureaux centraux téléphoniques (batteries locales). — <i>Telefooncentrales (locale batterij)</i> ...	10 ans — <i>jaar</i>	1/5	8
Bureau centraux téléphoniques (batterie centrale). — <i>Telefooncentrales (centrale batterij)</i> ...	15 ans — <i>jaar</i>	1/10	6
Bureaux centraux automatiques. — <i>Automatische telefooncentrales</i> ...	20 ans — <i>jaar</i>	1/10	4.5
Postes téléphoniques. — <i>Telefoonposten</i> ...	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6.3
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i> ...	15 ans — <i>jaar</i>	—	6.66

BIJLAGE II.

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1953.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1951 (en milliers de francs) Vastgelegde waarde op 31 December 1951 (in duizendtallen frank)	Déjà amorti au 31 décembre 1951 (en milliers de francs) Reeds afgeschreven op 31 December 1951 (in duizendtallen frank)	Prélèvement proposé pour 1953 (en milliers de francs) Afneming voorgesteld voor 1953 (in duizendtallen frank)	Observations Aanmerkingen
1,421,197	123,633	14,212	
96,152	50,732	5,848	
29,101	11,294	3,000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
83,515	22,517	7,516	
32,093	21,927	5,000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
3,290	1,788	89	
583,737	62,085	19,438	
52,625	34,454	—	Amortissem. suspendu. — <i>Opgeschorte afschr.</i>
734,222	491,234	20,000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
55,416	53,164	—	Amortissem. suspendu. — <i>Opgeschorte afschr.</i>
75,665	4,562	2,573	
2,999,355	913,627	59,987	
1,652,075	937,628	33,042	
324,885	197,654	14,620	
3,839	77	77	
439,548	29,913	8,791	
61,442	50,074	4,092	
42,213	7,189	3,377	
73,043	22,055	5,843	
135,578	81,590	5,000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
2,249,402	1,106,772	80,000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
908,292	453,534	50,000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
4,080	1,367	272	

ANNEXE II (suite).

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie — Levensduur	Valeur résiduelle — Overblijvende waarde	Taux (%) — Bedrag (%)
Laboratoires, installations de propagande et divers. — <i>Laboratoria, propaganda inrichtingen en allerlei</i>	10 ans — jaar	1/10	9
Stations de relais. — <i>Relaisstations</i>	15 ans — jaar	—	6.66
Installations radio. — <i>Radioinrichtingen</i>	12 ans — jaar	1/10	7.5
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	10 ans — jaar	—	10
Amortissements sur magasins. — <i>Afschrijvingen op magazijnen</i>	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1952. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreiding in 1952</i>	—	—	3.5
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>			

BIJLAGE II (vervolg).

Valeur immobilisée au 31 décembre 1951 (en milliers de francs) <i>Vastgelegde waarde op 31 December 1951 (in duizendtallen frank)</i>	Déjà amorti au 31 décembre 1951 (en milliers de francs) <i>Reeds afgeschreven op 31 December 1951 (in duizendtallen frank)</i>	Prélèvement proposé pour 1953 (en milliers de francs) <i>Afneming voorgesteld voor 1953 (in duizendtallen frank)</i>	Observations <i>Aanmerkingen</i>
9,391	5,894	845	
106,625	69,249	3,000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
71,487	54,347	3,000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
475,391	—	47,540	
—	22,062	2,000	
12,723,659	4,830,422	399,162	
1,000,000	—	35,000	
13,723,659	4,830,422	434,162	

COMPTES INDUSTRIELS.

ANNEXE III.

TABLEAU I.

COMPTE DU PERSONNEL.

(En milliers de francs.)

Traitements. — <i>Wedden</i>	875,530
Salaires. — <i>Lonen</i>	574,690
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	83,136
Total. — <i>Totaal</i>	1,533,356

TABLEAU II.

COMPTE DU MATÉRIEL.

(En milliers de francs.)

Achats d'approvisionnements. — <i>Aankoop van voorraden</i>	428,000
Matériel rentrant des installations supprimées. — <i>Materieel voortkomend van weggenomen inrichtingen</i> ...	160,000
Matériel confectionné, poteaux créosotés et matériel rentrant des travaux divers. — <i>Vervaardigd materieel, gecreosoteerde palen en materieel voortkomend van allerlei werken</i>	82,100
Matériel rentrant des travaux de renouvellement. — <i>Materieel voortkomend van de vernieuwingswerken</i> ...	7,000
Matériel rentrant des travaux de reconstruction. — <i>Materieel voortkomend van werken van heropbouw</i> ...	—
Total. — <i>Totaal</i>	677,100

BEDRIJFSREKENINGEN.

BIJLAGE III.

TABEL I.

REKENING PERSONEEL.

(In duizendtallen frank.)

Utilisation : — <i>Benutting</i> :	
Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierkening</i>	1,399,276
Travaux de premier établissement. — <i>Werken van oprichting</i>	83,763
Travaux de renouvellement, fonds d'assurance. — <i>Vernieuwingswerken, verzekeringsfonds</i>	7,000
Travaux pour compte de tiers et divers. — <i>Werken voor rekening van derden en allerlei</i>	43,317
Total. — <i>Totaal</i>	1,533,356

TABEL II.

REKENING MATERIEEL.

(In duizendtallen frank.)

Utilisation : — <i>Benutting</i> :	
Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierkening</i>	62,000
Premier établissement. — <i>Oprichting</i>	431,581
Travaux de renouvellement. — <i>Vernieuwingswerken</i>	24,000
Amortissement. — <i>Afschrijving</i>	42,000
Matériel utilisé aux travaux de confection et de créosotage, ventes et travaux pour tiers. — <i>Materieel gebezigd aan werken van vervaardiging en creosotering, verkopen en werken voor derden</i>	101,158
Travaux de reconstruction. — <i>Werken van heropbouw</i>	1,500
Réserve d'approvisionnement. — <i>Voorraden in reserve</i>	14,861
Total. — <i>Totaal</i>	677,100

TABLEAU III. — TABEL III.

COMPTE D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEREKENING.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

D É P E N S E S — U I T G A V E N	Personnel — Personeel	Matières — Materieel	Factures de tiers — Facturen van derden	Factures de notre Administration — Eigen facturen	Total — Totaal
Administration centrale et services supérieurs. Hoofdbestuur en hogere diensten.					
Participation aux dépenses des services supérieurs du Département. — <i>Aandeel in de uitgaven der hogere diensten van het Departement</i>	800	—	2,434	—	3,234
Dépenses de l'Administration centrale de la Régie. — <i>Uitgaven van het Hoofdbestuur der Regie</i>	87,000	200	11,000	9,000	107,200
Dépenses des services de l'autographie, de l'économat et de l'expédition. — <i>Uitgaven der diensten van autografie, economaat en van de verzendingsdienst</i>	4,500	10	300	300	5,110
	92,300	210	13,734	9,300	115,544
Charges sociales. — <i>Sociale lasten.</i>					
Pensions des fonctionnaires et employés. — <i>Pensioenen van ambtenaren en beampten</i>	83,136	—	—	—	83,136
Agents en disponibilité. — <i>Agenten in beschikbaarheid</i>	60	—	—	—	60
Subsides à la Caisse des ouvriers. — <i>Toelagen aan de Werkliedenkas</i>	—	—	45,495	—	45,495
Indemnités diverses. — <i>Allerhande vergoedingen</i>	11,090	60	—	—	11,150
Solde des dépenses des œuvres sociales. — <i>Saldo der uitgaven van de sociale werken</i>	3,500	50	30,450	300	34,300
Rééquipement ménager. — <i>Huishoudelijke heruitrusting</i>	—	—	—	3,421	3,421
	97,786	110	75,945	3,721	177,562
Dépenses diverses. — <i>Allerlei uitgaven.</i>					
Prestations réciproques Poste. — <i>Wederzijdse prestaties Post.</i>	—	—	9,412	—	9,412
Prestations réciproques S.N.C.F.B. — <i>Wederzijdse prestaties N.M.B.S.</i>	—	—	46,910	—	46,910
Dépenses diverses. — <i>Allerlei uitgaven</i>	2,440	—	1,000	400	3,840
Traitements d'agents utilisés par des tiers. — <i>Wedden van bedienden in dienst bij derden</i>	13,500	—	—	—	13,500
	15,940	—	57,322	400	73,662
Total des dépenses générales. — <i>Totaal der algemene uitgaven.</i>	206,026	320	147,001	13,421	366,768
	=====	=====	=====	=====	=====
Services techniques. — <i>Technische diensten.</i>					
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	312,000	9,500	16,000	6,500	344,000
Travaux d'entretien. — <i>Onderhoudswerken</i>	243,000	50,000	11,000	8,000	312,000
Frais de suppression. — <i>Afschaffingskosten</i>	16,000	130	1,000	500	17,630
	571,000	59,630	28,000	15,000	673,630
	=====	=====	=====	=====	=====

COMPTE D'EXPLOITATION (suite). — EXPLOITATIEREKENING (vervolg).

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

D É P E N S E S — U I T G A V E N	Personnel — <i>Personeel</i>	Matières — <i>Materieel</i>	Factures de tiers — <i>Facturen van derden</i>	Factures de notre Administration — <i>Eigen facturen</i>	Total — <i>Totaal</i>
SERVICES D'EXPLOITATION. EXPLOITATIEDIENSTEN.					
Exploitation télégraphique. — <i>Telegraafexploitatie.</i>					
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	145,000	100	5,500	3,500	154,100
Port à domicile. — <i>Ténhuizebestelling</i>	55,000	—	750	—	55,750
Primes. — <i>Premiën</i>	4,750	—	—	—	4,750
	204,750	100	6,250	3,500	214,600
Exploitation téléphonique. — <i>Telefoonexploitatie.</i>					
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentrales</i>	302,000	1,500	29,000	16,000	348,500
Comptabilité recettes téléphone. — <i>Boekhouding der telefoon- ontvangsten</i>	90,000	100	3,000	3,500	96,600
Primes. — <i>Premiën</i>	9,500	—	—	—	9,500
	401,500	1,600	32,000	19,500	454,600
Exploitation radio. — <i>Radioexploitatie.</i>					
Dépenses générales. — <i>Algemene uitgaven</i>	16,000	350	3,500	800	20,650
Total des dépenses d'exploitation (télégraphe, téléphone, radio). — <i>Totaal der exploitatieuitgaven (telegraaf, telefoon, radio)</i>	622,250	2,050	41,750	23,800	689,850
	=====	=====	=====	=====	=====
Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven.</i>	1,399,276	62,000	216,751	52,221	1,730,248
A déduire : Frais généraux incorporés dans les travaux d'établissement, de renouvellement et pour compte de tiers. — A te trekken : <i>Algemene kosten ingelijfd bij de werken van oprichting, van hernieuwing en voor rekening van derden.</i>					145,000
					1,585,248
					=====

COMPTE D'EXPLOITATION (suite). — EXPLOITATIEREKENING (vervolg).

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

RECETTES. — ONTVANGSTEN.

Recettes télégraphiques. — <i>Telegraafontvangsten</i>	219,654
Recettes téléphoniques. — <i>Telefoonontvangsten</i>	2,322,000
Recettes radio-télégraphie. — <i>Radiotelegraafontvangsten</i>	40,000
Recettes radio-téléphone. — <i>Radiotelefoonontvangsten</i>	11,150
Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	43,567
Bénéfice de frais généraux sur travaux pour tiers et ventes. — <i>Winst op algemene kosten van werken voor derden en verkopen</i>	3,000
Total des recettes. — <i>Totaal der ontvangsten</i> .	2,639,371
Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i> .	1,585,248
Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses. — <i>Overschot van de exploitatieontvangsten op de uitgaven</i>	1,054,123

TABLEAU IV. — TABEL IV.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES. — WINST- EN VERLIESREKENING.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Charges financières envers l'Etat. <i>Financiële lasten jegens de Staat.</i>			
Intérêts du capital investi. — <i>Interesten op het vastgelegd kapitaal</i>	50,463	Excédent des recettes d'exploitation. — <i>Overschot van de exploitatieontvangsten</i>	1,054,123
Intérêts du Fonds spécial. — <i>Interesten op het Bijzonder Fonds</i>	27,000	Remboursement intérêts compensatoires par l'Etat (Fonds spécial). — <i>Terugbetaling vergoedingsrenten door de Staat (Bijzonder Fonds)</i>	6,885
Charges financières envers les tiers. — <i>Financiële lasten jegens derden</i>	392,000	Remboursement par l'Etat des amortissements d'emprunts (Fonds spécial). — <i>Terugbetaling door de Staat van afschrijvingen op leningen (Bijzonder Fonds)</i>	12,661
Amortissement des emprunts. — <i>Afschrijving van leningen</i>	157,790	Intérêts sur certificats de Trésorerie. — <i>Interesten op Thesaurbewijzen</i>	1,000
Perte de change répartie sur emprunt Suisse 1947. — <i>Verdeeld wisselverlies op lening Zwitserland 1947</i>	6,828	Revenus des avoirs en compte courant. — <i>Inkomsten van tegoed op lopende rekening</i>	2,000
Prélèvement en faveur du Fonds de renouvellement et d'amortissement. — <i>Afneming ten voordele van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds</i>	434,162		
Prélèvement en faveur du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents. — <i>Afneming ten voordele van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen</i>	8,071		
Solde de l'exercice. — <i>Saldo van het dienstjaar.</i>	355		
Total. — <i>Totaal.</i>	1,076,669	Total. — <i>Totaal.</i>	1,076,669

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

NOTES JUSTIFICATIVES,
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

Les recettes et redevances d'exploitation à percevoir en vertu de l'arrêté du Régent du 3 mars 1947 ont été évaluées sur la base du trafic de 1951 et du trafic connu de 1952 et compte tenu des superficies des bâtiments et terrains pris en location par les compagnies de navigation aérienne.

CHAPITRE 45.

L'intervention de l'Etat s'élève pour 1953 à 101,000,000 de francs, se décomposant comme suit :

Alimentation du fonds spécial (art. 21 de l'arrête-loi du 20 novembre 1946)	fr. 25,000,000
Subvention pour couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrête-loi du 20 novembre 1946)	76,000,000
	fr. 101,000,000

La Régie des Voies Aériennes disposera en outre :

a) du produit de l'avoir transféré au budget pour ordre et provenant des subventions de l'Etat, justifiées par des engagements pris à charge des budgets des exercices antérieurs mais dont l'exécution s'étale jusqu'en 1954.

b) des possibilités de l'auto-financement grâce à un prélèvement de l'ordre de 40,000,000 de francs sur les disponibilités du fonds d'amortissement et de renouvellement.

NOTES JUSTIFICATIVES,
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

511. Personnel.

Le personnel de la Régie des Voies Aériennes est rémunéré sur la base du Statut pénuciaire des agents de l'Etat.

L'effectif prévu au cadre organique a été maintenu au niveau de celui de 1952.

511.03. Charges de pensions.

Les charges de pensions pour 1953 ont été fixées à 750,000 francs en tenant compte de ce que les remboursements au Trésor pour pensions servies depuis 1947 aux agents repris par la Régie des Voies Aériennes de l'Administration de l'Aéronautique et qui normalement sont à charge de la Régie des Voies Aériennes, ne seront pas réclamés d'une façon massive.

511.06. Service Social.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service Social qui comporte :

1. Assistance maternelle, médico-pharmaceutique	fr. 300,000
2. Aide aux tuberculeux, cancéreux, ristournes sur cotisations mutuellistes	70,000
3. Secours au personnel	50,000
4. Mess, cantines, etc.	30,000
	Fr. 450,000

511.07. Formation professionnelle.

Le crédit figurant sous cette rubrique a été transféré de l'article 513.02 où ce genre de dépense figurait erronément en 1952.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

TOELICHTENDE STAAT,
tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOODSTUK 41.

De exploitatieontvangsten en vergoedingen te innen krachtens het besluit van de Regent van 3 Maart 1947 werden geraamd op basis van het verkeer van 1951 en het gekend verkeer van 1952 en rekening houdende met de oppervlakten der gebouwen en terreinen in huur genomen door de luchtvaartmaatschappijen.

HOOFDSTUK 45.

De tussenkomst van de Staat beloopt voor 1953, 101,000,000 frank en is ingedeeld als volgt :

Spijzing van het Bijzonder Fonds (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946)	fr 25,000,000
Toelage bestemd tot het dekken van de mali der exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946)	76,000,000
	Fr. 101,000,000

De Regie der Luchtwegen beschikt verder over :

a) de opbrengst van het tegoed overgeschreven naar de begroting voor order en voortkomend van de toelagen van de Staat, gerechtvaardigd door vastleggingen gedaan op begrotingen van voorgaande dienstjaren, maar waarvan de uitvoering zich uitstrekt tot in 1954.

b) de mogelijkheden van de auto-financiering door middel van een afneming groot 40,000,000 frank van de beschikbaarheden van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.

TOELICHTENDE STAAT,
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOODSTUK 51.

511. Personeel.

Het personeel van de Regie der Luchtwegen wordt bezoldigd op de basis van het geldelijk statuut van het Rijkspersoneel.

Het effectief voorzien bij het organiek kader is hetzelfde als dat van 1952.

511.03. Lasten van pensioenen.

De lasten van pensioenen voor 1953 werden vastgesteld op 750,000 frank rekening gehouden met het feit dat de terugbetalingen aan de Schatkist voor pensioenen uitbetaald sedert 1947 aan de agenten die werden overgenomen door de Regie der Luchtwegen van het Bestuur der Luchtvaart en op normale wijze ten laste vallen van de Regie, niet op een massieve wijze zullen teruggevorderd worden.

511.06. Sociale Dienst.

Deze kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst met :

1. Moedertoeelage, medisch-pharmaceutische hulpverlening	fr. 300,000
2. Hulp aan de kanker- en teringlijders, korting op mutualiteitsbijdragen	70,000
3. Hulp aan het personeel	50,000
4. Mess, cantines, enz.	30,000
	Fr. 450,000

511.07. Beroepsvorming.

Het krediet onder dit artikel voorzien werd overgeschreven van artikel 513.02 waar het in 1952 verkeerd werd opgenomen.

511.08. Litt. D. — Indemnités d'habillement.

L'augmentation de 150,000 francs est nécessitée par l'extension autorisée du port de l'uniforme à certaines catégories d'agents.

511.09. Litt. A. — Primes.

L'augmentation de 132,000 francs provient de l'attribution de primes au personnel affecté au fonctionnement de l'appareillage radar, aux marins chargés de relever des renseignements météorologiques ainsi qu'à certaines catégories d'agents chargés de travaux dangereux.

511.09. Litt. B. — Facilités de transport au personnel.

L'augmentation de 250,000 francs est directement proportionnelle à l'accroissement de l'effectif du personnel.

512.03. Organes de contrôle de l'Etat.

La diminution de 148,000 francs résulte de l'adaptation des prévisions aux dépenses réelles.

512.04. Prestations pour compte de l'administration de l'Aéronautique.

Il s'agit de la régularisation des dépenses résultant de la collaboration prêtée par la Régie des Voies Aériennes à cette Administration et rendue nécessaire par la scission des services.

513.02. Déplacements, interims et missions.

Voir justification au 511.07.

CHAPITRE 52.

521.01. Loyer des locaux, contribution foncière et charges supplémentaires.

Le retard dans le paiement des indemnités de réquisition étant presque comblé, une réduction de 810,000 francs a pu être réalisée.

Répartition des dépenses.

Location immeuble et matériel électrique, avenue des Arts, 45...	fr.	675,000
Location terrains et locaux à		
Anvers ...	fr.	2,500
Le Zoute...		106,000
Spa ...		7,200
Gosselies ...		25,800
		141,500
Indemnités de réquisition de terrains : ...		563,500
Indemnités pour location terrains pour radiophares ...		10,000
	Fr.	1,390,000

521.02. Location de matériel et de mobilier.

Le crédit prévu à cet article comporte la location de circuits de télégraphie et de téléphonie entre Melsbroek et les zones de contrôle limitrophes ainsi qu'entre Melsbroek et les autres aérodromes belges. Il est en diminution de 1,000,000 de francs. Les prévisions ont été adaptées aux dépenses réelles.

521.03. Entretien et réparation des locaux.

Augmentation de 600,000 francs. Les prévisions ont été adaptées aux dépenses réelles.

521.04. A. — Entretien et réparation du mobilier et du matériel.

L'augmentation de 200,000 francs est nécessitée par le remplacement d'une machine à imprimer Davidson.

521.04. B. — Entretien et réparation des véhicules.

L'augmentation de 400,000 francs est à attribuer au remplacement de deux véhicules.

521.07. Entretien des aérodromes et de leurs installations.

L'augmentation de 500,000 francs est nécessitée par le déplacement de la piste en plaques P.S.P. à l'aérodrome de Gand. Les dépenses de cet article se répartissent comme suit :

Melsbroek ...	fr.	1,800,000
Grimbergen ...		475,000
Anvers ...		1,040,000
Gand ...		1,710,000
Autres aérodromes...		975,000
	Fr.	6,000,000

521.08. Vols de contrôle des installations de sécurité.

Diminution de 700,000 francs. Les prévisions ont été adaptées aux dépenses réelles.

511.08 Litt. D. — Kledingsvergoeding.

De verhoging van 150,000 frank is toe te schrijven aan de uitbreiding van de uniformdracht toegestaan aan zekere categorieën agenten.

511.09. Litt. A. — Premies.

De verhoging van 132,000 frank spruit voort uit het toekennen van premies aan het personeel gelast met de bediening van radar-installaties aan de matrozen gelast met het opnemen van meteorologische gegevens alsook aan zekere categorieën agenten gelast met gevaarlijke werken.

511.09. Litt. B. — Faciliteit van vervoer aan het personeel.

De verhoging van 250,000 frank is rechtstreeks evenredig met de vermeerdering van het effectief van het personeel.

512.03 Controleorganen van de Staat.

De vermindering van 148,000 frank spruit voort uit de aanpassing van de ramingen aan de werkelijke uitgaven.

512.04 Prestaties voor rekening van het bestuur der Luchtvaart.

Het gaat hier over uitgaven voortvloeiend uit de aan dit Bestuur verleende medewerking ten gevolge van de splitsing der diensten.

513.02. Verplaatsingen, dienstvormingen en opdrachten.

Zie rechtvaardigingen van 511.07.

HOOFDSTUK 52.

521.01. Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.

Het achterstel in de uitbetaling van de opeisingsvergoedingen bijna volledig ingelopen zijnde, kan een vermindering van 810,000,000 frank verwezenlijkt worden.

Verdeling der uitgaven.

Huur van gebouw en elektrische inrichtingen, Kunstlaan, 45 ...	fr.	675,000
Huur terreinen en lokalen te :		
Antwerpen ...	fr.	2,500
Het Zoute. ...		106,000
Spa ...		7,200
Gosselies ...		25,800
		141,500
Vergoedingen voor opeisingen van terreinen ...		563,500
Vergoedingen voor huur van grond voor radiobakens ...		10,000
	Fr.	1,390,000

521.02. Huren van materieel en meubilair.

Het krediet van dit artikel omvat de huur van telegraaf- en telefoon-aansluitingen tussen Melsbroek en de aangrenzende controlezones alsook tussen Melsbroek en de andere Belgische luchthavens. Vermindering van 1,000,000 frank. De ramingen werden aangepast aan de werkelijke uitgaven.

521.03 . Onderhoud en herstel van lokalen.

Verhoging van 600,000 frank. De ramingen werden aangepast aan de werkelijke uitgaven.

521.04. A. Onderhoud en herstel van materieel, meubilair.

De verhoging van 200,000 frank is veroorzaakt door het vervangen van een drukmachine Davidson.

521.04. B. — Onderhoud en herstel van voertuigen.

De verhoging van 400,000 frank is toe te schrijven aan de vervanging van twee voertuigen.

521.07. Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.

De verhoging van 500,000 frank is veroorzaakt door de verplaatsing van de startbanen in P.S.P. platen op de luchthaven Gent. De uitgaven van dit artikel verdelen zich als volgt :

Melsbroek ...	fr.	1,800,000
Grimbergen ...		475,000
Antwerpen ...		1,040,000
Gent ...		1,710,000
Andere vliegvelden ...		975,000
	Fr.	6,000,000

521.08. Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.

Vermindering van 700,000 frank. De ramingen werden aangepast aan de werkelijke uitgaven.

CHAPITRE 53.

531.01. Combustibles.

Diminution de 1,503,000 francs. Prévisions adaptées aux dépenses réelles. Les dépenses de cet article se répartissent comme suit :

Administration Centrale	fr.	140,000
Melsbroek		1,000,000
Anvers		350,000
Autres aérodromes... ..		287,000
	Fr.	1,777,000

531.03. Eau.

Augmentation de 665,000 francs. Prévisions adaptées aux dépenses réelles. (Prévision incomplète en 1952.)

531.04. Gaz.

Augmentation de 500,000 francs. Cette hausse résulte de l'augmentation de la consommation par les usagers, elle est récupérable en totalité.

531.07. Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage.

Augmentation de 1,200,000 de francs. L'augmentation est nécessitée par l'acquisition du matériel de réserve nécessaire au bon fonctionnement des installations radar.

531.09. Matériel divers à l'usage de l'exploitation.

Augmentation de 306,000 francs. L'augmentation se justifie par l'acquisition des bouches d'incendie nécessaires pour compléter le réseau de Melsbroek fr. 106,000 pour le remplacement des pneus d'un Grader fr. 200,000

Les articles 531.06, 531.07, 531.08 et 531.09 comprennent les crédits nécessaires à l'acquisition des fournitures diverses entrant dans les magasins pour être utilisées ultérieurement à des travaux de premier établissement, d'entretien et de renouvellement ainsi que par les services d'exploitation.

Ces fournitures qui comprennent notamment des matériaux de construction (briques, ciment, bois, couleurs, vernis, fers, aciers, etc...) et produits d'entretien et de nettoyage pour 1,515,000 francs, du matériel de réserve pour l'électricité, la radio et le radioguidage pour 5,000,000 de francs, du matériel de réserve pour la météo pour 505,000 francs et des matières diverses (pneus, semences, engrais, matériel de signalisation, outillage, matériel d'extinction, etc...) pour 1,631,000 francs se répartissant dans les aérodromes comme indiqué ci-dessous :

Melsbroek	fr.	7,593,000
Grimbergen		134,000
Anvers		141,000
Gand		113,000
Oostende		120,000
Autres aérodromes		550,000
	Fr.	8,651,000

CHAPITRE 55.

550.01 - 550.04 - 550.09.

Les travaux de premier établissement comportent :

a) des dépenses pour acquisition de terrains et expropriations pour un montant de 22,365,000 francs.

b) des travaux confiés à l'industrie privée pour un montant de 85,150,000 francs.

La dépense de 22,365,000 francs visée sub a ci-dessus sera consacrée à l'expropriation de terrains nécessaires, en ordre principal, à l'assiette des aéroports de Melsbroek et de Gand et dans la mesure strictement indispensable à l'exploitation des autres aérodromes.

Les travaux à exécuter par l'industrie privée et estimés à 85,150,000 francs se décomposent de la manière suivante :

<i>Services de sécurité :</i>	
Météorologie	fr. 2,500,000
Radio-guidage... ..	450,000
Télécommunications	5,730,000
Protection contre l'incendie... ..	1,100,000
	9,780,000
<i>Services de l'exploitation</i>	730,000

HOOFDSTUK 53.

531.01. Brandstoffen.

Vermindering van 1,503,000 frank. De ramingen werden aangepast aan de werkelijke uitgaven. De uitgaven van dit artikel verdelen zich als volgt :

Hoofdbestuur	fr.	140,000
Melsbroek		1,000,000
Antwerpen		350,000
Andere vliegvelden.		287,000
	Fr.	1,777,000

531.03. Water.

Vermeerdering van 665,000 frank. De ramingen werden aangepast aan de werkelijke uitgaven. (Raming onvolledig in 1952.)

531.04. Gas.

Verhoging van 500,000 frank. Deze verhoging spruit voort uit de stijging van het verbruik door de maatschappijen en particulieren, deze vermeerdering is geheel terugvorderbaar.

531.07. Reservemateriaal voor electriciteit, radio en radioleiding.

Vermeerdering van 1,200,000 frank. Deze verhoging is veroorzaakt door de aankoop van reservemateriaal nodig tot de goede werking van de radarinrichtingen.

531.09. Diverse materialen voor de exploitatie.

Vermeerdering van 306,000 frank. De verhoging is toe te schrijven aan de aankoop van de brandkranen nodig voor het net van Melsbroek aan te vullen fr. 106,000 voor de vervanging van de banden van een Grader... .. fr. 200,000

De artikels 531.06, 531.07, 531.08 en 531.09 omvatten de kredieten nodig tot het aanschaffen van allerlei leveringen opgenomen in de voorraden om later gebruikt te worden voor werken van eerste aanleg, onderhoud en vernieuwing alsmede door de exploitatiediensten.

Deze aankopen omvatten namelijk bouwmaterialen (stenen, cement hout, verf, ijzer, staal, enz...) en onderhouds- en reinigingsprodukten voor 1,515,000 frank, reservemateriaal voor electriciteit, radio en radioleiding voor 5,000,000 frank, reservemateriaal voor meteo voor 505,000 frank en allerlei materiaal (autobanden, zaden, meststoffen, signalisatie, werktuigen, brandweer, enz...) voor 1,631,000 frank.

Zij verdelen zich over de vliegvelden als volgt :

Melsbroek	fr.	7,593,000
Grimbergen		134,000
Antwerpen		141,000
Gent... ..		113,000
Oostende		120,000
Andere vliegvelden.		550,000
	Fr.	8,651,000

HOOFDSTUK 55.

550.01 - 550.04 - 550.09.

De werken van eerste aanleg omvatten :

a) uitgaven voor aankoop van gronden en onteigeningen voor een bedrag van 22,365,000 frank.

b) aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 85,150,000 frank.

De uitgave van 22,365,000 frank voorkomend onder sub a zal aangewend worden voor de onteigeningen van gronden nodig voor de luchthavens Melsbroek en Gent en in de mate van de volstrekte noodwendigheid voor de exploitatie van de andere luchthavens.

De door de private nijverheid uit te voeren werken, geraamd op 85,150,000 frank worden als volgt ingedeeld :

Veiligheidsdiensten :

Meteorologie	2,500,000
Radioleiding	450,000
Téléverbindingen	5,730,000
Brandweer	1,100,000
	9,780,000

Diensten van de exploitatie... .. fr. 730,000

Aéroport National de Melsbroek.

Construction et aménagements de bâtiments	fr. 52,850,000	
Aménagements des terrains, routes et construction de pistes	4,400,000	
Balisage et signalisation lumineuse	1,050,000	
		58,300,000

Autres aérodromes.

Drainage et aménagements des terrains, distributions d'eau et raccordements pour bornes d'incendie, balisage lumineux des pistes, des obstacles et des voies d'accès, pose de câbles souterrains, construction de bâtiments, de plates-formes, d'ateliers, etc... ..	16,340,000	
--	------------	--

Fr. 85,150,000

REMARQUES.

a) Les dépenses résultant des travaux détaillés ci-avant et s'élevant à 107,515,000 francs seront couvertes au moyen :

du crédit prévu de 25,000,000 de francs à l'article 45 du budget extraordinaire;

d'un prélèvement de 40,000,000 de francs sur les disponibilités du fonds d'amortissement et de renouvellement;

d'une inscription budgétaire ultérieure.

b) Le programme des travaux de premier établissement mentionné sous le chapitre 45 comporte des engagements s'élevant au total à 238,515,000 francs.

Dans ce montant sont compris un crédit d'engagement de 20,000,000 de francs pour travaux en régie en 1953 et un crédit d'engagement de 111,000,000 de francs pour régularisation du coût des travaux en régie relatifs aux exercices 1947 à 1952.

Relativement à l'insertion de la rubrique des travaux en régie dans le programme de premier établissement, il est à remarquer qu'en vertu de l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946, la Régie a institué un fonds spécial de dépenses de premier établissement qui doit supporter non seulement le coût des travaux exécutés par l'industrie privée et les dépenses d'acquisition d'immeubles, mais également les rémunérations du personnel de la Régie affecté à l'exécution de certains travaux de premier établissement ou à la surveillance des entreprises, le coût des matières prélevées dans les magasins et utilisées aux dits travaux de premier établissement et enfin, une quote-part des frais généraux de la Régie à appliquer à ce premier établissement.

Le montant des travaux en régie comptabilisé au 31 décembre 1952 s'élève à 111,000,000 de francs. Ce montant a été couvert provisoirement par les disponibilités générales de la Régie, en ordre principal provenant du fonds spécial; il sera régularisé progressivement par des inscriptions à charge du budget extraordinaire et au profit du fonds spécial.

Nationale Luchthaven Melsbroek.

Oprichting en inrichting van gebouwen fr. 52,850,000	
Inrichten van terreinen, aanleggen van banen	4,400,000
Bebakening en lichtsignalisatie	1,050,000
	58,300,000

Andere luchthavens.

Drainering en inrichting van terreinen, waterleidingen en aansluiting voor hydranten, lichtbebakening der banen, der hindernissen en toegangswegen, het leggen van ondergrondse kabels, oprichten van gebouwen, ladingsvloeren, werkhuizen, enz... ..	16,340,000	
---	------------	--

85,150,000

OPMERKINGEN.

a) De uitgaven voortspruitend uit de hiervoren vermelde werken en belopende 107,515,000 frank zullen gedekt worden door middel van :

het krediet van 25,000,000 frank voorzien bij artikel 475 van de buitengewone begroting;

een afnemng van 40,000,000 frank van de beschikbaarheden van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds;

een volgende begrotingsinschrijving.

b) Het programma der werken van eerste aanleg vermeld onder hoofdstuk 45 omvat vastleggingen voor een totaal bedrag van 238,515,000 frank.

In dit bedrag zijn begrepen : een vastleggingskrediet van 20,000,000 frank voor werken in regie in 1953 en een vastleggingskrediet van 111,000,000 frank voor regularisatie van het bedrag der werken in regie uitgevoerd tijdens de dienstjaren 1947 tot 1952.

Voor wat betreft het inlassen van de rubriek der werken in regie in het programma van eerste aanleg, valt op te merken, dat, luidens artikel 21 van de besluitwet van 20 November 1946, de Regie een bijzonder fonds van uitgaven van eerste aanleg heeft opgericht, dit fonds moet niet alleen de kosten van de werken uitgevoerd door de private nijverheid alsmede de uitgaven voor aankoop van onroerende goederen dekken, maar ook de bezoldiging van het personeel van de Regie gelast met het uitvoeren van zekere werken van eerste aanleg of met het nazicht van de ondernemingen, de waarde van het materieel uit de magazijnen gebezigd voor bedoelde werken en ten slotte een aandeel van de algemene kosten van de regie.

Het bedrag der op 31 December 1952 geboekte werken in regie beloopt 111,000,000 frank. Dit bedrag werd voorlopig gedekt door de algemene beschikbaarheden, die principieel voortkwamen van het bijzonder fonds; het zal geleidelijk geregulariseerd worden door inschrijvingen ten laste van de buitengewone begroting en ten bate van het bijzonder fonds.

REGIE DES VOIES AERIENNES

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

REGIE DER LUCHTWEGEN

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1953 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1953</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1953 (total chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1953 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	80,687	—	80,687
Totaux. — <i>Totalen.</i>	80,687	—	80,687

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

Actif au début de l'année 1953. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1953</i>	—	—	1,118,470
Constitution d'actifs pendant l'année 1953. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1953:</i>			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	65,000	—	65,000
b) mouvements intérieurs. — <i>interne verrichtingen:</i>			
provenant de travaux en régie. — <i>voortkomende van werken in regie</i>	—	20,000	20,000
provenant de renouvellement. — <i>voortkomende van vernieuwingen.</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	65,000	20,000	1,203,470

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1953 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1953</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	73,187	73,187
en compte des services en régie. — <i>in rekening der diensten in regie</i>	—	7,500	7,500
en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
en compte « Travaux pour compte de tiers ». — <i>in rekening « Werken voor rekening van derden »</i>	—	—	—
en compte frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	80,687	80,687

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

Réalisations au cours de l'année 1953. — <i>Te gelde making in de loop van het jaar 1953</i>	—	—	—
Disparitions au cours de l'année 1953. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1953</i>	—	3,000	3,000
Solde actif au 31 décembre 1953. — <i>Actief saldo op 31 December 1953.</i>	—	—	1,200,470
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	3,000	1,203,470

D. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1953 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1953</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Actifs au début de l'année 1953. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1953</i>	—	—	22,340
Acquisitions de l'année 1953. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1953 :</i>			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	12,448	—	12,448
b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	3,000	3,000
Totaux. — <i>Totalen.</i>	12,448	3,000	37,788

E. — Comptes des frais divers.

Frais non consommés au début de 1953. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1953 :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	31,770	—	31,770
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) part dans les dépenses de personnel. — <i>aandeel in de personeels- uitgaven</i>	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie. — <i>voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	31,770	—	31,770

D. — Rekening voorraden, magazijnen en effecten.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1953 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1953	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Total — Totaal
Réalisations de l'année 1953. — <i>Te gelde making gedurende het jaar 1953</i>	1,250	—	1,250
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	7,000	7,000
en compte de travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ...	—	10,000	10,000
en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	—	—
en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1953. — <i>Actief saldo op 31 December 1953</i> .	—	—	19,538
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1,250	17,000	37,788

E. — Rekening diverse onkosten.

Récupérations sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i> :			
d'exploitation. — <i>exploitatie</i>	—	29,270	29,270
ventes. — <i>verkoop</i>	—	—	—
de travaux en régie. — <i>werken in regie</i>	—	2,500	2,500
de pertes et profits. — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1953. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 December 1953</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	31,770	31,770

F. — Compte d'exploitation.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1953 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1953</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Total <i>Totaal</i>
Solde actif au début de 1953. — <i>Actief saldo bij het begin van het jaar 1953</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel. — <i>personeel</i>	—	73,187	73,187
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	7,000	7,000
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i>	—	29,270	29,270
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissements. — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	27,645	27,645
e) divers. — <i>diversen</i>	—	—	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	137,102	137,102

H. — Compte des services en Régie.

Solde actif au début de 1953. — <i>Actief saldo bij het begin van 1953.</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel. — <i>personeel</i>	—	7,500	7,500
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	10,000	10,000
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i>	—	2,500	2,500
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) divers. — <i>diversen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	20,000	20,000

F. — Exploitiatierekening.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1953 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1953</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Produits d'exploitation. — <i>Exploitatie opbrengsten</i>	55,300	—	55,300
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) mises en magasin. — <i>opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) prélèvements sur réserves. — <i>afnemings op reserves</i>	—	—	—
Résultats déficitaires. — <i>Nadelig resultaat</i>	—	81,802	81,802
Solde actif au 31 décembre 1953. — <i>Actief saldo op 31 December 1953.</i>	—	—	—
<i>Talen.</i>	55,300	81,802	137,102

H. — Rekening der diensten in Regie.

Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	20,000	20,000
b) en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
d)	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1953. — <i>Actief saldo op 31 December 1953.</i>	—	—	—
<i>Totaux. — Totalen.</i>	—	20,000	20,000

J. — Compte de résultats.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1953 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1953</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Répartition des bénéfices. — <i>Verdeling van de winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i>	—	81,802	81,802
b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i>	—	—	—
c) frais non absorbés. — <i>niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	81,802	81,802

K. — Compte réserve. — Amortissement. — Fonds spéciaux.

Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	—	—	—
Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i>	—	—	—
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i> .	—	—	—
Solde des réserves fin 1953. — <i>Saldo der reserves einde 1953</i>	—	—	396,662
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	—	396,662

(1) Les disponibilités financières sont en réalité inférieures de 80 millions par suite de l'utilisation en 1951 et 1952 de deux fois 40 millions à des fins de premier établissement.

J. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1953 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1953	Mouvements Intérieurs — Interne verrichtingen	Total — Totaal
Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i>	—	—	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i>	—	—	—
Intervention de l'Etat à fonds perdus. — <i>Nietterugvorderbare tussen- komst van de Staat</i>	76.000	—	76.000
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	5,802
Totaux. — <i>Totalen</i> .	76.000	—	81,802

K. — Rekening reserve. — Amortisatie. — Speciale fondsen.

Montant des réserves au début 1953. — <i>Bedrag der reserves begin 1953.</i>	—	—	369,017 ⁽¹⁾
Dotations prélevées sur. — <i>Dotaties opgenomen op</i> :			
compte exploitation. — <i>rekening exploitatie</i>	—	27,645	27,645
compte travaux en régie. — <i>rekening werken in regie</i>	—	—	—
compte travaux pour tiers. — <i>rekening werken voor derden</i>	—	—	—
compte pertes et profits. — <i>rekening winst en verlies</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	27,645	396,662

(1) De financiële beschikbaarheden belopen in werkelijkheid 80 miljoen minder door het benuttigen in 1951 en 1952 van twee maal 40 miljoen voor werken van eerste aanleg.

N. — Compte capital.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1953 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1953</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Capital fin 1953. — <i>Kapitaal einde 1953</i>	—	—	1,195,206
Remboursement. — <i>Terugbetaling</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	—	1,195,206
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	189.905	261.904	—

(1) La valeur du patrimoine est en réalité supérieure de 80 millions à la somme indiquée, par suite de l'utilisation financière en 1951 et en 1952 de deux fois 40 millions des disponibilités du fonds d'amortissement (voir remarque au tableau K).

N. — Rekening kapitaal.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1953 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1953	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Total — Totaal
Capital au début de l'année 1953. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1953</i>	—	—	1,170,206 ⁽¹⁾
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	25,000	—	25,000
Totaux. — Totalen.	25,000	—	1,195,206
Totaux généraux. — Algemene totalen.	157,550	261,904	—

⁽¹⁾ De waarde van het patrimonium bedraagt in werkelijkheid 80 miljoen meer dan de aangeduide som; deze toestand is veroorzaakt door de financiële benutting in 1951 en in 1952 van twee maal 40 miljoen van de beschikbaarheden van het afschrijvingsfonds (zie opmerking aan tabel K).

OFFICE NATIONAL POUR L'ACHEVEMENT DE LA JONCTION NORD-MIDI.

NOTES JUSTIFICATIVES.

RECETTES.

CHAPITRE 41.

Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.

411. Recettes fonctionnelles.

Art. 411.01. Produits de ventes.

Il s'agit de la vente de terrains, ainsi que de documents préparatoires aux adjudications.

Recette estimée pour 1953 à ... fr. 10,000,000

Art. 411.03. Produits des prestations pour le compte de la S.N.C.B.

Ces prestations ont pour objet les travaux de relèvement des gares du Nord et du Midi. La convention conclue entre l'Office National et la S.N.C.B. concernant la répartition des dépenses y relatives est en voie de révision à la demande de la Société; étant donné, d'une part, que celle-ci n'a plus versé sa quote-part depuis la fin de l'exercice 1948 et, d'autre part, que la prévision budgétaire doit être établie sur une base aussi objective que possible, il n'est prévu qu'une recette de 5,000,000 de francs en attendant l'aboutissement de la procédure de révision en cours.

Recette estimée pour 1953 à ... fr. 5,000,000

Art. 411.05. Récupérations de paiements indus.

Remboursement de sommes payées indûment aux créanciers de l'Office (entrepreneurs et tiers divers).

Recette estimée pour 1953 à ... fr. 1,000

Art. 411.06. Produits des locations.

a) Les loyers à percevoir en 1953 pour location de garages et d'immeubles non encore démolis donneront lieu à une recette estimée à ... fr. 3,150,000

b) La recette réalisée du chef de l'occupation des emplacements publicitaires en 1953 peut être évaluée à ... fr. 350,000

3,500,000

Art. 411.10. Ristournes sur primes d'assurances et dégrèvements fiscaux.

Estimation pour 1953 ... fr. 15,000

Art. 411.11. Récupération de sommes avancées pour compte de tiers.

Les recettes de cette nature sont constituées notamment par la récupération de sommes avancées par l'O.N.J. pour compte de ses locataires et peuvent être évaluées pour 1953 à ... fr. 60,000

414. Recettes exceptionnelles.

Art. 414.04. Diverses.

Recettes accidentelles ... fr. 20,000

Total du chapitre 41 ... fr. 18,596,000

NATIONAAL BUREAU VOOR DE VOLTOOIING DER NOORD-ZUIDVERBINDING.

TOELICHTINGSNOTA.

ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

Opbrengsten die het gevolg zijn van de uitoefening der statutaire opdracht.

411. Functionele ontvangsten.

Art. 411.01. Opbrengsten van verkopeningen.

Het betreft de verkoop van gronden, alsmede van bescheiden dienende tot voorbereiding aan de aanbestedingen.

Ontvangst voor 1953 geraamd op ... fr. 10,000,000

Art. 411.03. Opbrengsten van de dienstverleningen voor de rekening van de N.M.B.S.

Deze dienstverleningen hebben tot voorwerp de werken tot hoger leggen van de Noord- en Zuidstations. De tussen het Nationaal Bureau en de Nationale Maatschappij gesloten overeenkomst in verband met de omslag der daarop betrekking hebbende uitgaven, is thans aan herziening onderworpen op aanvraag van de Nationale Maatschappij gegeven zijnde, enerzijds, dat deze Maatschappij haar aandeel niet meer heeft gestort sedert het einde van dienstjaar 1948 en, anderzijds, dat het nodig is de begrotingsraming op te maken op een zo objectief mogelijke grondslag, wordt enkel een ontvangst voorzien van 5,000,000 frank, in afwachting dat de in gang zijnde herziening tot een goed einde zal gekomen zijn.

Geraamde ontvangst voor 1953 ... fr. 5,000,000

Art. 411.05. Terugvorderingen van niet-verschuldigde betalingen.

Terugbetaling van sommen ten onrechte betaald aan de schuldeisers van het Bureau (aannemers en onderscheidene derden).

Ontvangst geraamd voor 1953 ... fr. 1,000

Art. 411.06. Huuropbrengsten.

a) De in 1953 te ontvangen huurgelden voor verhuring van garages en nog niet gesloopte gebouwen, moeten een ontvangst opleveren geraamd op ... fr. 3,150,000

b) De ontvangst gedaan uit hoofde van het bezetten van publicitaire plaatsruimten, in 1953, kan geraamd worden op ... fr. 350,000

3,500,000

Art. 411.10. Restornos op verzekeringspremies en fiscale ontlastingen.

Raming voor 1953 ... fr. 15,000

Art. 411.11. Terugvordering van sommen voorgeschoten voor rekening van derden.

Dergelijke ontvangsten worden tot stand gebracht namelijk door de terugvordering van sommen die het N.B.V. heeft voorgeschoten voor rekening van zijn huurders en die, voor 1953, kunnen geraamd worden op ... fr. 60,000

414. Uitzonderlijke ontvangsten.

Art. 414.04. Diversen.

Toevallige ontvangsten ... fr. 20,000

Totaal van hoofdstuk 41 ... fr. 18,596,000

CHAPITRE 43.

Produits de la vente d'objets patrimoniaux.

Art. 430.04. Matériel.

Concerne la vente de vieux matériaux provenant de la démolition d'immeubles expropriés sur le parcours de la Jonction et aux abords des gares et d'ouvrages anciens ou installations provisoires dans les gares.

Recette estimée pour 1953 à fr.	500,000
Total du chapitre 43 fr.	500,000

CHAPITRE 44.

Recettes financières patrimoniales.

443. Avances remboursables.

Art. 443.01. Avances remboursables (de tiers, autres que l'Etat, les provinces et les communes).

Les recettes de cette nature sont constituées en ordre principal par les versements des cautionnements des soumissionnaires et des garanties locatives.

Elles sont estimées pour 1953 à fr.	135,000
Total du chapitre 44 fr.	135,000

Total des recettes propres de l'Office (chapitres 41, 43, 44) fr.	19,231,000
--	------------

CHAPITRE 45.

Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.

Art. 450.01. Intervention de l'Etat.

d) Pour immobilisations :

Crédit à solliciter pour 1953 fr.	600,000,000
--	-------------

Eu égard à ce qui précède, le montant du crédit à solliciter pour la continuation des travaux de la Jonction Nord-Midi au budget des Dépenses et des Recettes extraordinaires de l'exercice 1953 est déterminé comme suit :

Montant total des dépenses fr.	619,231,000
Recettes à réaliser fr.	19,231,000

Fr. 600,000,000

DÉPENSES.

CHAPITRE 51.

Paiement aux personnes attachées à l'organisme.

511. Personnel.

Crédit sollicité : 8,460,000 francs.

Art. 511.01. Rémunération du personnel de cadre :

a) Personnel détaché de l'Etat et de la S.N.C.B. fr.	1,300,000
b) Personnel statutaire fr.	6,350,000
c) Personnel temporaire fr.	50,000
	7,700,000

Ces sommes comprennent le montant net payé aux agents, la cotisation personnelle des charges sociales et les impôts retenus à la source.

Art. 511.03. Charges de pensions ... fr.	100,000
Secours pensions alloués à d'anciens agents de l'Office.	

Art. 511.04. Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale ...	300,000
--	---------

HOOFDSTUK 43.

Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.

Art. 430.04. Materiel.

Betreft de verkoop van oud materiaal voortkomende van het afbreken van onteigende onroerende goederen op de doorloop der Verbinding en in de onmiddellijke nabijheid van de stations, alsmede van oude werken of voorlopige installaties in de stations.

Ontvangst voor 1953 geraamd op fr.	500,000
Totaal van hoofdstuk 43 fr.	500,000

HOOFDSTUK 44.

Patrimoniale financiële ontvangsten.

443. Terugbetaalbare voorschotten.

Art. 443.01. Terugbetaalbare voorschotten (van derden, maar niet van de Staat, van de Provinciën of van de Gemeenten).

Dergelijke ontvangsten worden hoofdzakelijk tot stand gebracht door de stortingen van de borgstellingen van de inschrijvers en van de huurzekerheidsstellingen.

Zij worden voor 1953 geraamd op fr.	135,000
Totaal van hoofdstuk 44 fr.	135,000

Totaal van de aan het Bureau eigene ontvangsten (hoofdstukken 41, 43, 44) fr.	19,231,000
--	------------

HOOFDSTUK 45.

Tussenkost van de Staat, van de provinciën en van de gemeenten.

Art. 450.01. Tussenkost van de Staat.

d) Voor vastleggingen :

Voor 1953 aan te vragen krediet fr.	600,000,000
--	-------------

Met inachtneming van het voorafgaande, wordt het bedrag van het aan te vragen krediet tot voortzetting van de werken der Noord-Zuid-verbinding en uit te trekken op de Begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1953, bepaald als volgt :

Totaal bedrag der uitgaven fr.	619,231,000
Te verwezenlijken ontvangsten fr.	19,231,000

Fr. 600,000,000

UITGAVEN.

HOOFDSTUK 51.

Betaling aan personen die aan de inrichting zijn gehecht.

511. Personeel.

Aangevraagd krediet : 8,460,000 francs.

Art. 511.01. Bezoldiging van het kaderpersoneel.

a) Personeel gedetacheerd van de Staat en van de N.M.B.S. fr.	1,300,000
b) Statutair personeel fr.	6,350,000
c) Tijdelijk personeel fr.	50,000
	7,700,000

Deze sommen omvatten het aan de beamtten zuiver uitbetaald bedrag, de persoonlijke bijdrage in de maatschappelijke lasten en de aan de bron afgehouden belastingen.

Art. 511.03. Lasten van pensioenen ... fr.	100,000
Onderstandspensioenen uitgekeerd aan oud-beamtten van het Bureau.	

Art. 511.04. Maatschappelijke lasten op grond van de Sociale wetten. Werkgevers-aandeel fr.	300,000
--	---------

Art. 511.05. Charges sociales extra-légales.	
Intervention patronale	130,000
Art. 511.06. Service social.	
Cette intervention comprend les secours pour position exceptionnelle, les interventions de toute nature dans les frais de fonctionnement du service social: réfectoire, interventions chirurgicales, dépenses pharmaceutiques, prêts, etc.	
	150,000
Art. 511.08. Indemnités couvrant des charges réelles:	
a) Changement de résidence	
b) Frais de funérailles et dépenses diverses en cas de décès	
c) Indemnité d'habillement;	
d) Déficit des comptables	30,000
Art. 511.09. Indemnités ne couvrant pas de charges réelles.	
Primes de travail, indemnités diverses ...	50,000
	8,460,000

512. Rétributions autres que celles du personnel.

Crédit sollicité: 750,000 francs.

Art. 512.01. Administrateurs. Indemnités attribuées aux membres du Conseil d'administration et du Comité permanent ... fr.	
	700,000
Art. 512.04. Rétributions aux organismes de contrôle. Reviseurs	
	50,000
	750,000

513. Frais de représentation et de déplacement.

Crédit sollicité: 185,000 francs.

Art. 513.01. Représentation.	
Frais de toute nature que l'Office peut être amené à exposer, à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles fr.	
	60,000
Art. 513.02. Déplacements.	
Frais de déplacement, frais de mission à l'étranger, facilités de transport pour le personnel	
	125,000
	185,000
Total du chapitre 51 fr.	9,395,000

CHAPITRE 52.

Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc.,
ayant pour objet
des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.

521. Locaux et matériel.

Crédit sollicité: 1,106,000 francs.

Art. 521.01. Loyers des locaux, contributions foncières et charges complémentaires dus à divers fr.	
	160,000
Art. 521.02. Location de matériel et de mobilier	
	50,000
Art. 521.03. Entretien et réparations des locaux. Dépenses d'entretien des parquets, vitreries, réparations diverses, etc.	
	325,000
Art. 521.04.	
a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	75,000
b) Entretien et réparation d'un véhicule automobile de service	25,000

Art. 511.05. Extra-wettelijke maatschappelijke lasten. Tussenkost van de werkgevers	
	130,000

Art. 511.06. Maatschappelijke dienst.

Deze tussenkost omvat de steungelden wegens uitzonderlijke toestand, allerhande tussenkosten in de onkosten door de Sociale Dienst vereist: eetzaal, heelkundige behandelingen, uitgaven voor geneesmiddelen, leningen enz.	
	150,000

Art. 511.08. Vergoedingen tot het dekken van wezenlijke lasten.

a) Verandering van verblijfplaats;	
b) Begrafeniskosten en allerlei uitgaven in geval van overlijden;	
c) Kledingsvergoeding;	
d) Tekort van rekenplichtigen	30,000

Art. 511.09. Vergoedingen die geen werkelijk lasten dekken.

Werkpremies, ondescheldene vergoedingen	50,000
	8,460,000

512. Andere bezoldigingen dan die van het personeel.

Aangevraagd krediet: 750,000 frank.

Art. 512.01. Beheerders. Vergoedingen toegekend aan de leden van de Raad van Beheer en van het Vast Comité	
	700,000
Art. 512.04. Vergoedingen aan de controle-inrichtingen. Revisoren.	
	50,000
	750,000

513. Representatiekosten en verplaatsingskosten.

Aangevraagd krediet: 185,000 frank.

Art. 513.01. Representatie.	
Kosten van alle aard welke het Bureau kan te dragen hebben, bij gelegenheid van recepties of officiële vergaderingen ... fr.	
	60,000
Art. 513.02. Verplaatsingen.	
Reiskosten, onkosten wegens opdrachten in het buitenland, faciliteiten van vervoer voor het personeel	
	125,000
	185,000
Totaal van hoofdstuk 51 fr.	9,395,000

HOOFDSTUK 52.

Betalingen aan derden voor dienstverleningen, leveringen, werken, enz.,
welke tot voorwerp hebben
diensten of goederen die voor inventaris niet vatbaar zijn.

521. Lokalen en materieel.

Aangevraagd krediet: 1,106,000 frank.

Artikel 521.01. Huurgelden voor lokalen, grondbelastingen en aan onderscheidenen verschuldigde bijkomende lasten ... fr.	
	160,000
Art. 521.02. Huur van materieel en van meubilair	
	50,000
Art. 521.03. Onderhoud en herstellingen van de lokalen. Uitgaven voor het onderhoud der parketvloeren, glazenmakerswerken, allerlei herstellingen, enz.	
	325,000
Art. 521.04.	
a) Onderhoud en herstelling van het materieel en het meubilair	75,000
b) Onderhoud en herstelling van een dienstmotorvoertuig	25,000

Art. 521.05. Assurances.	
Il s'agit de l'assurance payée pour le véhicule automobile de service	6,000
Art. 521.06. Impositions, taxes communales et provinciales.	
Impôts et taxes relatifs aux immeubles faisant partie du patrimoine immobilier de l'Office	450,000
Art. 521.09. Divers	15,000
	1,106,000

522. Bureau.

Crédit sollicité : 570,000 francs.

Art. 522.01. Frais de bureau généralement quelconques.	
Cet article se subdivise comme suit :	
a) Fournitures de bureau fr.	400,000
b) Affranchissement du courrier	1,000
c) Téléphone et télégraphe	50,000
d) Documentation (journaux et périodiques)	8,000
e) Cotisations diverses	2,000
f) Pourboires et étrennes	1,000
g) Petit matériel de bureau	2,000
h) Frais de banque et de C.C.P.	3,000
i) Timbres fiscaux	2,000
j) Frais d'encaissement	1,000
k) Divers, y compris frais de traduction et d'expertises	100,000
	570,000

523. Publications, propagande, publicité.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Art. 523.01. Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité.	
a) Publications fr.	10,000
b) Propagande. Tirés à part, films, achat de revues spécialisées	20,000
c) Publicité. Insertions, avis d'adjudications	20,000
	50,000

524. Contentieux.

Crédit sollicité : 650,000 francs.

Art. 524.01. Honoraires des avocats attachés à l'organisme et autres, d'experts, d'avoués, frais de justice, dommages et intérêts de retard, amendes, etc	650,000
--	---------

526. Autres prestations et travaux par tiers.

Crédit sollicité : 190,000 francs.

Art. 526.01. Frais de manutention. Déménagement fr.		50,000
Art. 526.03. Frais de transport.		
Ce sont les frais remboursés à la S.N.C.B. pour réquisitoires délivrés aux personnes étrangères au personnel et les frais de transport éventuels pour visites de corps constitués ou de personnalités aux chantiers de l'Office, etc.		50,000
Art. 526.05. Assurance.		
Primes d'assurances pour couvrir des risques d'accidents de travail et de responsabilité civile à l'occasion des travaux		90,000
		190,000
Total du chapitre 52 fr.		2,566,000

Art. 521.05. Verzekeringen.	
Het betreft de verzekering betaald voor het dienstmotorvoertuig	6,000
Art. 521.06. Belastingen, gemeente- en provinciale heffingen.	
Belastingen en heffingen betreffende de onroerende goederen die deel uitmaken van het onroerend bezit van het Bureau	450,000
Art. 521.09. Diversen fr.	15,000
	1,106,000

522. Bureau.

Aangevraagd krediet : 570,000 frank.

Art. 522.01. Algemene kantoorkosten.	
Dit artikel wordt onderverdeeld als volgt :	
a) Kantoorbenodigdheden fr.	400,000
b) Frankeerkosten	1,000
c) Telefoon en telegraaf	50,000
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	8,000
e) Allerlei bijdragen	2,000
f) Fooien en nieuwjaarsgiften	1,000
g) Klein kantoormaterieel	2,000
h) Bank- en postchekekosten	3,000
i) Belastingzegels	2,000
j) Incasseringskosten	1,000
k) Diversen, inbegrepen kosten voor vertaling en expertisen	100,000
	570,000

523. Publicaties, propaganda, publiciteit.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Art. 523.01. Algemene kosten van publicatie, propaganda en publiciteit :	
a) Publicaties	10,000
b) Propaganda. Losse afdrucken, films, aankoop van gespecialiseerde tijdschriften	20,000
c) Publiciteit. Inlassingen, kennisgevingen van aanbestedingen	20,000
	50,000

524. Geschillen.

Aangevraagd krediet : 650,000 frank.

Art. 524.01. Honoraria van aan de inrichting verbonden advocaten en anderen, van experten, van pleitbezorgers, gerechtskosten, schadevergoedingen, nalatigheidsinteressen, boeten enz.	650,000
---	---------

526. Andere dienstverleningen en werken door derden.

Aangevraagd krediet : 190 000 frank.

Art. 526.01. Bewerkingskosten. Verhuizing fr.		50,000
Art. 526.03. Vervoerkosten.		
Het zijn de aan de N.M.B.S. terugbetaalde onkosten wegens rekwisitoirs afgeleverd aan niet tot het personeel behorende personen en de eventuele vervoerkosten bij bezoeken van gestelde lichamen of van personaliteiten op de bouwplaatsen van het Bureau enz.		50,000
Art. 526.05. Verzekering.		
Verzekeringspremies tot het dekken van de risico's voor arbeidsongevallen en van de burgerlijke verantwoordelijkheid bij gelegenheid van de werken		90,000
		190,000
Totaal voor hoofdstuk 52 fr.		2,566,000

CHAPITRE 53.

Paiements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.

531. Stocks et produits de consommation.

Crédit sollicité : 330,000 francs.

Art. 531.01. Combustibles.	
Chauffage des locaux et bureaux ... fr.	175,000
Art. 531.02. Energie électrique	
Eclairage des locaux	30,000
Art. 531.03. Consommation d'eau	75,000
Art. 531.04. Consommation de gaz	5,000
Art. 531.05. Carburants et huile pour le véhicule automoteur de service	35,000
Art. 531.06. Produits divers	10,000
	330,000

533. Dépenses particulières.

Crédit sollicité : 606,632,000 francs.

Art. 533.01. Dépenses particulières proprement dites.

A. — Immeubles, Acquisitions et expropriations.

En vue de réaliser l'urbanisation de la zone traversée par la jonction Nord-Midi et un meilleur aménagement de la voirie intéressée :

a) Poursuite des expropriations décidées au cours des exercices précédents aux abords de la gare du Midi, de la halte Chapelle, des rues d'Assaut et de la Montagne;

b) Expropriations complémentaires en vue de l'aménagement des places de stationnement de la gare du Nord et des voies d'accès à cette gare.

Dépenses totales pour expropriations à prévoir en 1953. 50,000,000

B. — Travaux (voir détail ci-après et notes justificatives).

a) Travaux gérés par l'O.N.J.

1. Halte centrale : Parachèvement . fr.	26,500,000
Sortie complémentaire	20,000,000
Quai supplémentaire	4,000,000
	50,500,000
2. Halte Congrès : Parachèvement . fr.	3,000,000
Voirie des 3 ^e et 4 ^e tronçons du tunnel.	21,000,000
Centrale de ventilation Pacheco ...	5,500,000
	29,500,000
3. Remise en état du Jardin Botanique et voirie y attenante fr.	8,000,000
4. Voirie rue du Progrès, rue de Brabant, rue de Quatrecht	12,000,000
5. Bureaux des postes aux abords de Bruxelles-Nord	5,000,000
6. Tunnel pour tramways à Bruxelles-Nord. Etudes préparatoires	5,000,000
7. Viaduc rue Basse, rue d'Argonne. Parachèvement des locaux sous voies.	10,000,000
8. Grand quadrilatère à Bruxelles-Midi. Gros-œuvre et parachèvement . . .	55,000,000
9. Tunnel pour tramways à Bruxelles-Midi :	
a) Tunnel proprement dit	27,000,000
b) Travaux de modification aux réseaux du gaz, de l'électricité, des T.T., etc.	5,500,000
10. Voirie et parkings à Bruxelles-Midi.	11,000,000
11. Tunnel pour véhicules avenue Fonsny	15,000,000
12. Tunnel pour piétons à Bruxelles-Midi (rue de France)	8,000,000
13. Maison de la Presse	4,500,000
Total pour l'O.N.J.	246,000,000

HOOFDSTUK 53.

Betalingen aan derden, ten gevolge van de uitoefening door de inrichting van haar statutaire opdracht.

531. Stocks en verbruiksproducten.

Aangevraagd krediet : 330,000 frank.

Art. 531.01. Brandstoffen.	
Verwarming van de lokalen en de bu- relen fr.	175,000
Art. 531.02. Electrische drijfkracht.	
Verlichting van de lokalen	30,000
Art. 531.03. Water.	75,000
Art. 531.04. Gas	5,000
Art. 531.05. Stookmiddelen en olie voor het dienst motor-voertuig	35,000
Art. 531.06. Allerlei producten	10,000
	330,000

533. Bijzondere uitgaven.

Aangevraagd krediet : 606,632,000 frank.

Art. 533.01. Eigenlijke bijzondere uitgaven.

A. — Onroerende goederen. Aankopen en onteigeningen.

Met het oog op de urbanisatie van de door de Verbinding ingenomen zone en een betere geschiktmaking van de betrokken straatwegen :

a) Voortzetting van de tijdens de vorige dienstjaren belaste onteigeningen in de onmiddellijke nabijheid van het Zuidstation, van de Kappelle-Stilstand, van de Stormstraat en van de Bergstraat.

b) Aanvullende onteigeningen met het oog op de geschiktmaking van de parkeerplaatsen aan het Noordstation en van de tot dit station toegang gevende straten.

Totale uitgave voor onteigeningen te voorzien in 1953. 50,000,000

B. — Werken ((zie omschrijving hierna en toelichtingsnotas).

a) Werken beheerd door het N.B.V.

1. Centrale Halte : Voltooiing ... fr.	26,500,000
2. Aanvullende uitgang	20,000,000
Bijgevoegd perron	4,000,000
	50,500,000
2. Congres-Halte : Voltooiing ... fr.	3,000,000
Straatwegen van de 3 ^e en 4 ^e tunnel- gedeelten	21,000,000
Ventilatiestation Pacheco .. .	5,500,000
	29,500,000
3. Weder in goede toestand brengen van de Kruidtuin en daar aanliggende straten fr.	8,000,000
4. Straatweg Vooruitgangstraat, Brabantstraat, Kwatrechtstraat	12,000,000
5. Postkantoor in de onmiddellijke nabijheid van het Noordstation	5,000,000
6. Tramtunnel te Brussel-Noord. Voor- algaande studies	5,000,000
7. Viaduct Bassestraat, Argonnestraat. Voltooiing van de onder spoorbaan gelegen lokalen	10,000,000
8. Grote Vierhoek te Brussel-Zuid. Ruwbouw en voltooiing	55,000,000
9. Tramtunnel te Brussel-Zuid :	
a) Eigenlijk tunnel	27,000,000
b) Werken tot wijziging van de ge- leiding voor gas, electriciteit, der T.T., enz.	5,500,000
10. Straatwegen en parking te Brussel-Zuid	11,000,000
11. Tunnel voor voertuigen, Fonsny- laan	15,000,000
12. Tunnel voor voetgangers te Brus- sel-Zuid (Frankrijkstraat)	8,000,000
13. Pershuis	4,500,000
Totaal voor het N.B.V.	246,000,000

b) Travaux gérés par la S.N.C.B.

1. Bruxelles-Nord : Bâtiments ... fr.	38,200,000	
Ouvrages d'art	39,100,000	
Travaux de voies	27,900,000	
Équipement	37,302,000	
		142,502,000
2. Bruxelles-Midi : Bâtiments ... fr.	31,800,000	
Ouvrages d'art	63,000,000	
Travaux de voies	22,670,000	
Équipement	24,519,000	
		141,989,000
3. Gare de Schaerbeek, côté de Bruxelles-Nord : Équipement ... fr.	11,235,000	
4. Équipement de la Jonction	14,906,000	
Total pour la S.N.C.B.		310,632,000
Dépense totale prévue pour les travaux en 1953 fr.	556,632,000	
		Fr. 606,632,000

Les dépenses de l'article 533.01 comprennent le coût des entreprises de travaux, le coût des fournitures et toutes dépenses accessoires telles que honoraires d'architectes et autres conseils, frais d'assurances, rémunérations des bureaux techniques, frais de chauffage des bâtiments en voie d'achèvement, intérêts pour retard, indemnités aux entrepreneurs, etc.

534. Ristournes et non-valeurs.

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Art. 534.01. Remboursement de trop perçu.

Loyers, redevances, etc., à restituer fr.	40,000
Total du chapitre 53 fr.	607,002,000

CHAPITRE 55.

Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.

Art. 550.02. Mobilier.	
Acquisitions nouvelles fr.	50,000
Art. 550.03. Machines.	
Acquisitions nouvelles	45,000
Art. 550.04. Matériel.	
Acquisitions nouvelles	20,000
Art. 550.07. Bibliothèque.	
Prévisions en vue des achats à effectuer	3,000
Art. 550.08. Garanties.	
Remboursement de cautionnements et de garanties locatives	150,000
Total du chapitre 55	268,000
Total général des dépenses fr.	619,231,000

NOTES JUSTIFICATIVES
RELATIVES AUX PRÉVISIONS DE L'O.N.J.
(TRAVAUX).

Art. 533.01 B. — Construction de bâtiments et d'ouvrages d'art et travaux d'équipement divers.

1. Jonction proprement dite.

Halte centrale. Parachèvement.

Le parachèvement de la Halte Centrale, sauf le quai Ouest modifié en fonction de la liaison directe Halte Centrale-Melsbroek, sera presque terminé fin 1952.

Les décaissements à effectuer sur le budget de 1953 pour la liquidation des entreprises y relatives peuvent être estimés à fr. 26,500,000

b) Werken beheerd door de N.M.B.S.

1. Brussel-Noord : Gebouwen ... fr.	38,200,000	
Kunstwerken	39,100,000	
Baanwerken	27,900,000	
Uitrusting	37,302,000	
		142,502,000
2. Brussel-Zuid : Gebouwen ... fr.	31,800,000	
Kunstwerken	63,000,000	
Baanwerken	22,670,000	
Uitrusting	24,519,000	
		141,989,000
3. Station Schaarbeek, kant van Brussel-Noord, Uitrusting ... fr.	11,235,000	
4. Uitrusting van de Verbinding	14,906,000	
Totaal voor de N.M.B.S.		310,632,000
Totale uitgaaf voorzien voor de werken in 1953 fr.	556,632,000	
		Fr. 606,632,000

De uitgaven onder artikel 533.01 omvatten de kosten van de werkaannemingen, de kosten van de leveranties en alle bijkomende uitgaven zoals honoraria van architecten en andere adviseurs, verzekeringskosten, bezoldigingen van de technische burelen, kosten voor verwarming van de gebouwen die voleindigd worden, nalatigheidsinteressen, vergoedingen aan de aannemers enz.

534. Restornos en onwaarden.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Art. 534.01. Terugbetaling van te veel geheven bedragen.

Huurgelden, heffingen enz. terug te geven fr.	40,000
Totaal voor hoofdstuk 53 fr.	607,002,000

HOOFDSTUK 55.

Betalingen aan derden voor de aankoop van patrimoniale goederen.

Art. 550.02. Meubilair.	
Nieuwe aankopen fr.	50,000
Art. 550.03. Machines.	
Nieuwe aankopen	45,000
Art. 550.04. Materieel.	
Nieuwe aankopen	20,000
Art. 550.07. Bibliotheek.	
Raming in vooruitzicht van de te doene aankopen	3,000
Art. 550.08. Borgstellingen.	
Terugbetaling van borgstellingen en huurzekeerheidstellingen	150,000
Totaal van hoofdstuk 55	268,000
Algemeen totaal der uitgaven fr.	619,231,000

TOELICHTINGSNOTAS BETREFFENDE DE RAMINGEN
VAN HET N.B.V. (WERKEN).

Art. 533.01 B. — Uitvoering van gebouwen en kunstwerken en allerlei werken van uitrusting.

1. Eigenlijke Verbinding.

Centrale Halte. Voltöoing.

De voltöoing van de Centrale Halte, behalve het Westelijk Perron dat gewijzigd wordt in verband met de rechtstreekse aansluiting Centrale Halte-Melsbroek, zal einde 1952 nagenoeg voltrokken zijn.

De op de begroting van 1953 te verrichten uitbetalingen voor de vereffening van daarop betrekking hebbende aannemingen kunnen geraamd worden op fr. 26,500,000

Sortie complémentaire de la Halte Centrale.

Les travaux de gros-œuvre seront terminés en 1952. Le parachèvement qui est estimé à 25.000.000 de francs sera entamé dans le courant de 1953.

Dépense probable pour 1953 20.000.000
Quai supplémentaire à la Halte Centrale.

Les travaux relatifs au gros-œuvre du quai supplémentaire seront terminés fin 1952.

Le parachèvement réalisé en corrélation avec celui de la Halte Centrale, sera achevé dans le courant de l'année 1953.

Dépense probable pour 1953 4.000.000
Halte Congrès. Parachèvement.

Ces travaux seront terminés au début de 1953.

Dépense prévue 3.000.000

Travaux de voirie sur le parcours des 3^e et 4^e tronçons du tunnel.

Il s'agit :

1^o De travaux de voirie, c'est-à-dire la construction d'égoûts, canalisations diverses, déparages, pavage (pour la zone correspondant à la rue Saint-Laurent prolongée), ainsi que de l'aménagement architectural des abords de la Centrale Pacheco (jardins, escaliers, etc.); travaux exécutés fin 1952 et début 1953;

2^o De l'aménagement provisoire des abords de la Collégiale des Saints-Michel-et-Gudule;

3^o Du parachèvement de la voirie aux abords de la Halte Centrale.

Prévision pour 1953 21.000.000

Centrale de ventilation. Pacheco.

Les travaux de parachèvement, y compris l'exécution de la décoration sculpturale, seront achevés au début de 1953.

Dépense pour 1953, estimée à 5.500.000
Remise en état du Jardin Botanique et voirie y rattachée.

Les travaux proprement dits se rapportant à la remise en état du Jardin Botanique, à la voirie traversant le Jardin et à l'élargissement de la rue Gineste seront exécutés en 1953.

Dépense globale pour 1953 8.000.000

Abords de la Gare du Nord. Voirie rue du Progrès, rue de Brabant, rue de Quatrecht.

Les voiries aux abords de l'ancienne gare comprenant les rues du Progrès, de Brabant et de Quatrecht devront être élargies.

Des places de stationnement devront être aménagées devant la nouvelle Gare du Nord.

Dépense probable pour 1953 12.000.000
Bureau des postes à ériger aux abords de la Gare de

Bruxelles-Nord entre la sortie de la rue de Brabant et l'entrée du passage de la rue de la Prairie.

Dépense prévue en 1953 pour le gros-œuvre 5.000.000
Tunnel pour tramways aux abords de la Gare du Nord.

Dépense prévue en 1953 pour les études préparatoires. 5.000.000

Abords de la Gare du Midi. Viaduc rue Basse, rue d'Argonne. Parachèvement.

Ces travaux comportent, d'une part, le parachèvement du bloc compris entre la rue Basse et le boulevard du Midi comprenant des magasins, des garages, des parkings pour autos et une chaufferie, y compris l'équipement de cette chaufferie, d'autre part, l'aménagement du bloc de la place de la Constitution en vue de l'installation provisoire des services du tri postal du Nord et du Midi.

Dépense à prévoir pour 1953 10.000.000

Grand quadrilatère à Bruxelles-Midi.

a) Gros-œuvre.

Ces ouvrages sous-voies comprennent la gare pour autobus, les ponts de la rue d'Argonne et de la rue Couverte et un bâtiment des P.T.T.

Aanvullende uitgang van de Centrale Halte.

De ruwbouwwerken zullen in 1952 geëindigd zijn. Met de voltooiingswerken, geraamd op 25.000.000 frank, wordt in de loop van 1953 een aanvang gemaakt.

Vermoedelijke uitgaaf voor 1953 fr. 20.000.000
Bijgevoegd perron in de Centrale Halte.

De ruwbouwwerken van het bijgevoegd perron zullen einde 1952 voltooid zijn.

De voltooiing verwezenlijkt in verband met deze van de Centrale Halte, zal geëindigd zijn in de loop van 1953.

Vermoedelijke uitgaaf voor 1953 fr. 4.000.000
Congres-Halte. Voltooiing.

Die werken zullen geëindigd zijn begin van 1953.

Geraamde uitgaaf 3.000.000

Bestravingswerken op de doorloop van de derde en vierde tunnelgedeelten.

Het betreft :

1^o Bestravingswerken, namelijk het bouwen van riolen, allerlei geleidingen, het opbreken van bestratingen, straatwerken (voor de zone overeenkomende met de verlengde St-Laurentiusstraat), alsmede de architecturale inrichting van de toegangswegen der Pacheco-Centrale (siertuintjes, trappen, enz.); werken uitgevoerd einde 1952 en begin 1953.

2^o De voorlopige geschiktmaking van de toegangswegen tot de Collegiaal van Sinter Goedele.

3^o De voltooiing van de straatwegen toegang gevende tot de Centrale Halte.

Raming voor 1953 21.000.000

Ventilatiestation. Pacheco.

De voltooiingswerken, daarbij begrepen de uitvoering van de beeldhouwkundige versiering, zullen geëindigd zijn begin 1953.

Uitgaaf voor 1953 geraamd op 5.500.000

Weder in goede staat brengen van de Kruidtuin en daarbij horende straatwegen.

De eigenlijke werken die verband houden met de wederin-goede staat-brenging van de Kruidtuin, met de straatwegen die de Tuin doorsnijden en met de verbreding van de Ginestestraat zullen in 1953 uitgevoerd worden.

Globale uitgaaf voor 1953 fr. 8.000.000

Onmiddellijke omgeving van het Noordstation. Bestravingswerken Vooruitgangstraat, Brabantstraat, Kwatrechtstraat.

De straatwegen in de onmiddellijke omgeving van het voormalig station omvattende de Vooruitgangstraat, de Brabantstraat, de Kwatrechtstraat, moeten verbreed worden.

Parkeerplaatsen moeten voor het nieuwe Noordstation worden tot stand gebracht.

Vermoedelijke uitgaaf voor 1953 fr. 12.000.000
Postkantoor op te richten in de nabijheid van de Station

Brussel-Noord, tussen de uitgang Brabantstraat en de ingang van de doorgang der Weidestraat.

Uitgaaf geraamd voor 1953, voor de ruwbouw 5.000.000
Tramtunnel in de nabijheid van het Noordstation.

Voorziene uitgave in 1953 voor voorafgaande studies. 5.000.000

Onmiddellijke omgeving van het Zuidstation. Viaduc, Bassestraat, Argonnestraat, Voltooiing.

Deze werken omvatten enerzijds de voleindiging van het blok begrepen tussen de Bassestraat en de Zuidlaan en bestaande uit magazijnen, garages, parkings voor autos en een stookinrichting (de uitrusting van deze laatste inbegrepen); anderzijds de geschiktmaking van het blok der Grondwetplaats, met het oog op de voorlopige installatie van de Post-sorteerdiensten voor Noord en Zuid.

Uitgaaf geraamd voor 1953 10.000.000

Grote vierhoek van Brussel-Zuid.

a) Ruwbouw.

Deze onder spoorbaan gelegen werken omvatten het autobusstation, de bruggen van de Argonnestraat en van de Overdektestraat alsmede een gebouw voor de P.T.T.

Ils ont été commencés en septembre 1950 et se termineront en 1953.

Dépense prévue pour 1953 ... 40,000,000

b) Parachèvement.

Ces travaux seront entamés dans le courant de 1953 et se termineront en 1954.

Une somme de ... 15,000,000
est prévue pour les dépenses à liquider en 1953.

Tunnel pour tramways à Bruxelles-Midi.

a) Tunnel proprement dit.

La construction du tronçon de ce tunnel allant de la rue d'Argonne au boulevard Poincaré doit se terminer en 1953. Cet ouvrage doit être complété par un tronçon terminal à adjoindre en 1953.

Dépense à prévoir pour 1953 ... 27,000,000

b) Modifications aux réseaux des services du gaz, de l'électricité, de l'eau, des T.T., etc.

Ces travaux comportent des détournements provisoires de tramways urbains et vicinaux, canalisations de gaz, électricité, eau, téléphone et les reprises définitives après la terminaison du tunnel.

Dépense prévue pour 1953 ... 5,500,000

Voirie et parkings à Bruxelles-Midi.

L'achèvement des ouvrages du grand quadrilatère et de ceux du tunnel pour tramways, permettra d'entamer dans le courant de 1953, la réalisation de la voirie définitive aux abords de Bruxelles-Midi.

Dépense prévue pour 1953 ... 11,000,000

Tunnel pour véhicules avenue Fonsny.

La construction de cet ouvrage pourra commencer vers le milieu de 1953 et se terminer en 1954. Son coût total est estimé à 40,000,000 de francs, dont pour travaux à exécuter en 1953 ... 15,000,000

Tunnel pour piétons à Bruxelles-Midi (rue de France).

Ce travail est réalisé dans le cadre de l'urbanisation des abords de Bruxelles-Midi. Il est consécutif au transfert du terminus des vicinaux de la place Rouppe au boulevard Jamar.

Dépense pour 1953 ... 8,000,000

Maison de la Presse.

En vertu d'une convention conclue entre M. le Ministre des Finances, l'O.N.J. et l'Association de la Presse Belge, convention consécutive à l'engagement pris par le Gouvernement d'installer la Maison de la Presse dans le bâtiment de la Halte Centrale, l'Office a acquis à ses frais et pour compte de cette Association, deux immeubles sis rue Marché-aux-Herbes et Petite rue au Beurre, qui permettront de loger cette Association.

Comme stipulé dans la dite convention, l'Office prend à sa charge, des frais de transformation et d'aménagement des immeubles en vue de leur nouvelle destination.

Dépense prévue pour 1953 ... 4,500,000

2. Travaux aux gares (S.N.C.B.).

Gares de Bruxelles-Nord et de Schaerbeek.

Bâtiments.

Les travaux de gros-œuvre de la partie centrale et de l'aile droite du nouveau bâtiment des recettes seront poursuivis en 1953. Le parachèvement partiel de l'aile gauche est également prévu pour cette année.

Dépense prévue ... 38,200,000

Travaux de voies et d'installations diverses.

Ces travaux conditionnent la mise en service des trois dernières voies en gare haute, portant ainsi à 12 le nombre des voies relevées; ils comprennent également les travaux de voies en gare de Schaerbeek.

Dépense probable en 1953 ... 27,900,000

Couloirs et locaux sous-voies.

Continuation de la construction des passages publics et des couloirs d'accès aux voies, ainsi que des locaux destinés aux services des messageries et des bagages.

Zij werden aangevangen in September 1950 en zullen in 1953 geëindigd zijn.

Uitgaaf geraamd voor 1953 ... 40,000,000

b) Volttooiing.

Met de voltooiingswerken wordt aanvang gemaakt in de loop van 1953 en ze moeten in 1954 af zijn.

Een som van ... 15,000,000
wordt voorzien voor de in 1953 te vereffenen uitgaven.

Tramtunnel te Brussel-Zuid.

a) Eigenlijk tunnel.

De uitvoering van het gedeelte van deze tunnel, gaande van de Argonne-sstraat tot de Poincaré-laan, moet in 1953 geëindigd zijn. Dit werk moet worden aangevuld door een eind-tunnel-gedeelte dat in 1953 zal aanbesteed worden.

Uitgaaf geraamd voor 1953 ... 27,000,000

b) Wijzigingen aan de netten van de diensten voor gas, electriciteit, water, T.T., enz.

Deze werken omvatten, voorlopige omleggingen van stedelijke trams en buurtspoorwegen, leidingen van gas, electriciteit, water, telefoon en de definitieve heraanleggingen na de voltooiing van de tunnel.

Uitgaaf geraamd voor 1953 ... 5,500,000

Straatwerken en parkings te Brussel-Zuid.

De voleindiging van de werken van de Grote Vierhoek en die van de Tramtunnel, moet toelaten, in de loop van 1953, de definitieve straatwerken aan te vangen in de onmiddellijke omgeving van het Zuidstation.

Geraamde uitgaaft voor 1953 ... 11,000,000

Voertuigtunnel der Fonsnylaan.

Met de bouw van dat werk kan begonnen worden rond het midden van 1953, om te eindigen in 1954.

De totale kosten van dat werk worden geraamd op 40,000,000 frank, waarvan, voor de in 1953 uit te voeren werken ... 15,000,000

Tunnel voor voetgangers te Brussel-Zuid (Frankrijkstraat).

Dit werk moet verwezenlijkt worden binnen het raam van de urbanisering der omgeving van Brussel-Zuid. Het houdt verband met het overbrengen van de terminus der Buurtspoorwegen van de Rouppe-plaats naar de Jamar-laan.

Uitgaaf voor 1953 ... 8,000,000

Pershuis.

Krachtens een overeenkomst gesloten tussen de heer Minister van Financiën, het N.B.V. en de Belgische Persvereniging, overeenkomst die het gevolg is van de door de Regering aangegane verbintenis om het Pershuis onder te brengen in de gebouwen van de Centrale Halte, heeft het Bureau op zijn kosten en voor rekening van deze Vereniging, twee onroerende goederen aangekocht gelegen Grasmarkt en Kleine Boterstraat, welke moeten toelaten deze Vereniging een onderdak te bezorgen.

Naar luid van gezegde overeenkomst, neemt het Bureau te zijnen laste de transformatie en inrichtingskosten van de gebouwen, met het oog op hun nieuwe bestemming.

Uitgaaf geraamd voor 1953 ... 4,500,000

2. Werken in de stations (N.M.B.S.).

Stations Brussel-Noord en Schaerbeek.

Gebouwen.

De ruwbouwwerken van het middengedeelte en van de rechtervleugel van het nieuw ontvangstgebouw zullen in 1953 worden voortgezet. De gedeeltelijke voltooiing van de linkervleugel wordt insgelijks voorzien voor dat jaar.

Geraamde uitgaaft ... 38,200,000

Baanwerken en onderscheidene installaties.

Van deze werken hangt de indienststelling af van de laatste drie spoorbanen van het hoge station, zodat het aantal van de hoger gelegde banen 12 is. De werken omvatten insgelijks de baanwerken in het station van Schaerbeek.

Vermoedelijke uitgaaft voor 1953 ... 27,900,000

Gangen en lokalen onder de spoorbaan.

Voortzetting van de bouw der openbare doorgangen en der gangen uitgevende op de spoorbanen, alsmede van de lokalen die bestemd zijn voor het bestel- en vrachtgoederenkantoor.

Pour ces travaux une dépense de 39,100,000
est prévue pour 1953.

Gare de Bruxelles-Midi.

Travaux de voies et d'installations diverses.

Les travaux de voies et de remblais dans le grill extérieur (lignes de Charleroi et de Gand) seront poursuivis en 1953.

Dépense probable 18,660,000

Bâtiments administratifs de l'avenue Fonsny.

Il s'agit des travaux de gros-œuvre des blocs II, III et IV du bâtiment administratif et du début des travaux des bâtiments à usages divers et du bâtiment du tri postal.

Dépense prévue pour 1953 31,800,000

Locaux sous-voies.

Pour ces travaux qui comportent le parachèvement des locaux sous-voies des 4^e et 5^e phases (salle des bagages, douane, R.T.T., halls de sortie, etc.), la dépense prévue pour 1953 est de 41,000,000

Ouvrages d'art.

Ces travaux sont relatifs au parachèvement du pont de la rue Théodore Verhaegen, à la construction du tunnel pour piétons et à l'achèvement des murs de soutènement et des caniveaux.

Dépense probable pour 1953 22,000,000

Grills intérieurs de Bruxelles-Nord et de Bruxelles-Midi.

Les travaux de voie (pose de ballast, des traverses, des rails et des appareils) se poursuivront en 1953.

Dépense prévue 4,010,000

Équipement des Gares du Nord, du Midi, de Schaerbeek et de la Jonction proprement dite.

Cet équipement comprend l'électrification, la signalisation, l'éclairage et la force motrice, ainsi que les installations de télécommunications (y compris les frais de fonctionnement des postes de sectionnement et autres).

La dépense probable pour 1953 est de :

a) Pour Bruxelles-Nord	37,302,000
b) Pour Bruxelles-Midi	24,519,000
c) Pour Schaerbeek	11,235,000
d) Pour la Jonction proprement dite	14,906,000
Total des travaux gérés par la S.N.C.B.	310,632,000

Voor deze werken wordt een uitgaaf geraamd, voor 1953 van 39,100,000

Station Brussel-Zuid.

Baanwerken en onderscheidene installaties.

De baanwerken en de ophogingen in de buitenrooster (lijnen van Charleroi en van Gent) worden in 1953 voortgezet.

Vermoedelijke uitgaaf 18,660,000

Bestuursgebouwen der Fonsny-laan. ...

Het betreft ruwbouwwerken van bloks II, III, IV van het bestuursgebouw en de aanvang van de werken der gebouwen voor onderscheidene gebruiken en van het post-sorteergebouw.

Uitgaaf geraamd voor 1953 31,800,000

Onder de spoorbaan gelegen lokalen.

Voor die werken welke de voltooiing omvatten van de lokalen der vierde en vijfde fazen onder spoorbaan gelegen (zaal voor het reisgoed, de douane, R.T.T. uitgangshal enz.) is de voor 1953 geraamde uitgaaf 41,000,000

Kunstwerken.

Die werken betreffen de voleindiging van de brug der Theodore Verhaegen-sstraat, de bouw van de Voetgangers-tunnel en de voltooiing der steunmuren en der leidingsgleuven.

Vermoedelijke uitgaaf, voor 1953 22,000,000

Binnenroosters van Brussel-Noord en van Brussel-Zuid.

De baanwerken (aanbrengen van ballast, dwarsliggers, spoorriggels en apparaten) moeten in 1953 worden voortgezet.

Geraamde uitgaaf 4,010,000

Uitrusting van de stations Noord, Zuid en Schaerbeek en van de eigenlijke verbinding.

Deze uitrusting omvat de electrificatie, de signalisatie, de verlichting en de beweegkracht, alsmede de telecommunicatie-installatie (met inbegrip van de bedrijfskosten der groepsschakelposten en andere).

De vermoedelijke uitgaaf voor 1953 is :

a) Voor Brussel-Noord	37,302,000
b) Voor Brussel-Zuid	24,519,000
c) Voor Schaerbeek	11,235,000
d) Voor de eigenlijke Verbinding	14,906,000
Totaal van de werken beheerd door de N.M.B.S.	310,632,000

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

TABLEAU I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — <i>Artike</i>	DESIGNATION — <i>AANWIJZING</i>	Barème <i>Barema</i> Minimum Maximum	SERVICES GENERAUX <i>ALGEMENE DIENSTEN</i>					
			Cadre — <i>Kader</i>	Effect. <i>Effect.</i>		Evaluation <i>Raming</i>		
				Ag. déf. <i>Ag. déf.</i>	Ag. temp. <i>Ag. temp.</i>	Ag. déf. <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. <i>Tijd. pers.</i>	
GROUPE H. — <i>GROEP H</i>								
3/1	Secrétaire général — <i>Secretaris-generaal</i>	290.000 à/tot 350.000	1	1	—	350.000	—	
	Directeur général — <i>Directeur-generaal</i>	256.000 à/tot 316.000	—	1	—	316.000	—	
	Inspecteur général — <i>Inspecteur-generaal</i>	224.000 à/tot 284.000	—	—	—	—	—	
	Directeur d'administration — <i>Directeur van bestuur</i>	224.000 à/tot 284.000	1	1	—	284.000	—	
	Commissaire général — <i>Commissaris-generaal</i>	224.000 à/tot 284.000	—	—	—	—	—	
	Ingénieur ou chef-directeur — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	224.000 à/tot 284.000	—	—	—	—	—	
GROUPE G. — <i>GROEP G.</i>								
	Conseiller juridique — <i>Rechtskundig adviseur</i>	170.000 à/tot 242.000	1	1	—	221.520	—	
	Conseiller chef de service — <i>Adviseur Diensthooft</i>	170.000 à/tot 242.000	1	1	—	197.000	—	
	Commissaire général adjoint — <i>Adjunct-Commissaris-generaal</i>	170.000 à/tot 224.000	—	—	—	—	—	
	Ingénieur principal chef de service — <i>Eersteanwezend ingenieur diensthooft</i>	152.000 à/tot 224.000	—	—	—	—	—	
	Directeur — <i>Directeur</i>	170.000 à/tot 224.000	2	2	—	445.000	—	
GROUPE Fbis. — <i>GROEP Fbis.</i>								
	Ingénieur principal — Ingénieur — <i>Eersteanwezend ingenieur - Ingenieur</i>	120.000 à/tot 204.000	—	—	—	—	—	
	Ingénieur-chimiste — <i>Ingenieur-scheikundige</i>	120.000 à/tot 204.000	—	—	—	—	—	
GROUPE F. — <i>GROEP F.</i>								
	Conseiller juridique adjoint — <i>Adjunct Rechtskundig adviseur</i>	132.000 à/tot 198.000	1	1	—	162.000	—	
	Conseiller d'organisation — <i>Inrichtingsadviseur</i>	id.	1	1	—	169.500	—	
	Conseiller — <i>Adviseur</i>	id.	5	5	—	859.020	—	
	Inspecteur technique principal — <i>Eerste aanw. techn. inspecteur</i>	126.000 à/tot 192.000	—	—	—	—	—	
	Inspecteur principal — <i>Eersteanwezend inspecteur</i>	id.	—	—	—	—	—	
	Chef de division — <i>Afdelingshooft</i>	132.000 à/tot 180.000	2	3	—	540.000	—	
	Chef traducteur — <i>Hoofdvertaler</i>	132.000 à/tot 198.000	1	1	—	196.500	—	
	Inspecteur technique — <i>Technisch inspecteur</i>	114.000 à/tot 180.000	—	—	—	—	—	
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	id.	—	—	—	—	—	
	Inspecteur-comptable — <i>Inspecteur-boekhouder</i>	id.	—	—	—	—	—	
	Chef de bureau — <i>Bureelhooft</i>	114.000 à/tot 162.000	2	—	—	—	—	
	Chef de bureau de dessin — <i>Tekenbureelhooft</i>	id.	—	—	—	—	—	
	Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i>	114.000 à/tot 180.000	2 2T	3 1	1	381.000	139.500	
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i>	id.	1	—	1	—	120.000	
	Traducteur 1 ^{re} catégorie — <i>Vertaler 1^{re} categ.</i>	id.	1	1	—	166.500	—	
	Ingénieur technicien — <i>Ingenieur-technicien</i>	—	—	—	—	—	—	
	Navigateur — <i>Navigator</i>	—	—	—	—	—	—	

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

TABEL I.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ADMINISTRATION DES TRANSPORTS — BESTUUR VAN HET VERVOER					OFFICE CENTRAL DES FOURNITURES — CENTRAAL BUREAU VOOR BENODIGDHEDEN					COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME — COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR TOERISME					ADMINISTRATION DE L'AERONAUTIQUE — BESTUUR DER LUCHTVAART				
Cadre — Kader	Effect.		Evaluation		Cadre — Kader	Effect.		Evaluation		Cadre — Kader	Effect.		Evaluation		Cadre — Kader	Effect.		Evaluation	
	Effect.	Effect.	Raming	Effect.		Effect.	Raming	Effect.	Effect.		Raming	Effect.	Effect.	Raming					
																Ag. déf. pers.	Ag. temp. pers.	Ag. déf. pers.	Ag. temp. pers.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1	1	—	313 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1	2	—	568 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	1	1	—	284.000	—	—	—	—	—	1	1	—	272.000	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	284.000	—	—	—	—	—	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	254.000	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1	1	—	208.000	—	—	—	—	—	—	1	2	—	440.500	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	221.000	
2	2	—	448.000	—	2	3	—	663.000	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
6	3	2	421.000	254.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3	2	472.000	247.000	
2T	—	—	—	—	1	—	1	—	127.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	172.500	—	1	—	—	—	
2	2	—	384.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4	5	—	925.500	—	—	—	—	—	—	2	2	—	366.000	—	—	—	—	—	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	348.000	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3	1	1	160.320	132.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
12	8	—	1.275.000	—	—	—	—	—	—	3	3	—	492.000	—	—	—	—	—	
1	1	—	169.500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	5	—	729.000	—	6	5	—	804.000	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	162.000	—	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	158.000	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	

Article — Artikel	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema Minimum Maximum	SERVICES GENERAUX — ALGEMENE DIENSTEN					
			Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming		
				Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	
GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.								
3/1	Pilote — <i>Piloot</i>	99.600 à /tot 106.800	—	—	—	—	—	
	Chef de section — <i>Sectiehoofd</i>	94.800 à /tot 102.000	—	—	—	—	—	
	Chef de dépôt-conservateur — <i>Magazijnmeesterbewaarder</i>	82.000 à /tot 139.800	—	—	—	—	—	
	Traducteur interprète — <i>Vertaler tolk</i>	82.000 à /tot 144.400	—	—	—	—	—	
	Inspecteur du Tourisme — <i>Inspecteur van Toerisme</i>	82.000 à /tot 139.600	—	—	—	—	—	
	Traducteur 2 ^e catégorie — <i>Vertaler 2^e categorie</i>	96.600 à /tot 158.800	1	1	—	142.000	—	
	Conseiller artistique — <i>Kunstadviseur</i>	76.000 à /tot 124.000	—	—	—	—	—	
	Moniteur d'organisation — <i>Inrichtingsmoniteur</i>	88.800 à /tot 151.200	2	2	—	228.000	—	
GROUPE E. — GROEP E.								
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhooft</i>	76.000 à /tot 116.000	6	6	—	603.200	—	
	Vérificateur-comptable — <i>Verificateur-boekhouding</i>	76.000 à /tot 116.000	—	—	—	—	—	
GROUPE Dbis. — GROEP Dbis.								
	Commis traducteur — <i>Klerk-vertaler</i>	63.000 à /tot 109.800	4	2	2	144.400	196.200	
	Moniteur mécanographe — <i>Moniteur mecanograaf</i>	70.200 à /tot 113.400	1	1	—	92.700	—	
GROUPE D. — GROEP D.								
	Rédacteur-comptable — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	58.800 à /tot 90.000	1	—	—	—	—	
	Dessinateur spécialiste — <i>Tekenaar-specialist</i>	63.800 à /tot 94.200	—	—	—	—	—	
	Contrôleur — <i>Controleur</i>	58.800 à /tot 90.000	—	—	—	—	—	
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	id.	18	15	—	1.207.700	—	
	Sténo-dactylo-secrétaire — <i>Steno-typiste-secretaresse</i>	58.800 à /tot 90.000	2	3	—	252.900	—	
GROUPE C. — GROEP C.								
	Dessinateur — <i>Tekenaar</i>	53.600 à /tot 80.600	—	—	—	—	—	
	Dessinateur photographe — <i>Tekenaar-fotograaf</i>	50.000 à /tot 77.000	—	—	—	—	—	
	Commis-secrétaire — <i>Klerk-secretaris</i>	51.200 à /tot 80.000	—	—	—	—	—	
	Sténo-dactylographe — <i>Steno-typist</i>	53.800 à /tot 77.000	5	7	1	471.300	49.600	
	Commis — <i>Klerk</i>	50.000 à /tot 77.000 51.200 à /tot 80.000	11 27	13	—	830.600	—	
	Opérateur technicien — <i>Technisch operator</i>	56.200 à /tot 85.000	—	—	—	—	—	
GROUPE B. — GROEP B.								
	Agent technique — <i>Technische agent</i>	65.400 à /tot 99.000	—	—	—	—	—	
	Dactylographe — <i>Typist</i>	48.000 à /tot 66.000	6	3	1	156.000	49.200	
	Téléphoniste — <i>Telephonist</i>	47.200 à /tot 64.000	—	—	—	—	—	
	Expéditionnaire — <i>Afschrijver</i>	45.600 à /tot 62.400	1	2	—	123.800	—	
	Chef huissier — <i>Hoofddeurwachter</i>	45.600 à /tot 62.400	2	1	—	62.400	—	
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	44.000 à /tot 60.800	1	1	—	47.600	—	

ADMINISTRATION DES TRANSPORTS BESTUUR VAN HET VERVOER					OFFICE CENTRAL DES FOURNITURES CENTRAAL BUREAU VOOR BENODIGDHEDEN					COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR TOERISME					ADMINISTRATION DE L'AERONAUTIQUE BESTUUR DER LUCHTVAART				
Cadre — Kader	Effect.		Evaluation		Cadre — Kader	Effect.		Evaluation		Cadre — Kader	Effect.		Evaluation		Cadre — Kader	Effect.		Evaluation	
	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Effect.	Raming		Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Effect.	Raming		Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Effect.	Raming		Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Effect.	Raming
																			</

Article — Artikel	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema Minimum Maximum	SERVICES GENERAUX — ALGEMENE DIENSTEN				
			Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming	
				Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.
3/1	Poinçonneur — Ponser	47.200 à/tot 64.000	—	—	—	—	—
	Huissier-messenger — Deuroachter-bode	42.600 à/tot 59.400	6	3	1	155.000	46.200
	Personnel de maîtrise et gens de métier et de service — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—	6	3	3	231.600	139.600
	TOTAUX — TOTALEN		95 4 T	85	10	9.037.240	740.300
						9.777.540	
	Promotions de grade et augmentations barémiques — Bevorderingen in graad en bare-maverhogingen						70.000
	Allocations de foyer — Haardvergoeding						150.000
	Allocations de résidence — Standplaatsvergoeding						100.000
	Indemnité de naissance — Geboortetolagen						15.000
	Allocations familiales (y compris l'indemnité à la mère au foyer) — Kindertolagen (inbegrepen de vergoeding aan de moeder in het gezin)						475.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begravenis						30.000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif (remboursement de la valeur de rachat des versements personnels) — Ten laste nemen van de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden definitief benoemd (terugbetaling van de aankoopwaarde van persoonlijke stortingen)						20.900
	Remboursement à la Régie des T. T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — Terugbetaling aan de Regie van T. T. van wedden en vergoedingen van de telefonisten						70.000
	Cotisations patronales de l'Etat pour la pension au profit des agents temporaires — Bijdragen van de Staat voor pensioen der tijdelijke agenten						70.000
	Pécule de vacances — Vacantiegeld						120.000
	TOTAUX — TOTALEN						10.897.540
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader		—	8	—		564.000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — Vooruit-zichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen		—	6	—		361.000
	TOTAUX — TOTALEN						11.822.540
	Augmentation de 5 % — Vermeerdering met 5 %						510.000
							12.332.540
	TOTAL GENERAL ARRONDI — ALGEMEEN TOTAAL AFGEROND						12.333.000

TABLEAU II.
TABEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. (Administration de la Marine.)

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel. (Bestuur van het Zeewezen.)

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
3/2	GROUPE H. — GROEP H. Directeur général — Directeur-generaal	256.000	316.000	1	1	—	316.000	—	
	GROUPE G. — GROEP G. Ingénieur en chef-Directeur — Hoofdinge- nieur-Directeur	194.000	266.000 (*)	3	3	—	787.500	—	
	Conseiller d'administration — Administra- tief adviseur	170.000	242.000	1	1	—	284.000	—	
	Directeur — Directeur	170.000	224.000	4	6	—	1.344.000	—	
	Commissaire maritime en chef — Hoofdwater- schout	152.000	206.000	2	2	—	397.000	—	
	Directeur technique — Technische Direc- teur	170.000	224.000	1	1	—	224.000	—	
	GROUPE Fbis. — GROEP Fbis. Ingénieur et ingénieur principal — Inge- nieur en eerstaanwezend ingenieur	120.000	204.000	5	2	1	275.000	127.000	
	GROUPE F. — GROEP F. Conseiller — Adviseur	132.000	198.000	2	2	—	358.500	—	
	Chef de division — Afdelingshoofd	132.000	180.000	2	2	—	360.000	—	
	Chef de service — Diensthooft	132.000	180.000	1	1	—	180.000	—	
	Commandant — Commandant	132.000	180.000 (*)	7	8	—	1.373.520	—	
	Conseiller nautique — Scheepvaarkundig adviseur	132.000	198.000	1	1	—	198.000	—	
	Officier mécanicien-chef — Officier hoofd- werktuigkundige	132.000	180.000	1	1	—	180.000	—	
	Secrétaire d'administration — Bestuurs- secretaris	114.000	180.000	2	1	4	132.000	553.800	
	Inspecteur — Inspecteur	114.000	180.000 (*)	2	2	—	303.720	—	
	Commissaire maritime 1 ^{re} classe — Water- schout 1 ^e klasse	114.000	162.000 (*)	2	2	—	292.020	—	
	Chef de bureau principal — Eerstaanwezend bureelhoofd	132.000	180.000	—	2	—	360.000	—	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		Minima	Maxima		Définitif	Vast	Temporaire	Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk- personeel
	Patron-pilote — <i>Loodsschipper</i>	106.320	160.320 (*)	13	6	—	—	961.920	—	
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	114.000	162.000	6	4	—	—	646.500	—	
	Chef-pilote (ex-pilote) — <i>Chefloods</i> (gevezen <i>loods</i>)	106.320	149.520 (*)	7	6	—	—	886.320	—	
	Pilote — <i>Loods</i>	106.320	149.520 (*)	209	208	—	—	26.770.470	—	
	GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.									
	Commissaire maritime 2 ^e classe — <i>Water- schout 2^e klasse</i>	94.800	147.600	3	3	—	—	355.200	—	
	Premier lieutenant — <i>Eerste luitenant</i>	106.320	138.720 (*)	8	8	—	—	924.960	—	
	Commissaire adjoint à l'émigration — <i>Ad- junkt commissaris voor landverhuizing</i>	94.800	147.600 (*)	1	1	—	—	117.120	—	
	Hydrographe — <i>Hydrograaf</i>	91.920	156.720 (*)	1	1	—	—	142.320	—	
	Receveur des droits maritimes — <i>Ontvanger der Zeevaartrechten</i>	91.920	120.720 (*)	1	1	—	—	130.320	—	
	Chef pilote (non issu du cadre des pilotes) — — <i>Chefloods</i> (niet gesproken uit het kader der loodsen)	91.120	120.720 (*)	—	1	—	—	120.720	—	
	Inspecteur maritime — <i>Zeevaartininspecteur</i>	106.320	142.320 (*)	7	7	—	—	927.840	—	
	GROUPE E. — GROEP E.									
	Officier mécanicien électricien — <i>Officier- werktuigkundige electricien</i>	88.000	144.000	1	1	—	—	119.200	—	
	Conducteur-charpentier — <i>Conducteur-tim- merman</i>	84.000	140.000	2	1	—	—	107.200	—	
	Adjoint technique — <i>Technisch adjunkt</i>	77.520	135.120 (*)	2	2	—	—	255.840	—	
	Adjoint technique temporaire — <i>Tijdelijk technisch adjunkt</i>	77.520	135.120 (*)	1	—	1	—	—	91.920	
	Officier mécanicien — <i>Officier werktuigkun- dige</i>	84.000	140.000 (*)	20	18	—	—	2.295.040	—	
	Lieutenant — <i>Luitenant</i>	80.000	120.000	7	2	5	—	176.000	404.000	
	Commissaire de bord — <i>Purser</i>	68.880	115.960 (*)	5	5	—	—	510.300	—	
	Technicien de la pêche — <i>Technicus van de Zeevisserij</i>	66.000	118.000	1	1	—	—	104.400	—	
	Commissaire maritime 3 ^e classe — <i>Water- schout 3^e klasse</i>	84.000	116.000	8	—	5	—	—	439.440	
	Chef-jaugeur — <i>Scheepsmeterbaas</i>	76.000	112.000	1	1	—	—	112.000	—	
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.000	116.000	13	13	—	—	1.485.000	—	
	Chef de dépôt — <i>Magazijnmeester</i>	76.000	124.000 (*)	1	1	—	—	124.400	—	

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		Minima	Maxima		Définitif	Vast	Temporaire	Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	Sous-chef de bureau de dessin — <i>Onderbu-reelhoofd-tekenaar</i>	76.000	124.000	—	1	—	124.000	—		
	Pilote (Zeebrugge) — <i>Loods (Zeebrugge)</i>	76.080	106.320 (*)	8	7	—	578.640	—		
	Pilote d'amont (non breveté) — <i>Bovenloods (niet gebreveteerd)</i>	76.080	106.320 (*)	4	1	—	76.080	—		
	Pilote Gand-Terneuzen — <i>Loods Gent-Terneuzen</i>	76.080	106.320	10	5	—	402.000	—		
	Pilote Nieuport — <i>Loods Nieuwpoort</i>	76.080	99.120	2	2	—	162.240	—		
	GROUPE Dbis. — <i>GROEP Dbis.</i>									
	Lieutenant de la Police Maritime — <i>Luite-nant van de Zeevaartpolitie</i>	64.800	100.800	4	—	—	—	—		
	GROUPE D. — <i>GROEP D.</i>									
	Jaugeur — <i>Scheepsmeter</i>	61.200	90.000	4	3	—	205.200	—		
	Rédacteur-comptable — <i>Opsteller-rekenplicht-ige</i>	63.000	94.200	1	1	—	99.600	—		
	Aumônier — <i>Aalmoezenier</i>	90.480 (*)		1	1	—	90.480	—		
	Rédacteur-dessinateur — <i>Opsteller-tekenaar</i>	63.000	94.200	1	1	—	99.600	—		
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000	36 2 T	49	6	3.950.300	390.000		
	Sténo-dactylographe secrétaire — <i>Steno-tyvist secretaris</i>	58.800	90.000	1	—	—	—	—		
	Dessinateur — <i>Tekenaar</i>	63.000	94.200	2	—	—	—	—		
	Brigadier de la police maritime — <i>Brigadier van de zeevaartpolitie</i>	58.800	90.000	9	9	—	710.800	—		
	GROUPE C. — <i>GROEP C.</i>									
	Sténo-dactylographe — <i>Stenotypiste</i>	53.600	77.000	6 1 T	7	2	474.200	110.120		
	Ticket-collector — <i>Ticket-collector</i>	51.800	80.600	15	4	10	255.800	555.200		
	Agent de la police maritime — <i>Agent van de zeevaartpolitie</i>	51.800	80.600	35	5	38	367.300	2.064.220		
	Pilote auxiliaire (Zeebrugge) — <i>Hulploods (Zeebrugge)</i>	46.320	72.000 (*)	3	1	—	53.040	—		
	Pilote auxiliaire et élève pilote de rivière — <i>Hulploods en leerlingloods (rivier)</i>	63.360 (*)		17	19	—	234.840	—		
	Pilote auxiliaire et élève pilote des Bouches de l'Escaut — <i>Hulploods en leerlingloods der Scheldemonden</i>	63.360 (*)		20	1	—	63.360	—		
	Commis — <i>Klerk</i>	50.000	77.000	56 3 T	48	16	2.981.030	874.800		

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Définitif	Vast	Temporaire Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	Dessinateur-expéditionnaire — <i>Tekenaar-expeditionnaire</i>	53.600	80.600	1	1	1	62.600	53.600	
	GROUPE B. — GROEP B.								
	Encaisseur — <i>Inkasseerder</i>	49.000	71.800	1	1	—	62.200	—	
	Receveur de passage d'eau — <i>Ontvanger der veergelden</i>	50.880	66.240	3	2	—	129.480	—	
	Dactylographe — <i>Typiste</i>	48.000	66.000 ^(*)	9 2 T	8	4	436.800	187.200	
	Elève pilote (Zeebrugge) — <i>Leerlingloods (Zeebrugge)</i>	40.560	59.520 ^(*)	3	4	—	168.240	—	
	Elève pilote (Nieuport) — <i>Leerlingloods (Nieuwpoort)</i>	40.560	59.520 ^(*)	2	4	—	171.080	—	
	Receveur auxiliaire de passage d'eau — <i>Hulpontvanger der veergelden</i>	45.600	62.400	4	—	—	—	—	
	Aide jaugeur — <i>Hulpscheepsmeter</i>	45.600	62.400	5	3	—	171.600	—	
	Huissier — <i>Deurwachter</i>	42.600	59.400	7	5	—	267.400	—	
	Huissier-messenger — <i>Deurwachter-bode</i>	42.600	59.400	7	8	—	468.500	—	
	Releveur de coupons — <i>Kaartjesafnemer</i>	36.240	56.640	2	1	—	55.200	—	
	GENS DE METIER. — VAKMANNEN.								
	GROUPE E. — GROEP E.								
	Patron en chef 1 ^{re} classe — <i>Opperschipper 1^e klasse</i>	72.000	116.000	1	1	—	116.000	—	
	GROUPE D. — GROEP D.								
	Patron en chef 2 ^e classe — <i>Opperschipper 2^e klasse</i>	70.800	99.600	1	1	—	99.600	—	
	Patron en chef (Anvers) — <i>Opperschipper (Antwerpen)</i>	70.800	99.600	1	1	—	105.000	—	
	Technicien de l'hydrographie — <i>Technicus bij de hydrografie</i>	63.360	113.760 ^(*)	1	—	1	—	63.360	
	Patron de la remorque — <i>Schipper bij de sleepdienst</i>	63.200	96.800	5	5	—	442.700	—	
	Patron de bateau-phare — <i>Schipper bij de lichtschepen</i>	63.200	96.800	4	3	—	262.800	—	
	Mécanicien de bord 1 ^{re} classe — <i>Scheepswerktuigkundige 1^e klasse</i>	63.200	96.800	46	35	—	3.064.820	—	
	Machiniste de bateau-phare — <i>Machinist op de lichtschepen</i>	63.200	96.800	5	3	—	282.600	—	
	Premier motoriste — <i>Eerste motorist</i>	63.200	96.800	6	6	—	574.800	—	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
	Contremaître — Meestergast 1 ^e klasse . . .	63.200	96.800	4	4	—	377.900	—	
	Second de la remorque — Stuurman bij de sleepdienst	61.200	90.000	6	5	—	416.800	—	
	Patron à Anvers — Schipper te Antwerpen.	61.200	90.000	32	27	—	2.318.700	—	
	Patron-canotier — Schipper-roeier	61.200	90.000	6	7	—	571.800	—	
	Motoriste — Motorist	61.200	90.000	23	22	—	1.925.400	—	
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe électricien — Scheepswerktuigkundige 2 ^e klasse elec- tricien	61.200	90.000	4	4	—	324.900	—	
	Machiniste — Machinist	61.200	90.000	4	5	—	454.200	—	
	Contremaître 2 ^e classe—Meestergast 2 ^e klasse	61.200	90.000	4	4	—	359.100	—	
	GROUPE C. — GROUP C.								
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe — Scheeps- werktuigkundige 2 ^e klasse	59.600	86.600	59	49	7	3.741.820	417.200	
	Electricien spécialiste — Electricien-specia- list	57.400	92.600	7	7	—	435.100	—	
	Maitre — Bootsman	53.600	77.000	7	6	—	462.000	—	
	Contremaître charpentier — Kwartiermees- ter-timmerman	53.600	77.000	7	7	—	524.600	—	
	Contremaître surveillant — Kwartiermees- ter-toezichter	49.000	70.600	—	1	—	77.000	—	
	Second — Stuurman	53.600	77.000	7	2	—	154.000	—	
	Machiniste-adjoint de bateau-phare — Hulpmachinist bij de lichtschepen	53.600	77.000	4	3	—	224.100	—	
	Maitre voilier — Meester zeilmaker	53.600	77.000	—	1	—	71.600	—	
	Machiniste-adjoint à Anvers — Hulpma- chinist te Antwerpen	53.600	77.000	4	1	—	77.000	—	
	Motoriste-adjoint — Hulpmotorist	53.600	77.000	15	11	—	729.200	—	
	Chef charpentier — Leider van de timmer- lieden	52.000	73.600	2	—	—	—	—	
	Chef forgeron — Leider van de smeden . .	52.000	73.600	1	—	—	—	—	
	Chef chaudronnier — Leider van de koper- slagers	52.000	73.600	2	—	—	—	—	
	Chef ajusteur mécanicien — Leider van de bankwerktuigkundigen	52.000	73.600	2	1	—	73.600	—	
	Chef tourneur — Leider van de draaiers . .	52.000	73.600	1	1	—	73.600	—	
	Contremaître chauffeur — Kwartiermeester- stoker	50.200	71.800	—	9	—	639.000	—	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
	Contremaitre de manoeuvre — <i>Kwartiermeester</i>	49.000	70.600	13	13	—	910.900	—	
	Conducteur de vedettes — <i>Vedetestuurman</i>	49.000	70.600	7	7	—	455.600	—	
	Motoriste-adjoint Flessingue — <i>Hulpmotorist Vlissingen</i>	49.000	70.600	7	4	3	259.900	147.200	
	Matelot charpentier — <i>Matroos-timmerman</i>	49.000	70.600	8	4	2	232.000	98.000	
	Charpentier spécialiste — <i>Timmerman specialist</i>	49.000	70.600	21	16	—	986.800	—	
	Ebéniste — <i>Meubelmaker</i>	49.000	70.600	3	8	—	489.650	—	
	Chaudronnier — <i>Koperslager</i>	49.000	70.600	24	22	—	1.377.200	—	
	Soudeur — <i>Lasser</i>	49.000	70.600	10	8	—	431.200	—	
	Ajusteur mécanicien — <i>Bankwerker-werktuigkundige</i>	49.000	70.600	40	37	2	2.170.790	98.000	
	Conducteur d'auto mécanicien — <i>Autobestuurder-werktuigkundige</i>	49.000	70.600	2	2	—	99.800	—	
	Tourneur — <i>Draaier</i>	49.000	70.600	21	9	2	566.700	94.000	
	Voilier-gréeur — <i>Zeilmaker-takelaar</i>	49.000	70.600	2	2	—	131.400	—	
	Gardien de phare — <i>Lichttorenwachter</i>	49.000	70.600	3	3	—	208.800	—	
	Signaleur de marées — <i>Tijseiner</i>	49.000	70.600	1	1	—	63.700	—	
	Forgeron — <i>Smid</i>	49.000	70.600	11	5	—	341.600	—	
	Chef menuisier — <i>Leider van de schrijnwerkers</i>	52.000	73.600	1	—	—	—	—	
	Chef maçon — <i>Leider van de metselaars</i>	52.000	73.600 ^(*)	1	—	—	—	—	
	GROUPE B. — GROEP B.								
	Chauffeur — <i>Stoker</i>	48.200	63.800	88	76	—	4.814.000	—	
	Matelot rameur — <i>Matroos roeier</i>	47.000	62.600	36	23	11	1.284.880	537.400	
	Matelot cuisinier — <i>Matroos-kok</i>	47.000	62.600	11	5	1	256.200	47.000	
	Matelot — <i>Matroos</i>	47.000	62.600	330	233	43	13.035.500	2.039.000	
	Menuisier — <i>Schrijnwerker</i>	47.000	62.600	3	3	—	152.400	—	
	Peintre — <i>Schilder</i>	47.000	62.600	9	9	—	478.200	—	
	Raboteur — <i>Schaver</i>	47.000	62.600	1	1	—	47.000	—	
	Maçon — <i>Metselaar</i>	47.000	62.600	4	3	—	178.600	—	
	Fraiseur — <i>Frezer</i>	47.000	62.600	1	1	—	47.000	—	
	Foreur — <i>Boorder</i>	47.000	62.600	2	2	—	113.600	—	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Evaluation — Raming
	Indemnité à la mère au foyer — <i>Vergoeding voor de moeder in het gezin</i>	1.080.000
	Pécule de vacances — <i>Vacantievergoeding</i>	1.569.000
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis</i>	50.000
	Cotisation patronale à la Sécurité Sociale — <i>Patronale storting voor Sociale Verzekeringen</i>	815.000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>	100.000
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>	172.600
		158.286.400
	Prévisions pour des recrutements dans les limites du cadre — <i>Vooruitzichten voor aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i>	1.755.200
	Prévisions pour la création de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	1.292.000
		163.333.600
	Relèvement statutaire de 5%. — <i>Statutaire verhoging 5%</i>	6.834.000
	TOTAL GÉNÉRAL : — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i> :	168.167.600
	ARRONDI : — <i>AFGEROND</i> :	168.168.000

TABLEAU
TABEL III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. (Administration des Postes.)

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel. (Bestuur der Posterijen.)

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Définitif	Vast	Temporaire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3	GROUPE H. — GROEP H. Directeur général — <i>Directeur-generaal</i> . Inspecteur général — <i>Inspecteur-generaal</i> . Directeur d'administration — <i>Directeur van bestuur</i> Directeur technique (1) — <i>Technisch direc- teur (1)</i> GROUPE G. — GROEP G. Directeur régional — <i>Gewestelijk Directeur</i> . Directeur — <i>Directeur</i> GROUPE F. — GROEP F. Conseiller — <i>Adviseur</i> Inspecteur principal — <i>Eerstaanwezend ins- pecteur</i> Chef de division — <i>Afdelingshoofd</i> Percepteur principal — <i>Eerstaanwezend ont- vanger</i> Inspecteur — <i>Inspecteur</i> Comptable au B.C.H. — <i>Rekenplichtige B.C.H.</i> Percepteur 1 ^{re} classe — <i>Ontvanger 1^e klas</i> . Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i> Conservateur Musée Postal — <i>Conservator van het Postmuseum</i> Inspecteur social — <i>Sociaal inspecteur</i> . . GROUPE Ebis. — GROEP Ebis. Percepteur-adjoint 1 ^{re} classe — <i>Adjunct- ontvanger 1^e klas</i> Ingénieur électricien, technicien, mécani- cien — <i>Technisch ingenieur</i>	256.000 224.000 224.000 224.000 170.000 170.000 132.000 132.000 132.000 126.000 126.000 126.000 120.000 114.000 132.000 114.000 88.800 —	316.000 284.000 284.000 284.000 224.000 224.000 198.000 192.000 180.000 186.000 186.000 186.000 180.000 186.000 180.000 162.000 156.000 —	1 1 3 1 11 5 1 2 13 19 26 1 91 30 1 1 36 1	1 1 4 1 11 4 — 2 15 15 25 1 80 31 1 1 16 —	— — — — — — — — — — — — — — — — — —	316.000 284.000 1.136.000 284.000 2.464.000 896.000 — 384.000 2.700.000 2.802.000 4.126.000 186.000 13.446.000 4.665.000 180.000 175.000 2.410.000 —	— — — — — — — — — — — — — — — — — —	

(1) Le directeur technique bénéficie du traitement alloué aux directeurs d'administration.
 De technische directeur geniet van de wedde toegekend aan de directeurs van bestuur.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
3	Secrétaire — <i>Secretaris</i>	88.800	156.000	1	1	—	116.000		
	Chef du service du timbre — <i>Diensthooft van het zegel</i>	88.800	156.000	1	1	—	151.000	—	
	Percepteur 2 ^e classe — <i>Ontvanger 2^e klas</i>	88.800	156.000	154	135	—	19.603.000	—	
	Comptable des liquidations — <i>Rekenplich- tige der Vereffeningen</i>	88.800	156.000	1	—	—	—	—	
	Chef de section des comptes — <i>Sectiehoofd der rekeningen</i>	88.800	156.000	7	7	—	930.000	—	
	GROUPE E. — GROEP E.								
	Conservateur des approvisionnements — <i>Bewaarder der voorraden</i>	76.000	124.000	1	1	—	116.000	—	
	Sous-chef de bureau de dessin — <i>Onder- bureelhoofd van tekenen</i>	76.000	116.000	1	1	—	116.000	—	
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.000	116.000	125	120	—	12.076.000	—	
	Percepteur-adjoint 2 ^e classe — <i>Adjunct ont- vanger 2^e klas</i>	76.000	128.000	124	85	—	8.924.000	—	
	Chef de brigade — <i>Brigadechef</i>	76.000	128.000	12	9	—	911.000	—	
	Percepteur 3 ^e classe — <i>Ontvanger 3^e klas</i>	68.000	128.000	210	184	—	19.270.000	—	
	Percepteur-adjoint 3 ^e classe — <i>Adjunct ont- vanger 3^e klas</i>	64.000	112.000	201	137	—	14.522.000	—	
	Chef de série — <i>Seriechef</i>	64.000	112.000	49	42	—	4.452.000	—	
	Vérificateur principal — <i>Eerstaanswezend nazitener</i>	(*) 62.000	104.000	2	2	—	25.000	—	
	GROUPE Dbis. — GROEP Dbis.								
	Percepteur 4 ^e classe — <i>Ontvanger 4^e klas</i>	61.400	101.000	209	153	—	13.247.000	—	
	GROUPE D. — GROEP D.								
	Assistant social — <i>Sociaal assistent</i>	—	—	9	—	—	—	—	
	Assistant social temporaire — <i>Tijdelijk sociaal assistent</i>	58.800	94.800	—	—	2	—	129.000	
	Rédacteur comptable — <i>Opsteller rekenplich- tige</i>	63.000	94.200	2	1	—	94.000	—	
	Sténo-dactylographe-secrétaire — <i>Steno- typist-secretaris</i>	58.800	90.000	3	3	—	220.000	—	
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000	768	958	—	83.940.000	—	
	Rédacteur temporaire — <i>Tijdelijk opsteller</i>	58.800	90.000	—	—	75	—	4.573.000	
	Dessinateur — <i>Tekenaar</i>	63.000	94.200	2	1	—	92.000	—	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3	Chef de série adjoint — <i>Adjunct seriechef</i> .	61.400	97.400	42	40	—	3.360.000	—
	Surveillant de travaux — <i>Toeziener der werken</i>	66.000	106.800	2	1	—	101.000	—
	Vérificateur — <i>Naziener</i> (*)	55.400	89.000	28	28	—	2.384.000	—
	Commis principal — <i>Eerstaanwezend Klerk</i>	53.000	89.000	(1)	1450	—	102.752.000	—
	Sous-percepteur — <i>Onder-ontvanger</i> . . .	53.000	89.000	(1)	102	—	7.242.000	—
	GROUPE C. — GROEP C.							
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typist</i>	54.800	80.000	5	4	—	291.000	—
	Commis B — <i>Klerk B</i>	51.200	80.000	3873 (1)	364	—	22.920.000	—
	Commis A — <i>Klerk A</i>	50.000	77.000	(1)	266	—	13.715.000	—
	Commis C — <i>Klerk C</i>	50.000	77.000	100	366	—	19.272.000	—
	Sous-percepteur B — <i>Onder-ontvanger B</i> .	51.200	80.000	696 (1)	299	—	17.345.000	—
	Sous-percepteur A — <i>Onder-ontvanger A</i> .	50.000	77.000	(1)	105	—	4.929.000	—
	Chef-facteur — <i>Hoofd-postbode</i> (*)	53.000	80.000	69	69	—	4.996.000	—
	Facteur-trieur — <i>Postbode-trieerder</i> . . .	50.000	71.600	721	438	—	28.914.000	—
	GROUPE B. — GROEP B.							
	Dactylo — <i>Typist</i>	48.000	66.000	—	—	1	—	62.000
	Interprète — <i>Taalman</i>	50.000	69.200	5	4	—	277.000	—
	Facteur-gérant de dépôt-relais — <i>Overdraag- kantoorhouder</i>	49.000	68.200	266	270	—	17.708.000	—
	Facteur des postes — <i>Postbode</i>	46.000	65.200	9809	8727	—	503.600.000	—
	Expéditionnaire — <i>Expeditionnair</i> . . .	47.200	65.200	188	158	—	9.372.000	—
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	44.000	60.800	182	11	—	565.000	—
	Huissier-messager — <i>Deurwachter-bode</i> .	42.600	59.400	35	—	—	—	—
	Totaux A — <i>Totalen A</i>			18.147	14.752	78	975.002.000	4.764.000

(1) Le cadre n'est pas déterminé, au total il prévoit 3.873 commis et 696 s/percepteurs.
Het kader is niet vastgesteld, er is voorzien in totaal 3.873 klerken en 696 o/ontvangers.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
3	GENS DE METIER. — VAKMANNEN. GROUPE E. — GROEP E. Chef d'atelier — <i>Werkmeester</i> Technicien — <i>Technicien</i> GROUP D. — GROEP D. Sous-chef d'atelier — <i>Onderwerkmeester</i> . . Brigadier mécanicien-électricien — <i>Voor- man werktuigkundige-electricier</i> Brigadier imprimeur-typographe — <i>Voor- man drukker-letterzetter</i> Conducteur de presse — <i>Persdrijver</i> . . . Linotypiste — <i>Linotypist</i> Galvanoplaste graveur — <i>Galvanoplast gra- veerder</i> Galvanoplaste — <i>Galvanoplast</i> Mécanicien spécialiste — <i>Werktuigkundige specialist</i> Chef électricien — <i>Hoofdelectricien</i> GROUPE C. — GROEP C. Imprimeur-typographe — <i>Drukker-letter- zetter</i> Chef chauffeur d'auto — <i>Hoofd autobestuur- der</i> Mécanicien-électricien — <i>Werktuigkundige electricien</i> Chef chauffeur — <i>Hoofdketelstoker</i> Soudeur — <i>Lasser</i> Chauffeur d'auto mécanicien — <i>Autobestuur- der-werktuigkundige</i> Menuisier-ébéniste — <i>Schrijnwerker-meubel- maker</i> Electricien — <i>Electricien</i> Electricien temporaire — <i>Tijdelijk electricien</i> Mécanicien d'entretien — <i>Werktuigkundige voor onderhoud</i> Mécanicien-autos — <i>Auto-werktuigkundige</i> .	84.000 68.000 70.800 63.200 63.200 61.200 61.200 61.200 61.200 61.200 61.200 61.200 57.400 59.600 53.600 53.600 49.000 49.000 49.000 49.000 49.000 49.000 49.000 49.000 49.000	136.000 120.000 99.600 96.800 96.800 92.400 92.400 92.400 92.400 92.400 92.400 92.400 82.600 86.600 77.000 77.000 70.600 70.600 70.600 70.600 70.600 70.600 70.600 70.600 70.600	1 2 3 3 1 14 8 1 1 7 1 37 6 1 1 1 59 3 10 — 1 4	1 1 2 1 — 10 6 — — 1 6 1 — 31 5 — — — 44 3 4 — — 3 — 3	— — — — — — — — — — — — — 2.452.000 346.000 — — — 2.792.000 192.000 266.000 — — — — 188.000	— — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — 163.000		

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		Minima	Maxima		Définitif	Vast	Temporaire	Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3	Ajusteur — <i>Bankwerker</i>	49.000	70.600	1	1	—	—	71.000	—	
	GROUPE B. — <i>GROEP B.</i>									
	Conducteur d'autos — <i>Autobestuurder</i>	47.000	62.600	40	14	—	—	812.000	—	
	Chef ouvrier — <i>Eerste werkmán</i>	47.000	62.600	2	2	—	—	122.000	—	
	Magasinier — <i>Magazijnier</i>	47.000	62.600	8	6	—	—	361.000	—	
	Vitrier — <i>Glazenmaker</i>	47.000	62.600	1	—	—	—	—	—	
	Peintre — <i>Schilder</i>	47.000	62.600	1	—	—	—	—	—	
	Chauffeur de chaudière — <i>Ketelstoker</i>	47.000	62.600	8	4	—	—	229.000	—	
	Menuisier — <i>Schrijnwerker</i>	47.000	62.600	3	3	—	—	169.000	—	
	GROUPE A. — <i>GROEP A.</i>									
	Ouvrier du timbre — <i>Werkman bij het zegel</i>	46.000	57.200	35	23	—	—	1.224.000	—	
	Ouvrier du timbre temporaire — <i>Tijdelijk werkmán bij het zegel</i>	46.000	57.200	2	—	2	—	—	113.000	
	Aide-magasinier — <i>Hulp magazijnier</i>	46.000	57.200	4	4	—	—	230.000	—	
	Aide-électricien — <i>Hulp electriciër</i>	46.000	57.200	2	—	—	—	—	—	
	Aide-mécanicien-électricien — <i>Hulp-werk- tuigkundige-electriciër</i>	46.000	57.200	3	—	—	—	—	—	
	Aide-imprimeur — <i>Hulp drukker</i>	46.000	57.200	3	—	—	—	—	—	
	Nettoyeur de vitres — <i>Glazenwasser</i>	46.000	55.400	3	—	—	—	—	—	
	Apprenti-imprimeur — <i>Leerjongen drukker</i>	42.000	57.200	5	—	—	—	—	—	
	Apprenti-mécanicien-électricien — <i>Leerjon- gen werktuigkundige electriciër</i>	44.200	55.400	3	—	—	—	—	—	
	Garçon de service.-Chef d'équipe — <i>Dienst- jongen.-Ploegbaas</i>	44.200	55.400	5	2	—	—	111.000	—	
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i>	44.200	55.400	102	57	—	—	2.960.000	—	
	Garçon de service temporaire — <i>Tijdelijk dienstjongen</i>	—	—	10	—	—	—	—	—	
	Manœuvre — <i>Werkman</i>	42.000	52.400	2	—	—	—	—	—	
	Ouvriers approvisionneurs — <i>Werkman bij de dienst van voorraden</i>	42.000	52.400	18	9	—	—	457.000	—	
	Ecureuses (ancien régime) — <i>Schuursters (oud regiem)</i>	fr. 16,80 à l'heure per uur		28	27	—	—	1.134.000	—	
	Total B — <i>Totaal B.</i>			454	271	5	—	16.737.000	276.000	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	AUXILIAIRES — <i>HULPWERK- KRACHTEN.</i>							
	GROUPE C. — <i>GROEP C.</i>							
	Assistants et assistants auxiliaires — <i>Assistenten en hulp-assistenten</i>	50.000	80.000	—	—	1120	—	61.000.000
	Auxiliaires employés — <i>Hulpbedienden</i>	50.000	80.000	—	—	2300	—	110.000.000
	TOTAL — <i>TOTAAL C</i>					3420 unités 8 hour. eenh. 8 uur.		171.000.000
	PERSONNEL OUVRIER. — <i>WERKLIEDENPERSONEEL.</i>							
	GROUPE E. — <i>GROEP E.</i>							
	Imprimeur — <i>Drukker</i>	59.600	86.600	—	—	3	—	194.000
	GROUPE D. — <i>GROEP D.</i>							
	Retoucheur moletteur — <i>Retoucheerder mole- teerder</i>	61.200	92.400	—	—	1	—	62.000
	GROUPE C. — <i>GROEP C.</i>							
	Electricien-spécialiste — <i>Electricien-specia- list</i>	57.400	82.600	—	—	1	—	58.000
	Mécanicien-électricien — <i>Werktuigkundige electricien</i>	53.600	77.000	—	—	3	—	171.000
	Mécanicien — <i>Werktuigkundige</i>	49.000	70.600	—	—	3	—	166.000
	Electricien — <i>Electricien</i>	49.000	70.600	—	—	3	—	162.000
	Auto-mécanicien — <i>Auto-werktuigkundige</i> .	49.000	70.600	—	—	9	—	484.000
	GROUPE B. — <i>GROEP B.</i>							
	Conducteur d'autos — <i>Autobestuurder</i> . . .	47.000	62.600	—	—	163	—	8.029.000
	Menuisier — <i>Schrijnwerker</i>	47.000	62.600	—	—	2	—	99.000
	Peintre — <i>Schilder</i>	47.000	62.600	—	—	1	—	52.000
	Chauffeur de chaudières — <i>Ketelstoker</i> . . .	47.000	62.600	—	—	4	—	193.000
	GROUPE A. — <i>GROEP A.</i>							
	Ouvrier du timbre — <i>Werkman bij het zegel.</i>	46.000	57.200	—	—	25	—	1.252.000
	Aide-imprimeur — <i>Hulp-drukker</i>	46.000	57.200	—	—	13	—	603.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Evaluation — Raming
	Indemnités de foyer et de résidence — <i>Haardvergoeding en standplaatsvergoeding</i> . . .	80.694.000
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis</i>	383.000
	Indemnité de la mère au foyer — <i>Toelage voor de moeder in het gezin</i>	14.727.000
	Cotisations patronales à la Sécurité Sociale — <i>Patronale storting en voor Sociale Verzekeringen</i>	40.505.000
	Pécule de vacances — <i>Vacantievergoeding</i>	32.280.000
	Création de services et d'emplois nouveaux — <i>Inrichting van diensten en nieuwe betrekkingen</i>	4.500.000
		1.758.680.000
	Augmentation de 5 %. — <i>Vermeerdering met 5 %</i>	78.718.000
	TOTAL — TOTAAL	1.837.398.000
		=====

TABLEAU IV.
TABEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Nombre prévu d'agents en disponibilité — Aantal agenten in beschikbaarheid	Evaluation — Raming
4-3	SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN :		
	Agents en disponibilité — Ter beschikking gestelde agenten :		
	Percepteur de 1 ^{re} classe — Ontvanger van 1 ^e klas	1	130.500
	Percepteur de 2 ^e classe — Ontvanger van 2 ^e klas	1	113.400
	Conservateur des approvisionnements — Bewaarder der voorraden	1	93.000
	Sous-chef de bureau — Onderbureelhoofd	1	87.000
	Percepteur adjoint de 2 ^e classe — Adjunct ontvanger van 2 ^e klas	1	93.000
	Percepteur de 3 ^e classe — Ontvanger van 3 ^e klas	1	93.000
	Percepteur adjoint de 3 ^e classe — Adjunct ontvanger van 3 ^e klasse	2	155.800
	Rédacteur — Opsteller	22	1.470.000
	Commis — Klerk	15	950.000
	Sous-percepteur — Onder-ontvanger	11	715.000
	Facteur-trieur — Postbode-trieerder	3	161.100
	Trieur — Sorteerder	1	53.700
	Facteur gérant D.R. — Overdraagkantoorhouder	2	102.000
	Facteur des postes — Postbode	119	} 5.860.000
	Expéditionnaire — Expeditiennair	1	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service : Meesters-, vak- en dienstpersoneel :		
	Mécanicien d'entretien — Onderhoudswerktuigkundige	1	64.950
	Conducteur d'auto — Autobestuurder	1	52.950
	Garçon de service — Dienstjongen	1	41.550
	TOTAL — TOTAAL	185	10.236.950
	Allocations familiales — Kindertoelagen		230.000
	Indemnité de naissance — Geboortevergoeding		15.000
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles — Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begravenis		33.000
	Indemnité à la mère au foyer — Vergoeding voor de moeder aan de haard		34.500
	TOTAL — TOTAAL		10.549.450
	Augmentation statutaire de 5% — Statutaire verhoging van 5%		512.000
	TOTAL ARRONDI — AFGEROND TOTAAL		11.062.000

TABLEAU V.
TABEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — BENAMING		Barème - Weddeschaal		Cadre	Kader	Effectif	Getalsterkte	Evaluation — Raming
			Minima	Maxima					
3	PERSONNEL ENSEIGNANT : ONDERWIJZEND PERSONEEL :								
	Directeur d'Ecole Supérieure de Navigation — <i>Bestuurder van de Hogere Zeevaartschool</i>		135.120	192.720 (*)	1		1		186.210
	Commandant de Navire-Ecole — <i>Commandant van het Schoolschip</i>	F	132.000	204.000	1		1		171.120
	Directeur d'Ecole de Navigation — <i>Bestuurder der Zeevaartschool</i>		127.920	160.320 (*)	1		1		160.320
	Premier lieutenant de Navire-Ecole — <i>Eerste luitenant van het Schoolschip</i>	E	99.600	152.400 (*)	1		—		—
	Médecin de Navire-Ecole — <i>Geneesheer van het Schoolschip</i>	bis F bis	120.000	204.000 (*)	1		—		—
	Chargé de cours d'Ecole Supérieure de Navigation — <i>Docent aan de Hogere Zeevaartschool</i>		de 5/20 van 127.920	192.720	—		1		33.780
	Chargé de cours d'Ecole Supérieure de Navigation — <i>Docent aan de Hogere Zeevaartschool</i>		de 23/20 van 99.120	171.120	10		5		168.650
	Chargé de cours d'Ecole Supérieure de Navigation — <i>Docent aan de Hogere Zeevaartschool</i>		de 16/20 van 99.120	140.888	—		2		86.780
	Professeur d'Ecole Supérieure de Navigation — <i>Leraar aan de Hogere Zeevaartschool</i>		91.920	192.720 (*)	5		5		718.800
	Aumônier de Navire-Ecole — <i>Almoezenier van het Schoolschip</i>		90.480	(*)	1		—		—
	Officier-mécanicien de Navire-Ecole — <i>Officier-werktuigkundige van het Schoolschip</i>	E	88.000	144.000 (*)	1		1		127.920
	Professeur technique d'Ecole de Navigation — <i>Leraar techniek aan de Zeevaartschool</i>		77.520	135.120 (*)	3		4		482.880
	Directeur d'Ecole de Pêche de l'Etat — <i>Bestuurder van de Rijksvisserijschool</i>		87.600	133.680 (*)	1		1		114.960
	Lieutenant de Navire-Ecole — <i>Luitenant van het Schoolschip</i>	E	84.000	124.000 (*)	3		1		71.760
	Directeur d'Ecole du soir — <i>Bestuurder van de Avondschool</i>		2.160 par heure	4.320 per uur (*)	1		1		30.240
	Chargé de cours d'Ecole de Navigation — <i>Docent aan de Zeevaartschool</i>		68.880	92.720 (*)	11		10		169.110
	Moniteur — <i>Moniteur</i>	D	58.800	90.000 (*)	—		1		58.800
	Chargé de cours d'Ecole de Pêche de l'Etat — <i>Docent aan de Rijksvisserijschool</i>		68.880	114.960 (*)	3		3		105.270
	Professeur d'Ecole de Navigation — <i>Leraar aan de Zeevaartschool</i>		68.880	114.960 (*)	3		2		163.680
	Professeur d'Ecole de Pêche de l'Etat — <i>Leraar aan de Rijksvisserijschool</i>		54.960	103.440 (*)	2		2		137.760
	Chargé de cours d'Ecole du soir — <i>Lesgever aan de Avondschool</i>		2.160 par heure	4.320 per uur (*)	3		3		30.240

Art.	DÉSIGNATION — <i>BENAMING</i>	Barème - <i>Weddeschaal</i>		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Gefalsterkte</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
		Minima	Maxima			
3	Allocations familiales — <i>Gezinsvergoedingen</i>					145.600
	Indemnité à la mère au foyer — <i>Vergoeding aan de moeder aan de haard</i>					22.300
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis</i>					10.000
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>					50.000
						1.285.100
	Recrutements dans les limites du cadre — <i>Aanvervingen binnen de grenzen van het kader</i>					1.112.500
	Prévisions pour extension des cadres — <i>Vooruitzichten voor kaderuitbreidingen</i>					631.400
	TOTAL — <i>TOTAAL B</i>					3.029.000
	C. Relèvement statutaire de 5 % — <i>Statutaire verhoging van 5 %</i>					361.000
	TOTAL GÉNÉRAL — <i>ALGEMEEN TOTAAL A + B + C</i>					7.885.000
						=====
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>					7.900.000

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

PERSONNEL. — PERSONEEL.

Article premier. — Eerste artikel.

GRADE — GRAAD	Cadre organique Organisch kader		Diffé- rence — Verschil	Cadre effectif Effectief kader		Diffé- rence — Verschil
	1952	1953		1952	1953	
1. PERSONNEL DÉFINITIF :						
VAST PERSONEEL :						
Directeur général — <i>Directeur-generaal</i>	1	1	—	1	1	—
Inspecteur général — <i>Inspecteur-generaal</i>	2	1	— 1	2	1	— 1
Ingénieur en chef-Directeur d'administration — <i>Hoofdingenieur-Directeur van bestuur</i>	6	6	—	5	5	—
Inspecteur technique en chef-Directeur d'administration — <i>Technisch hoofdinspecteur-Directeur van bestuur</i>			—	1	1	—
Ingénieur en chef-Directeur — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	24	25	+ 1	23	24	+ 1
Inspecteur technique en chef-Directeur — <i>Technisch hoofdinspecteur-Directeur</i>				2	2	—
Inspecteur technique en chef-Ingénieur électricien — <i>Technisch inspecteur-Electrotechnisch ingenieur</i>				2	1	— 1
Ingénieur principal et ingénieur — <i>Eerstaanwezend ingenieur en ingenieur</i>	76	76 (1)	—	76	71	— 5
Inspecteur technique-ingénieur électricien — <i>Technisch inspecteur-electrotechnisch ingenieur</i>				2	2	—
Ingénieur en chef architecte-Directeur — <i>Hoofdingenieur-architect-Directeur</i>	1	1	—	1	—	— 1
Ingénieur-architecte — <i>Ingenieur-architect</i>	17	17	—	6	6	—
Architecte — <i>Architect</i>				11	11	—
Directeur d'administration — <i>Directeur van bestuur</i>	2	2	—	3	3 (2)	—
Directeur — <i>Directeur</i>	22	22	—	22	22	—
Conseiller — <i>Adviseur</i>	2	2	—	2	2	—
Chef de bureau principal (Administration centrale) — <i>Eerstaanwezend bureelhoofd (Hoofdbestuur)</i>	31	31	—	31	31	—
Inspecteur (Administration centrale et circonscriptions) — <i>Inspecteur (Hoofdbestuur en gewesten)</i>	27	27	—	27	27	—

(1) + 6 de réserve (2 Français, 2 Flamands et 2 bilingues).
+ 6 reserve (2 Fransen, 2 Vlamingen en 2 tweetaligen).

(2) Une unité hors cadre comme adjoint linguistique du Directeur Général. (Arrêté ministériel du 19 juillet 1950.)
Een eenheid buiten kader als taaladjunct bij de Directeur-generaal. (Ministerieel besluit van 19 Juli 1950.)

GRADE — GRAAD	Cadre organique <i>Organisch kader</i>		Diffé- rence <i>Verschil</i>	Cadre effectif <i>Effectief kader</i>		Diffé- rence <i>Verschil</i>
	1952	1953		1952	1953	
Chef de bureau principal (services d'exécution) — <i>Eerstaansvezend bureelhooft (uitvoeringsdiensten)</i>	38	40	+ 2	39	42	+ 3
Chef de bureau — <i>Bureelhooft</i>	61	56	— 5	60	56	— 4
Sous-chef de bureau principal et sous-chef de bureau — <i>Eerstaans- wezend onderbureelhooft en onderbureelhooft</i>	292	268	— 24	287	271	— 16
Gestionnaire — <i>Beheerder</i>				1	1	—
Inspecteur du roulage — <i>Inspecteur der voertuigen</i>				1	1	—
Contrôleur (Service Social) — <i>Controleur (Sociale Dienst)</i>	1238	1037	— 201	5	5	—
Rédacteur principal et rédacteur direct et assimilé — <i>Eerstaans- wezend opsteller en rechtstreeks en daarmede gelijkgesteld opsteller</i>				1150	1122	— 28
Rédacteur intercalé non assimilé — <i>Niet gelijkgesteld tussengevoegd opsteller</i>				344	338	— 6
Commis principal et commis — <i>Eerstaansvezend klerk en klerk</i>	5600	6062 (1)	+ 462	3850	3715	— 135
Opérateur — <i>Operator</i>				1748	1664	— 84
Expert-comptable — <i>Accountant</i>	1	1	—	1	1	—
Comptable de 1 ^{re} classe — <i>Rekenplichtige 1^e klasse</i>	8	8	—	7	7	—
Comptable de 2 ^e classe — <i>Rekenplichtige 2^e klasse</i>	21	20	— 1	20	20	—
Comptable de 3 ^e classe — <i>Rekenplichtige 3^e klasse</i>	26	25	— 1	18	18	—
Chef de bureau principal de dessin et chef de bureau de dessin — <i>Eerstaansvezend tekenbureelhooft en tekenbureelhooft</i>	6	6	—	7	7	—
Dessinateur principal — <i>Eerstaansvezend tekenaar</i>	72	72	—	3	3	—
Dessinateur — <i>Tekenaar</i>				27	48	+ 21
Dessinateur adjoint — <i>Adjunct-tekenaar</i>	46	46	—	16	38	+ 22
Première sténo-dactylographe — <i>Eerste steno-typiste</i>	—	—	—	3	3	—
Sténo-dactylographe — <i>Steno-typiste</i>	6	6	—	6	4	— 2
Dactylographe — <i>Typiste</i>	36	36	—	36	28	— 8
Technicien — <i>Technicien</i>	24	24	—	24	24	—
Chef d'atelier-électricien — <i>Werkmeester-electricien</i>	1	1	—	1	1	—
Premier contremaître-spécialiste et contremaître-spécialiste — <i>Eerste- meestergast-specialist en meestergast-specialist</i>	26	26	—	26	26	—
Premier contremaître et contremaître-électricien (appareils, lignes et câbles, hommes de métier, mécaniciens, appareils spéciaux) — <i>Eerste-meestergast en meestergast-electricien (toestellen, lijnen en kabels, stielman, mecanicien, bijzondere toestellen)</i>	85	82	— 3	85	82	— 3
Premier traceur surveillant et traceur surveillant — <i>Eerste opzichter- traceerder en opzichter-traceerder</i>	86	86	—	86	86	—
Premier surveillant et surveillant — <i>Eerste werkopzichter en werk- opzichter</i>	36	36	—	36	36	—

(1) Compte tenu des automatisations à réaliser dans les premières années à venir. L'accroissement résulte du retardement dans l'automatisation.

Rekening gehouden met de in de eerstkomende jaren te verwachten automatisatiemaatregelen. De verhoging spruit voort uit de opgelegde remming inzake automatisatie.

GRADE — GRAAD	Cadre organique — Organisch kader		Diffé- rence — Verschil	Cadre effectif — Effectief kader		Diffé- rence — Verschil
	1952	1953		1952	1953	
Brigadier-électricien spécialiste A.T.F., radio, relais, laboratoire, haute-tension, mécanicien — <i>Voorman-electricien-specialist, A.T.F., radio, relais, laboratorium, hoogspanning, mecanicien</i>	48	50	+ 2	48	50	+ 2
Brigadier-électricien, mécanicien, homme de métier, visiteur — <i>Voor-man-electricien, mecanicien, stielman, schouwer</i>	123	125	+ 2	123	125	+ 2
Messenger, classeur, expéditionnaire — <i>Bode, klasseerder, expeditiennair</i>	136	136	—	136	136	—
Facteur des télégraphes (ancien régime) — <i>Telegraaffactor (oud regiem)</i>	—	—	—	2	2	—
Aide-traceur — <i>Hulptraceerder</i>	—	—	—	33	32	— 1
Facteur des télégraphes (nouveau régime) — <i>Telegraafbode (nieuw regiem)</i>	1020	1017	— 3	1027	798	—229
<i>Personnel des homes pour enfants (Service Social) : Personcel der kindertehuizen (Sociale Dienst) :</i>						
Directrice — <i>Directrice</i>	3	3	—	2	2	—
Assistante sociale — <i>Sociale Assistent</i>	6	6	—	6	6	—
Infirmière — <i>Verpleegster</i>	2	2	—	2	2	—
Secrétaire-économe — <i>Secretaresse-econoom</i>	2	2	—	2	2	—
Monitrice conseillère — <i>Monitrice-raadgeefster</i>	1	1	—	1	1	—
Monitrice — <i>Monitrice</i>	8	8	—	7	6	— 1
TOTAUX — TOTALEN	9269	9499	+230	9493	9019	—
Agents sous les drapeaux — <i>Agenten onder de wapens</i>				—459	(1)	
				9034	9019	— 15
Fonctionnaires et employés définitifs — <i>Vaste ambtenaren en bedienden</i>						
a) sous les drapeaux — <i>Onder de wapens</i>					230	
b) en disponibilité à long terme — <i>Terbeschikking voor lange termijn</i>					110	
c) utilisation à demi-temps (en unités complètes) — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volledige eenheden)</i>					44	
d) en disponibilité pour maladie — <i>Terbeschikking wegens ziekte</i>					35	

(1) Agents sous les drapeaux déjà déduits — *Agenten onder de wapens, reeds afgetrokken.*

GRADE — GRAAD	Cadre organique — Organisch kader		Diffé- rence — Verschil	Cadre effectif — Effectief kader		Diffé- rence — Verschil
	1952	1953		1952	1953	
2. PERSONNEL PROVISOIRE ET TEMPORAIRE (1) : VOORLOPIG EN TIJDELIJK PERSONEEL (1) :						
Dessinateur temporaire — <i>Tijdelijke tekenaar</i>	16	16	—	23	19	— 4
Dessinateur adjoint temporaire — <i>Tijdelijke adjunct-tekenaar</i> . . .	—	—	—	34	16	— 18
Opérateur suppléant (nombre d'heures divisé par 8) — <i>Plaatsvervanging operator (aantal uren gedeeld door 8)</i>	—	—	—	25	12	— 13
Faisant fonctions d'opérateur et prestations supplémentaires des faisant-fonctions d'opérateur (nombre d'heures divisé par 2.500) — <i>Waarnemend operator en bijprestaties van de plaatsvervangende operators (aantal uren gedeeld door 2.500)</i>	—	—	—	1258	1080	—178
Facteur des télégraphes suppléant, porteurs de télégrammes et porteur de télégrammes suppléant (calculés sur prestations complètes) — <i>Plaatsvervangende telegraafboden, telegrambestellers en toevallige telegrambestellers (berekend op volledige prestaties)</i>	—	—	—	551	548	— 3
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	16	16	—	1891	1675	—216

(1) Cette rubrique comprend les membres du personnel :

Deze rubriek omvat de personeelsleden :

- qui, par suite des mesures d'automatisation prévues pour les premières années à venir, ne peuvent plus être compris dans les cadres définitifs;
die, wegens automatisatiemaatregelen voorzien in de eerstkomende jaren, niet meer in de vaste kaders kunnen worden opgenomen;
- qui forment une réserve destinée à pourvoir au remplacement des agents sous les drapeaux, en repos, en congé, malades ou éloignés du service pour une raison quelconque. Cette réserve permet également de faire face au trafic accru de la période estivale;
die een reserve uitmaken bestemd om te voorzien in de vervanging van de agenten onder de wapens, met rust, verlof, ziekte of voor welkdanige reden uit de dienst verwijderd. Deze reserve laat tevens toe het hoofd te bieden aan de hogere trafiek gedurende de zomerperiode;
- les facteurs des télégraphes suppléants et les porteurs de télégrammes qui ne sont plus repris dans les cadres.
de plaatsvervangende telegraafboden en telegrambestellers die niet meer worden opgenomen in het kader.

Article 2. — Artikel 2.

GRADE — GRAAD	Cadre organique Organisch kader		Diffé- rence — Verschil	Cadre effectif Effectief kader		Diffé- rence — Verschil
	1952	1953		1952	1953	
Electricien spécialiste, mécanicien spécialiste, ouilleur et horloger-rhabilleur — <i>Electricien-specialist, mecanicien-specialist, werktuigmaker en uurwerkmaker hersteller</i>	501	502	+ 1	501	502	+ 1
Conducteur de presse, photographe, mécanicien, serrurier en coffreforts, horloger-pendulier — <i>Persdrijver, fotograaf, mecanicien, slotenmaker voor brandkasten, slingeruurwerkmaker</i>	212 (1)	212	—	212 (1)	212	—
Electricien, jointeur-électricien, chef de brigade, visiteur-électricien, poseur de chauffage, ajusteur, horloger, ébéniste, magasinier, monteur d'accus — <i>Electricien, lasser-electricien, ploegbaas, schouwer-electricien, chauffagelegger, paswerker, uurwerkmaker, meubelmaker, magazijnier, accumonteerder</i>	1857 (1)	1853	— 4	1857 (1)	1853	— 4
Chauffeur d'auto, visiteur non-électricien, polisseur sur bois, nickeleur-polisseur, — <i>Autobestuurder, schouwer-niet-electricien, houtpolijster, nikkelaar polijster</i>	174 (1)	168	— 6	174 (1)	168	— 6
Sous-électricien — <i>Onderelectricien</i>	522 (1)	523	+ 1	522 (1)	523	+ 1
Imprimeur, menuisier, maçon, ardoisier, paveur, peintre, plombier-zingueur, forgeron, appareilleur, chauffeur, soudeur, aide-poseur de chauffage, aide-magasinier, aide-visiteur — <i>Drukker, schrijnwerker, metselaar-schaliedekker, kasseier, schilder, loodgieter-zinkbewerker, smid, toestelhersteller, stoker, soldeerder, helper-chauffagelegger, hulpmagazijnier, hulpschouwer</i>	314 (1)	268	— 46	314 (1)	268	— 46
Ouvrier des téléphones, chef manœuvre, chef-nettoyeur de locaux, ouvrier du matériel — <i>Telefoonarbeider, arbeidersbaas, kantoor-schoonmakersbaas, werkmán van het materieel</i>	3893 (1)	3891	— 2	3893 (1)	3891	— 2
Portier, veilleur, manœuvre, nettoyeur de locaux — <i>Portier, waker, arbeider, kantooreschoonmaker</i>	173	115	— 58	173	115	— 58
Ecureuse — <i>Schuurster</i>	207	221	+ 14	207	221	+ 14
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	7853 (1)	7753	— 100	7853 (1)	7753	— 100
Ouvriers sous les drapeaux — <i>Werklieden onder de wapens</i>				— 85	— 90	— 5
				7768	7663	— 105

(1) A la suite des « reclassements », le classement et les nombres de 1952 ont dû être modifiés; le total général reste. Ingevolge « herclasseringen » moesten de indeling en de cijfers van 1952 gewijzigd worden; het algemeen totaal blijft.

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DU PERSONNEL DE CADRE.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

UITEENZETTINGSTABEL VAN HET KADERPERSONEEL.

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DU PERSONNEL DE CADRE.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minimum	Maximum
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 ^{er} JANVIER 1953. ORGANIEKE WEDDEN OP 1 JANUARI 1953.		
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	316.000
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	194.000	266.000
Directeur (Météo). — <i>Directeur (Weerkunde)</i>	170.000	242.000
Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
Conseiller météorologique adjoint. — <i>Adjunct weerkundig adviseur</i>	170.000	224.000
Météorologiste. — <i>Meteorologist</i>	170.000	224.000
Ingénieur principal-Chef de service (justifié sur un emploi de directeur). — <i>Eerst aanwezend ingenieur-Diensthooft (gerechtvaardigd op een bediening van Direc- teur)</i>	152.000	224.000
Inspecteur principal. — <i>Hoofdinspecteur</i>	138.000	180.000
Chef de division. — <i>Afdelingshooft</i>	132.000	180.000
Commandant d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Luchthavenmeester 1^e klasse</i>	132.000	180.000
Expert-comptable. — <i>Accountant</i>	114.000	180.000
Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	114.000	180.000
Chef de bureau de dessin (architecte). — <i>Tekenbureelhooft (architect)</i>	114.000	162.000
Chef de bureau. — <i>Bureelhooft</i>	114.000	162.000
Chef radiotélégraphiste. — <i>Hoofdradiotelegrafist</i>	114.000	162.000
Commandant adjoint d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunkt luchthavenmeester 1^e klasse</i>	114.000	156.000
Ingénieur-Ingénieur principal. — <i>Ingenieur-Eerstaanwezend ingenieur</i>	120.000	204.000
Assistant météorologiste. — <i>Weerkundig assistent</i>	114.000	180.000
Secrétaire d'Administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114.000	180.000
Inspecteur des Stations météorologiques. — <i>Inspecteur der meteorologische stations</i>	94.800	162.000
Architecte. — <i>Architect</i>	94.800	162.000
Chef de section. — <i>Sectiehooft</i>	94.800	162.000
Conducteur de travaux. — <i>Conducteur van werken</i>	94.800	162.000

REGIE DER LUCHTWEGEN.

UITEENZETTINGSTABEL VAN HET KADERPERSONEEL.

Cadre — Kader	EFFECTIFS — EFFECTIEF			ÉVALUATIONS — RAMINGEN			
	Détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Agents détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Total
	<i>Gedetacheerd van de Staat</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Personeel gedeta- cheerd van de St.</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Totaal</i>
1	—	1	—	—	300.000	—	300.000
1	—	1	—	—	263.000	—	263.000
1	—	1	—	—	197.000	—	197.000
4	—	3	—	—	672.000	—	672.000
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	224.000	—	224.000
—	—	1	—	—	165.500	—	165.500
2	—	2	—	—	340.500	—	340.500
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	180.000	—	180.000
1	—	1	—	—	177.000	—	177.000
3	—	3	—	—	409.500	—	409.500
1	—	1	—	—	151.500	—	151.500
4	—	5	—	—	726.000	—	726.000
1	—	1	—	—	151.500	—	151.500
1	—	—	—	—	—	—	—
6	—	5	—	—	684.000	—	684.000
8	—	7	—	—	901.500	—	901.500
1	—	1	—	—	126.000	—	126.000
1	—	1	—	—	121.200	—	121.200
1	—	1	—	—	150.000	—	150.000
5	—	5	—	—	582.000	—	582.000
4	—	4	—	—	474.000	—	474.000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minimum	Maximum
Comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Boekhouder 1^e klasse</i>	84.000	146.400
Receveur de l'Administration centrale. — <i>Ontvanger van het Hoofdbestuur</i>	84.000	146.400
Contrôleur dirigeant. — <i>Hooflverkeerleider</i>	84.000	146.400
Prévisioniste. — <i>Opmaker van weersverwachtingen</i>	84.000	146.400
Commandant d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 2^e klasse</i>	80.000	120.000
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	68.000	120.000
Calculateur. — <i>Rekenaar</i>	68.000	120.000
Gestionnaire. — <i>Beheerder</i>	68.000	120.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.000	116.000
Comptable de 2 ^e classe. — <i>Boekhouder 2^e klasse</i>	76.000	116.000
Sous-chef radiotélégraphiste. — <i>Onder-hoofdradiotelegrafist</i>	76.000	116.000
Premier contrôleur. — <i>Eerste verkeerleider</i>	80.000	120.000
Contrôleur. — <i>Verkeerleider</i>	76.000	116.000
Sous-chef d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Onderluchthavenmeester 1^e klasse</i>	76.000	116.000
Commandant d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 3^e klasse</i>	76.000	116.000
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	63.000	94.200
Comptable de 3 ^e classe. — <i>Boekhouder 3^e klasse</i>	63.000	94.200
Rédacteur (connaissant l'anglais). — <i>Opsteller (de Engelse taal machtig)</i>	63.000	94.200
Premier opérateur. — <i>Eerste operator</i>	63.000	94.200
Opérateur. — <i>Operator</i>	58.800	90.000
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	58.800	90.000
	66.000	106.800
Commandant d'aérodrome de 4 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 4^e klasse</i>	58.800	90.000
Sous-chef d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 2^e klasse</i>	58.800	90.000
Sténo-dactylo secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaris</i>	58.800	90.000
Infirmier. — <i>Verpleger</i>	58.800	94.800
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000
	68.000	106.400
	62.400	93.600
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	63.000	94.200
Aide-calculateur. — <i>Hulprekenaar</i>	58.800	90.000

Cadre — Kader	EFFECTIFS — EFFECTIEF			ÉVALUATIONS — RAMINGEN			
	Détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Agents détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Total
	<i>Gedetacheerd van de Staat</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Personeel gedeta- cheerd van de St.</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Totaal</i>
1	—	1	—	—	97.200	—	97.200
1	—	1	—	—	128.400	—	128.400
3	—	3	—	—	349.200	—	349.200
8	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	102.000	—	102.000
1	—	1	—	—	111.200	—	111.200
47	—	36	—	—	2.815.200	—	2.815.200
1	—	1	—	—	107.200	—	107.200
8	—	8	—	—	788.800	—	788.800
1	—	1	—	—	116.000	—	116.000
2	—	1	—	—	106.400	—	106.400
8	—	8	—	—	774.400	—	774.400
34	—	30	—	—	2.672.600	—	2.672.600
4	—	4	—	—	421.600	—	421.600
6	—	7	—	—	746.400	—	746.400
1	—	1	—	—	72.600	—	72.600
3	—	2	—	—	163.500	—	163.500
1	—	1	—	—	99.600	—	99.600
12	—	10	—	—	828.600	—	828.600
90	—	85	—	—	5.553.900	—	5.553.900
10	—	8	—	—	580.800	—	580.800
1	—	—	—	—	—	—	—
2	—	1	—	—	78.300	—	78.300
2	—	2	—	—	133.800	—	133.800
5	—	2	—	—	122.400	—	122.400
28	—	26	—	—	1.771.500	—	1.771.500
8	—	8	—	—	570.300	—	570.300
34	—	50	1	—	3.270.300	63.600	3.333.900

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minimum	Maximum
Contrôleur-adjoint. — <i>Adjunct-verkeersleider</i>	58.800	90.000
Sous-chef d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 3^e klasse</i>	58.800	90.000
Sous-chef d'aérodrome de 4 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 4^e klasse</i>	53.600	77.000
Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	53.600	77.000
	54.800	80.000
Aide-opérateur. — <i>Hulpoperator</i>	53.600	77.000
Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000
	51.200	80.000
Dessinateur-expéditionnaire. — <i>Tekenaar-expeditionnair</i>	53.600	80.600
Commis-signaleur. — <i>Klerk-seingever</i>	50.000	77.000
Interprète. — <i>Tolk</i>	50.000	77.000
Dactylo. — <i>Typiste</i>	48.000	66.000
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	47.200	64.000
Brigadier-garde d'aérodrome. — <i>Brigadier-luchtvaartterreinwachter</i>	47.200	64.000
Huissier. — <i>Deurwachter</i>	42.600	59.400
Garde d'aérodrome. — <i>Luchtvaartterreinwachter</i>	42.600	59.400
Technicien. — <i>Technicus</i>	68.000	120.000
Brigadier-électricien. — <i>Brigadier-electricien</i>	61.200	90.000
Premier électricien-radio. — <i>Eerste radio-electricien</i>	61.200	92.400
Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	59.600	86.600
Mécanicien de précision (Météo). — <i>Werktuigkundige-precisiewerk (Meteo)</i>	59.600	86.600
Electricien-radio. — <i>Radio-electricien</i>	57.400	82.600
Mécanicien de précision. — <i>Werktuigkundige-precisiewerk</i>	57.400	82.600
Brigadier-pompier. — <i>Brigadier-brandweerman</i>	53.600	77.000
Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>	53.600	77.000
Ebéniste. — <i>Meubelmaker</i>	49.000	70.600
Couvreur. — <i>Schaliedekker</i>	49.000	70.600
Peintre-vitrier. — <i>Schilder-glazenmaker</i>	49.000	70.600
Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>	49.000	70.600
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	49.000	70.600
Electricien. — <i>Electricien</i>	49.000	70.600

Cadre — Kader	EFFECTIFS — EFFECTIEF			ÉVALUATIONS — RAMINGEN			
	Détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Agents détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Total
	<i>Gedetacheerd van de Staat</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Personeel gedeta- cheerd van de St.</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Totaal</i>
26	—	27	—	—	1.783.200	—	1.783.200
17	—	16	—	—	1.108.200	—	1.108.200
1	—	1	—	—	57.200	—	57.200
9	—	9	—	—	553.200	—	553.200
47	—	48	—	—	2.766.700	—	2.766.700
48	—	54	—	—	2.963.150	—	2.963.150
5	—	4	—	—	232.400	—	232.400
6	—	4	—	—	228.800	—	228.800
3	—	2	—	—	103.600	—	103.600
7	—	7	—	—	388.400	—	388.400
8	—	8	—	—	402.200	—	402.200
3	—	3	—	—	159.800	—	159.800
4	—	4	—	—	207.000	—	207.000
66	—	64	—	—	3.041.600	—	3.041.600
7	—	7	—	—	633.800	—	633.800
7	—	6	—	—	444.000	—	444.000
8	—	4	—	—	351.900	—	351.900
1	—	1	—	—	82.100	—	82.100
1	—	1	—	—	63.200	—	63.200
15	—	15	—	—	898.800	—	898.800
1	—	1	—	—	61.000	—	61.000
2	—	2	—	—	121.500	—	121.500
5	—	4	—	—	261.800	—	261.800
2	—	2	—	—	116.300	—	116.300
1	—	1	—	—	70.600	—	70.600
1	—	1	—	—	66.400	—	66.400
1	—	—	—	—	—	—	—
2	—	2	—	—	141.200	—	141.200
40	—	40	2	—	2.123.000	101.600	2.224.600

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minimum	Maximum
Brigadier-manœuvre d'exploitation. — <i>Voorman-arbeider der exploitatie</i>	49.000	70.600
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autobestuurder-werktuigkundige</i>	49.000	70.600
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	47.000	62.600
Chef manœuvre d'exploitation. — <i>Hoofdarbeider der exploitatie</i>	47.000	62.600
Maçon. — <i>Metselaar</i>	47.000	62.600
Mentuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	47.000	62.600
Forgeron-plombier. — <i>Smid-loodgister</i>	47.000	62.600
Sous-brigadier-pompier. — <i>Onderbrigadier-brandweerman</i>	47.000	62.600
Magasinier-lampiste. — <i>Magazijnier-lampenist</i>	46.000	57.200
Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i>	46.000	57.200
Chef nettoyeur. — <i>Schoonmakersbaas</i>	46.000	57.200
Pompier. — <i>Brandweerman</i>	46.000	57.200
Aide-mécanicien. — <i>Hulpwerktuigkundige</i>	46.000	57.200
Aide-couvreur. — <i>Helper-schaliedekker</i>	44.200	55.400
Aide-maçon. — <i>Helper-metselaar</i>	44.200	55.400
Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i>	44.200	55.400
Manœuvre d'exploitation. — <i>Arbeider der exploitatie</i>	44.200	55.400
Indemnités de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>		
Indemnités de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
Augmentation de 5 p. c. résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging van 5 t. h. voortvloeiend uit de indexschommelingen</i>		
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema</i>		
Indemnités de naissance. — <i>Geboorteloelagen</i>		
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>		
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
Indemnités pour travail extraordinaire. — <i>Vergoedingen voor overwerk</i>		
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies</i>		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
TOTAL GÉNÉRAL (chiffres repris sous l'article 511.01). — <i>ALGEMEEN TOTAAL (cijfers vermeld onder artikel 511.01)</i>		

Cadre — Kader	EFFECTIFS — EFFECTIEF			ÉVALUATIONS — RAMINGEN			
	Détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Agents détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Total
	<i>Gedetacheerd van de Staat</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Personeel gedeta- cheerd van de St.</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Totaal</i>
1	—	1	—	—	58.900	—	58.900
21	—	19	—	—	1.038.850	—	1.038.850
15	—	17	—	—	869.000	—	869.000
8	—	8	—	—	447.200	—	447.200
1	—	1	—	—	50.600	—	50.600
2	—	2	—	—	109.600	—	109.600
2	—	2	—	—	117.200	—	117.200
3	—	2	—	—	100.600	—	100.600
8	—	8	—	—	405.800	—	405.800
6	—	6	—	—	296.000	—	296.000
1	—	1	—	—	57.200	—	57.200
18	—	19	—	—	912.400	—	912.400
3	—	3	—	—	138.400	—	138.400
1	—	1	—	—	49.000	—	49.000
1	—	1	—	—	45.800	—	45.800
8	—	11	—	—	505.400	—	505.400
84	—	81	3	—	3.717.000	134.200	3.851.200
					2.378.000	22.000	2.400.000
					383.000	7.000	390.000
					3.150.000	17.400	3.167.400
					1.012.400	200	1.012.600
					118.000	2.000	120.000
					3.932.000	25.000	3.957.000
					1.050.000	10.000	1.060.000
					40.000	—	40.000
					74.300	—	74.300
900	—	866	6	—	70.066.100	383.000	70.449.100
					1.060.900	—	1.060.900
900	—	866	6	—	71.127.000	383.000	71.510.000

TABEAU DE DÉCOMPOSITION DU PERSONNEL DE COMPLÉMENT.
UITEENZETTINGSTABEL VAN HET BIJGEVOEGD PERSONEEL.

RUBRIQUE I — PERSONNEL ARTICLE 2. — RUBRIEK I — PERSONEEL ARTIKEL 2.

	BAREMES — BAREMA'S		Effectif maximum autorisé	Effectif réel	Evaluations
	Minimum — Minimum	Maximum — Maximum	Maximum toegelaten getalsterkte	Eigenlijke getalsterkte	Ramingen
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1^{er} JANVIER 1953 : ORGANIEKE WEDDEN OP 1 JANUARI 1953 :					
a) Personnel hors cadre : <i>Personeel buiten kader :</i>					
Directeur adjoint linguistique au Directeur général. — <i>Directeur taaladjunct van de Directeur-Generaal</i>	170.000	224.000	1	1	206.000
Météorologiste-adjoint linguistique au Directeur Météo — <i>Adjunct-meteorologist, taaladjunct van de Directeur Meteo</i>	132.000	198.000	1	1	150.600
Commandant d'aérodrome de première classe adjoint lin- guistique au Commandant de Melsbroek. — <i>Luchthaven- meester eerste klasse taaladjunct van de Commandant van Melsbroek</i>	132.000	180.000	1	1	171.000
Conseiller d'aéronautique, adjoint linguistique au Directeur EX. — <i>Luchtvaartadviseur, taaladjunct van de Directeur EX.</i>	94.800	162.000	1	1	99.600
Manceuvre (temporaire). — <i>Arbeider (tijdelijk)</i>	44.200	55.400	20	12	528.000
b) Personnel du cadre temporaire : <i>Personeel van het tijdelijk kader :</i>					
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114.000	162.000	1	1	162.000
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	58.800 66.000	90.000 106.800	5	2	132.000
Commis. — <i>Klerk</i>	50.000 51.200	77.000 80.000	4	3	159.000
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>	—	—	—	—	100.000
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>	—	—	—	—	10.000
Augmentation de 5 % résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging van 5 % voortvloeiend uit de indexschommelingen</i>	—	—	—	—	120.000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevor- deringen in graad en baremische verhogingen</i>	—	—	—	—	7.300
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>	—	—	—	—	6.000

	BAREMES — BAREMA'S		Effectif maximum autorisé — <i>Maximum toegelaten getalsterkte</i>	Effectif réel — <i>Eigenlijke getalsterkte</i>	Evaluations — <i>Ramingen</i>
	Minimum — <i>Minimum</i>	Maximum — <i>Maximum</i>			
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>	—	—	—	—	120.000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>	—	—	—	—	40.000
Indemnité. — <i>Vergoeding</i>	—	—	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	—	34	22	2.010.900
Recrutements éventuels dans la limite des autorisations. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van de gegeven goedkeuring</i>	—	—	—	—	249.100
Personnel à licencier (au cas où l'effectif prévu au cours de l'année 1953 serait inférieur à celui existant actuellement). — <i>Af te danken personeel (in geval de getalsterkte voorzien in de loop van het jaar 1953 lager moest zijn dan de thans bestaande)</i>	—	—	—	—	—
TOTAL GENERAL (chiffre repris sous l'article 511.02) <i>ALGEMEEN TOTAAL (cijfer vermeld onder artikel 511.02)</i>	—	—	34	22	2.260.000

OFFICE NATIONAL POUR L'ACHÈVEMENT DE LA JONCTION NORD-MIDI.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

RUBRIQUE I — PERSONNEL — ARTICLE 1.

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barème — <i>Barema</i>	
	Minimum	Maximum
Directeur général. — <i>Directeur Generaal</i>	256.000	316.000
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	194.000	266.000
Ingénieur en chef. — <i>Hoofdingenieur</i>	194.000	266.000
Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
Ingénieur principal-Chef de service. — <i>E. a. Ingenieur-Diensthoofd</i>	152.000	224.000
Ingénieur principal. — <i>E. a. Ingenieur</i>	—	—
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120.000	204.000
Inspecteur technique principal. — <i>E. a. Technisch Inspecteur</i>	126.000	192.000
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114.000	162.000
Chef de bureau de dessin. — <i>Tekenbureelhoofd</i>	114.000	162.000
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114.000	180.000
Inspecteur technique. — <i>Technisch Inspecteur</i>	94.800	162.000
Architecte. — <i>Architect</i>	94.800	162.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.000	116.000
Technicien. — <i>Technicus</i>	68.000	124.000
Surveillant et opérateur. — <i>Opzichter en operator</i>	58.800	106.800
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	94.200
Dessinateur-Rédacteur. — <i>Tekenaar-Opsteller</i>	63.000	94.200
Dessinateur-Expéditionnaire. — <i>Tekenaar-Expeditionnair</i>	53.600	80.600
Commis aux écritures. — <i>Schrijver</i>	50.000	80.000
Sténo-dactylo. — <i>Steno-typist</i>	53.600	77.000
Dactylographe. — <i>Typist</i>	48.000	66.000
Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	45.600	62.400
Chef-huissier. — <i>Hoofd-deurwachter</i>	45.600	62.400
Messenger. — <i>Dienstbode</i>	42.600	59.400
Aide opérateur. — <i>Hulpoperator</i>	49.000	70.600
Surveillant auxiliaire. — <i>Hulpopzichter</i>	49.000	70.600
Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>	42.000	42.000

NATIONAAL BUREAU VOOR DE VOLTOOIING DER NOORD-ZUID VERBINDING.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

RUBRIEK I — PERSONEEL — ARTIKEL 1.

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluations — <i>Ramingen</i>			TOTAL — TOTAAL
	Détachés de l'Etat <i>Gedetacheerd van de Staat</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Détachés de l'Etat <i>Gedetacheerd van de Staat</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	
1	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—
—	—	2 (1)	—	500.500	—	500.500
1	1	—	260.000	—	—	260.000
—	—	1 (2)	—	224.000	—	224.000
1	—	—	—	—	—	—
3	—	2	—	331.000	—	331.000
1	—	1	—	153.000	—	153.000
3	3	—	424.152	—	—	424.152
1	—	1	—	162.000	—	162.000
1	—	1	—	138.000	—	138.000
8	—	5	—	686.800	—	686.800
3	—	3	—	384.000	—	384.000
1	—	2 (5)	—	184.800	—	184.800
2	—	1	—	118.400	—	118.400
18	—	13	—	1.099.980	—	1.099.980
6	—	2	—	153.000	—	153.000
5	—	1	—	84.600	—	84.600
4	—	—	—	—	—	—
6	1	5	56.448	356.350	—	412.798
2	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	59.400	—	59.400
6	—	4	—	235.600	—	235.600
4	2	1	110.500	58.000	—	168.500
—	—	3	—	73.500	—	73.500

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barème — Barema	
	Minimum	Maximum
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	47.000	62.600
Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	—	—
Conseiller artistique. — <i>Artistieke adviseur</i>	—	—
Conseiller technique-Comptable. — <i>Adviseur technisch-Rekenplichtige</i>	120.000	204.000
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	47.200	64.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
Majoration de 5 % due à l'index. — <i>Verhoging van 5 % wegens index</i>		
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde-verhoging volgens barema</i>		
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i>		
Allocations familiales et de « mère au foyer ». — <i>Kindergelden en vergoedingen « moeder aan de haard »</i>		
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
Allocations de foyer ou de résidence. — <i>Haard- of standplaatsvergoedingen</i>		
Frais généraux dus sur traitements d'agents détachés. — <i>Algemene kosten op wedden van gedetacheerde agenten</i>		
Indemnités payées à des fonctionnaires de l'Administration des Domaines chargés de l'acquisition et d'expropriations d'immeubles. — <i>Vergoedingen aan ambtenaren van het Bestuur der Domeinen, die belast zijn met de aankoop en de onteigening van gebouwen</i>		
Personnel attaché à la desserte des installations du chauffage. — <i>Met de bediening der verwarmingsinrichting belast personeel</i>		
Imprévus. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>		

- (1) Sur les deux emplois d'Ingénieur en chef-Directeur.
- (2) Sur l'emploi de Directeur général.
- (3) Sur un emploi d'expéditionnaire, dont deux sont vacants.
- (4) Sur l'emploi d'aide opérateur vacant.
- (5) Sur un emploi d'Inspecteur technique.

	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluations — <i>Ramingen</i>			TOTAL — <i>TOTAAL</i>
		Détachés de l'Etat — <i>Gedetacheerd van de Staat</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Détachés de l'Etat — <i>Gedetacheerd van de Staat</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	
—	—	—	1 (4)	—	50.600	—	50.600
2	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	1	—	156.720	—	156.720
—	—	—	1 (3)	—	63.400	—	63.400
—	7	52	851.100	5.273.650	—	—	6.124.750
			42.555	263.683	—	—	306.238
			16.590	101.850	—	—	118.440
			1.800	5.400	—	—	7.200
			41.446	191.520	—	—	232.966
			6.400	130.000	—	—	136.400
			10.584	125.000	—	—	135.584
			59.962	—	—	—	59.962
			150.000	—	—	—	150.000
			—	—	—	50.000	50.000
			50.000	200.000	—	—	250.000
			1.230.437	6.291.103	50.000	—	7.571.540
			1.300.000	6.350.000	50.000	—	7.700.000

(1) Op de twee ambten van Hoofdingenieur-Directeur.

(2) Op het ambt van Directeur-Generaal.

(3) Op een ambt van expeditionnair, waarvan twee vacant.

(4) Op het vacant ambt van hulpoperator.

(5) Op een ambt van Technisch Inspecteur.

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1952 - 1953.

ZITTING 1952 - 1953.

BUDGET du Ministère des Communications pour l'exercice 1953.

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1953.

ANNEXE.

BIJLAGE.

Prévisions budgétaires
de l'Institut National Belge de Radiodiffusion
pour l'exercice 1953.

Budgetaire voorzieningen
van het Nationaal Instituut voor Radio-omroep
voor het dienstjaar 1953.

EMISSIONS NATIONALES ET RÉGIONALES.

NATIONALE EN GEWESTELIJKE UITZENDINGEN.

Budget pour l'exercice 1953.

Begroting voor het dienstjaar 1953.

I. — Les prévisions de dépenses s'établissent comme suit :

I. — De ramingen der uitgaven zijn als volgt opgemaakt :

1° Budgets d'exploitation ... fr. 205,291,125

1° Exploitiatiebegrotingen ... fr. 205,291,125

2° Budgets des investissements ordinaires. 4,708,875

2° Begroting der gewone investeringen ... 4,708,875

Fr. 210,000,000

Fr. 210,000,000

Budgets d'exploitation et d'investissements ordinaires cumu-
lés. — Service Émissions nationales et régionales.

Exploitatiebegrotingen en begrotingen der gewone invester-
ingen samengevoegd. — Dienst Nationale en gewest-
elijke uitzendingen.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerpbegroting 1953	+Augmentations —Diminutions — +Verhogingen —Verminderings
I	Budgets d'exploitation. — Exploitatiebegrotingen ... fr.	196,982,890	205,291,125	+ 8,308,235
II	Budgets d'investissements ordinaires. — Gewone investerings- begrotingen	1,346,050	4,708,875	+ 3,362,825
	Fr.	198,328,940	210,000,000	+ 11,671,060
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — National et régional cumulés. —
Résumé.

Exploitatiebegroting. — Samengevoegde nationale en gewes-
telijke omroepen. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerpbegroting 1953	+Augmentations —Diminutions — +Verhogingen —Verminderings
I	Postes nationaux. — Nationale omroepen ... fr.	162,771,780	168,710,160	+ 5,938,380
II	Postes régionaux. — Gewestelijke omroepen	34,211,110	36,580,965	+ 2,369,855
	Fr.	196,982,890	205,291,125	+ 8,308,235
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Postes nationaux et régionaux
cumulés.

Exploitatiebegroting. — Nationale en gewestelijke omroe-
pen samengevoegd.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerpbegroting 1953	+Augmentations —Diminutions — +Verhogingen —Verminderings
0	Charges financières et frais divers. — Financiële lasten en diverse kosten fr.	1,607,000	729,110	— 877,890
5	Frais communs. — Gemeenschappelijke kosten	15,426,000	15,672,575	+ 246,575
6	Département des Emissions françaises. — Departement der Franse Uitzendingen	43,939,300	45,709,375	+ 1,770,075
7	Département des Emissions flamandes. — Departement der Vlaamse Uitzendingen	43,924,660	46,813,710	+ 2,889,050
8	Services administratifs. — Administratieve diensten	17,372,840	18,006,005	+ 633,165
9	Département technique. — Technisch departement	44,169,355	47,721,600	+ 3,552,245
	Fr.	166,439,155	174,652,375	+ 8,213,220
	Réserve pour « Imprévus ». — Reserve voor « Onvoorziene uitgaven »	3,500,000	3,500,000	—
	Provisions pour fonds de renouvellement. — Provisies voor hernieuwingsfonds	100,000	—	— 100,000
	Chargement des Emissions mondiales. — Aanrekening van de Werelduitzendingen	1,944,400	—	— 1,944,400
	Fr.	171,983,555	178,152,375	+ 6,168,820
		=====	=====	=====
	A déduire : — Af te trekken :			
	a) Récupération des frais du personnel de « Micro-Magazine » et « De Radioweek ». — Recuperatie van de kosten van personeel van « Micro-Magazine » en « De Radioweek ».	1,104,100	961,700	+ 142,400

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
	b) Interventions des Emissions mondiales: — <i>Tussenkomst van de Werelduitzendingen</i> : — dans les « Frais communs ». — <i>in de « Gemeenschappelijke kosten »</i> — dans l'abonnement « Belga ». — <i>in het abonnement « Belga »</i> — dans les redevances pour « Droits d'auteur ». — <i>In de « Auteursrechten »</i> — dans les frais d'administration. — <i>in de kosten van de administratie</i> — dans les frais techniques. — <i>in de technische kosten</i>	467,800 400,000 500,000 1,162,000 5,577,875	560,000 — — 1,394,115 2,126,400	— 92,200 + 400,000 + 500,000 — 232,115 + 3,451,475
	c) Interventions de la Télévision: — <i>Tussenkomst van de Televisie</i> : — dans les frais des Emissions françaises (personnel et charges sociales). — <i>in de kosten der Franse Uitzendingen (personeel en sociale lasten)</i> — dans les frais des Emissions flamandes (personnel et charges sociales). — <i>in de kosten der Vlaamse Uitzendingen (personeel en sociale lasten)</i> — dans les frais de la direction administrative. — <i>in de kosten van de administratieve directie</i> — dans les frais du département technique (personnel et charges sociales). — <i>in de kosten van het technisch departement (personeel en sociale lasten)</i>	— — — — —	1,000,000 1,000,000 400,000 2,000,000	— 1,000,000 — 1,000,000 — 400,000 — 2,000,000
	Total des frais à déduire. — <i>Totaal van de af te trekken kosten</i> fr.	9,211,775	9,442,215	— 230,440
	I. — Prévisions budgétaires « Emissions nationales ». — <i>Begrotingsramingen « Nationale Uitzendingen »</i> fr.	162,771,780	168,710,160	+ 5,938,380
		=====	=====	=====
RG. 0	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>	—	—	—
RG. 5	Frais communs. — <i>Gemeenschappelijke kosten</i>	21,000	24,800	+ 3,800
R. 6	Département des Emissions françaises. — <i>Departement der Franse Uitzendingen</i>	8,487,610	9,592,745	+ 1,105,135
G. 7	Département des Emissions flamandes. — <i>Departement der Vlaamse Uitzendingen</i>	8,147,800	8,530,020	+ 382,220
RG. 9	Département technique. — <i>Technisch departement</i>	17,554,700	18,433,400	+ 878,700
	II. — Prévisions budgétaires « Emissions régionales ». — <i>Begrotingsramingen « Gewestelijke Uitzendingen »</i> fr.	34,211,110	36,580,965	+ 2,369,855
	III. — Total « Budgets d'exploitation ». — <i>Totaal « Exploitatiebegrotingen »</i> fr.	196,982,890	205,291,125	+ 8,308,235
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — National. — Charges financières et frais divers. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Nationale omroep. — Financiële lasten en allerlei. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
04	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> fr.	1,538,000	640,110	— 897,890
06	Pertes et charges diverses. — <i>Diverse schadeposten en lasten</i>	69,000	89,000	+ 20,000
	Fr.	1,607,000	729,110	— 877,890
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — National. — Frais communs. —
Résumé.

Exploitatiebegroting. — Nationale omroep. — Gemeen-
schappelijke kosten. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
50	Traitements et jetons. — <i>Wedden en presentiegelden</i> ... fr.	1,426,000	1,632,700	+ 206,700
51	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i>	12,100,000	12,217,350	+ 117,350
52	Frais de voyage, de séjour et de représentation. — <i>Reis-, verblijf- en representatiekosten</i>	307,500	283,500	— 24,000
53	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — <i>Kantoor- kosten, abonnementen en onderhoud</i>	45,700	55,700	+ 10,000
55	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i>	269,000	299,000	+ 30,000
56	Frais divers. — <i>Allerlei kosten</i>	1,277,800	1,184,325	— 93,475
	Fr.	15,426,000	15,672,575	+ 246,575
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — National. — Émissions françaises.
— Résumé.

Exploitatiebegroting. — Nationale omroep. — Franse Uit-
zendingen. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
60	Traitements et jetons. — <i>Wedden en presentiegelden</i> ... fr.	14,229,000	14,955,000	+ 726,000
61	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i>	4,386,000	4,209,490	— 176,510
62	Frais de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i> ...	660,000	635,000	— 25,000
63	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — <i>Kantoor- kosten, abonnementen en onderhoud</i>	1,734,050	1,651,000	— 83,050
64	Locations. — <i>Huurgelden</i>	292,000	292,000	—
65	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i>	60,500	57,500	— 3,000
66	Frais divers. — <i>Allerlei kosten</i>	70,000	70,000	—
67	Rémunérations pour les Émissions parlées : — <i>Bezoldigingen voor Gesproken Uitzendingen</i> :			
67.0	— Troupe dramatique permanente. — <i>Vast dramatisch gezelschap</i>	884,000	975,700	+ 91,700
67.1 à /tot 67.3	— Collaborateurs libres. — <i>Losse medewerkers</i>	1,718,150	1,825,100	+ 106,950
68	Rémunérations pour les Émissions musicales : — <i>Bezoldigingen voor Muziekuitzendingen</i> :			
68.0	— Orchestres et chœurs permanents. — <i>Vaste orkesten en koren</i>	12,701,000	13,891,355	+ 1,190,355
68.1 à /tot 68.8	— Collaborateurs libres. — <i>Losse medewerkers</i>	2,931,250	2,081,515	— 849,735
69	Droits d'auteur et d'enregistrement. — <i>Auteurs- en opname- rechten</i>	4,273,350	5,065,715	+ 792,365
	Fr.	43,939,300	45,709,375	+ 1,770,075
		=====	=====	=====

Exploitatiebegroting. — Nationale omroep. — Vlaamse Uitzendingen. — Samenvatting.

Budget d'exploitation. — National. — Émissions flamandes. — Résumé.

Nummers — Indices	AANDUIDING — DÉSIGNATION	Begroting 1952 — Budget 1952	Ontwerp begroting 1953 — Projet de budget 1953	+Verhogingen — Verminderingen — +Augmentations — Diminutions
70	Wedden en presentiegelden. — <i>Traitements et jetons</i> ... fr.	12,657,500	13,912,850	+ 1,255,350
71	Sociale lasten. — <i>Charges sociales</i> ...	4,589,000	4,395,740	— 193,250
72	Vervoer-, verplaatsings- en representatiekosten. — <i>Frais de transport, de séjour et de représentation</i> ...	528,000	531,000	+ 3,000
73	Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud. — <i>Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien</i> ...	1,597,810	1,413,760	— 184,050
74	Huurgelden. — <i>Locations</i> ...	293,000	323,000	+ 30,000
75	Kosten voor materieel. — <i>Dépenses de matériel</i> ...	22,500	20,000	— 2,500
76	Allerlei kosten. — <i>Frais divers</i> ...	50,000	50,000	—
77	Bezoldigingen voor de Gesproken Uitzendingen: — <i>Rémunérations pour les Émissions parlées</i> :			
77.0	— Vast dramatisch gezelschap. — <i>Troupe dramatique permanente</i> ...	1,418,000	1,661,850	+ 243,850
77.1 tot/à 77.3	— Losse medewerkers. — <i>Collaborateurs libres</i> ...	1,300,000	1,334,600	+ 34,600
78	Bezoldigingen voor Muziekuitzendingen: — <i>Rémunérations pour les Émissions musicales</i> :			
78.0	— Vaste orkesten en koren. — <i>Orchestres et chœurs permanents</i> ...	13,757,000	14,875,605	+ 1,118,605
78.1 tot/à 78.8	— Losse medewerkers. — <i>Collaborateurs libres</i> ...	3,767,500	3,364,355	— 403,145
79	Auteurs- en opnamerechten. — <i>Droits d'auteur et d'enregistrement</i> ...	3,944,350	4,930,950	+ 986,600
	Fr.	43,924,660	46,813,710	+ 2,889,050
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. National. — Administration. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Nationale omroep. — Administratie. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+Augmentations — Diminutions — +Verhogingen — Verminderingen
80	Traitements et jetons. — <i>Wedden en presentiegelden</i> ... fr.	13,064,000	13,809,700	+ 745,700
81	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i> ...	3,055,000	2,915,400	— 139,600
82	Frais de transport, de séjour et de représentation. — <i>Vervoer-, verblijf- en representatiekosten</i> ...	131,000	126,065	— 4,935
83	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — <i>Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud</i> ...	648,590	640,590	— 8,000
84	Locations. — <i>Huurgelden</i> ...	462,250	502,250	+ 40,000
85	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i> ...	9,000	9,000	—
86	Frais divers. — <i>Allerlei kosten</i> ...	3,000	3,000	—
	Fr.	17,372,840	18,006,005	+ 633,165
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — National. — Département technique. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Nationale omroep. — Technisch Departement. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerpbegroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
90	Traitements et salaires. — <i>Wedden en lonen</i> ... fr.	22,978,950	23,417,600	+ 438,650
91	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i> ...	3,872,500	3,588,000	— 284,500
92	Frais de voyage et de déplacement. — <i>Reis- en verplaatsingskosten</i> ...	1,360,000	1,585,000	+ 225,000
93	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — <i>Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud</i> ...	427,680	442,000	+ 14,320
94	Locations. — <i>Huurgelden</i> ...	73,200	119,000	+ 45,800
95	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i> ...	15,407,025	18,435,000	+ 3,027,975
96	Frais techniques pour relations extérieures. — <i>Technische kosten voor buitenlandse betrekkingen</i> ...	50,000	135,000	+ 85,000
	Fr.	44,169,355	47,721,600	+ 3,552,245
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Régional. — Charges financières et frais communs. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Gewestelijke omroepen. — Financiële lasten en gemeenschappelijke kosten. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerpbegroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
RG. 04	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> ... fr.	—	—	—
RG. 56	Assurance studios et émetteurs régionaux. — <i>Verzekering studio's en gewestelijke zenders</i> ...	21,000	24,800	+ 3,800
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Régional.

R. 6. — *Émissions françaises*. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Gewestelijke omroepen.

R. 6. — *Franse Uitzendingen*. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerpbegroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
R. 60	Traitements et jetons. — <i>Wedden en presentiegelden</i> ... fr.	4,226,800	5,095,200	+ 868,400
R. 61	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i> ...	840,200	773,200	— 67,000
R. 62	Frais de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i> ...	203,000	203,000	—
R. 63	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — <i>Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud</i> ...	330,350	330,350	—
R. 64	Locations. — <i>Huurgelden</i> ...	83,850	83,850	—
R. 65	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i> ...	17,100	17,100	—
R. 67	Rémunérations collaborateurs Emissions parlées. — <i>Bezoldigingen medewerkers voor Gesproken Uitzendingen</i> ...	738,900	836,100	+ 97,200
R. 68	Rémunérations collaborateurs Emissions musicales. — <i>Bezoldigingen medewerkers voor Muziekuitzendingen</i> ...	1,052,950	1,093,700	+ 40,750
R. 69	Droits d'auteur et d'enregistrement. — <i>Auteurs- en opname-rechten</i> ...	994,460	1,160,245	+ 165,785
	Fr.	8,487,610	9,592,745	+ 1,105,135
		=====	=====	=====

Exploitatiebegroting. — Gewestelijke omroepen.

G. 7. — Vlaamse Uitzendingen. — Samenvatting.

Budget d'exploitation. — Régional.

G. 7. — Émissions flamandes. — Résumé.

Nummers Indices	AANDUIDING — DÉSIGNATION	Begroting 1952 Budget 1952	Ontwerp begroting 1953 Projet de budget 1953	+Verhogingen — Verminderingen +Augmentations — Diminutions
G. 70	Wedden en presentiegelden. — <i>Traitements et jetons</i> ... fr.	4,092,000	4,471,250	+ 379,250
G. 71	Sociale lasten. — <i>Charges sociales</i> ...	910,000	720,025	— 189,975
G. 72	Vervoer-, reis- en verblijfskosten. — <i>Frais de transport, de voyage et de séjour</i> ...	117,500	177,500	+ 60,000
G. 73	Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud. — <i>Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien</i> ...	217,500	217,500	—
G. 74	Huurgelden. — <i>Locations</i> ...	149,000	139,000	— 10,000
G. 75	Kosten voor materieel. — <i>Dépenses de matériel</i> ...	35,000	35,000	—
G. 77	Erelonen voor losse medewerkers aan de Gesproken Uitzendingen. — <i>Rémunérations collaborateurs libres pour Émissions parlées</i> ...	650,000	630,000	— 20,000
G. 78	Erelonen voor losse medewerkers aan de Muziekuitzendingen. — <i>Rémunérations collaborateurs libres pour Émissions musicales</i> ...	1,075,800	1,073,000	— 2,800
G. 79	Auteurs- en opnamerechten. — <i>Droits d'auteur et d'enregistrement</i> ...	901,000	1,066,745	+ 165,745
	Fr.	8,147,800	8,530,020	+ 382,220
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Régional. — Département technique. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Gewestelijke omroepen. — Technisch Departement. — Samenvatting.

Indices Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 Begroting 1952	Projet de budget 1953 Ontwerp begroting 1953	+Augmentations — Diminutions +Verhogingen — Verminderingen
RG. 90	Traitements et salaires. — <i>Wedden en lonen</i> ... fr.	6,633,200	7,640,950	+ 1,007,750
RG. 91	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i> ...	1,308,000	1,342,750	+ 34,750
RG. 92	Frais de voyage et de déplacement. — <i>Reis- en verplaatsingskosten</i> ...	1,000,000	1,040,000	+ 40,000
RG. 93	Frais de bureau. — <i>Kantoorkosten</i> ...	—	60,000	+ 60,000
RG. 94	Locations. — <i>Huurgelden</i> ...	1,100,500	4,569,700	+ 3,469,200
RG. 95	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i> ...	7,513,000	3,780,000	— 3,733,000
	Fr.	17,554,700	18,433,400	+ 878,700
		=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Postes nationaux et régionaux cumulés.

Begroting der gewone investeringen. — Nationale en gewestelijke omroepen samengevoegd.

Indices Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 Begroting 1952	Projet de budget 1953 Ontwerp begroting 1953	+Augmentations — Diminutions +Verhogingen — Verminderingen
A	Postes nationaux. — <i>Nationale omroepen</i> ... fr.	779,650	3,535,375	+ 2,755,725
B	Postes régionaux. — <i>Gewestelijke omroepen</i> ...	566,400	1,173,500	+ 607,100
	Fr.	1,346,050	4,708,875	+ 3,362,825
		=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Postes nationaux. — Begroting der gewone investeringen. — Nationale omroepen. — Résumé. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions + Verhogingen — Verminderingen
I	Investissements d'ordre culturel. — <i>Investerings van culturele aard</i> fr.	634,500	698,500	+ 64,000
II	Investissements d'ordre administratif. — <i>Investerings van administratieve aard</i>	145,150	536,875	+ 391,725
III	Investissements d'ordre technique. — <i>Investerings van technische aard</i>	—	2,300,000	+ 2,300,000
	Fr.	779,650	3,535,375	+ 2,755,725
		=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — National. — Begroting der gewone investeringen. — Nationale omroep. — Investissements d'ordre culturel. — Résumé. — Investerings van culturele aard. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions + Verhogingen — Verminderingen
12	Instruments de musique. — <i>Muziekinstrumenten</i> fr.	7,000	7,000	—
	Bibliothèque musicale. — <i>Muziekbibliotheek</i>	267,000	331,000	+ 64,000
	Bibliothèque littéraire. — <i>Letterkunde bibliotheek</i>	60,000	60,000	—
	Discothèque. — <i>Discotheek</i>	300,500	300,500	—
	Fr.	634,500	698,500	+ 64,000
		=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — National. — Begroting der gewone investeringen. — Nationale omroep. — Investissements d'ordre administratif. — Résumé. — Investerings van administratieve aard. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions + Verhogingen — Verminderingen
11	Mobilier, matériel et machines de bureau, outillage nettoyage. — <i>Kantoormeubilair, -materieel en -machines, materieel schoonmaak</i>	128,150	519,875	+ 391,725
12	Bibliothèque administrative et juridique. — <i>Administratieve en rechtskundige bibliotheek</i>	17,000	17,000	—
	Fr.	145,150	536,875	+ 391,725
		=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — National. — Begroting der gewone investeringen. — Nationale omroep. — Investissements d'ordre technique. — Résumé. — Investerings van technische aard. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions + Verhogingen — Verminderingen
10	Installations de Veltem. — <i>Installaties te Veltem</i> fr.	—	—	—
11	Installations de Bruxelles. — <i>Installaties te Brussel</i>	—	1,770,000	+ 1,770,000
12	Immobilisations diverses. — <i>Diverse immobiliën</i>	—	530,000	+ 530,000
	Fr.	—	2,300,000	+ 2,300,000
		=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Postes régionaux. — Résumé.

Begroting der gewone investeringen. — Gewestelijke omroepen. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
I	Investissements d'ordre culturel. — <i>Investerings van culturele aard</i> fr.	280,000	280,000	—
II	Investissements d'ordre administratif. — <i>Investerings van administratieve aard</i>	286,400	219,600	— 66,800
III	Investissements d'ordre technique. — <i>Investerings van technische aard</i>	—	673,900	+ 673,900
	Fr.	566,400	1,173,500	+ 607,100
		=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Postes régionaux. — Investissements d'ordre culturel. — Résumé.

Begroting der gewone investeringen. — Gewestelijke omroepen. — Investerings van culturele aard. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
12	Discothèques régionales. — <i>Gewestelijke discotheken</i> ... fr.	240,000	195,000	— 45,000
	Bibliothèques régionales. — <i>Gewestelijke bibliotheken</i> ...	40,000	65,000	+ 25,000
	Bibliothèques musicales régionales. — <i>Gewestelijke muziekbibliotheken</i>	—	20,000	+ 20,000
	Fr.	280,000	280,000	—
		=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Postes régionaux. — Investissements d'ordre administratif. — Résumé.

Begroting der gewone investeringen. — Gewestelijke omroepen. — Investerings van administratieve aard. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
12	Mobilier et matériel de bureau. — <i>Kantoormeubilair en -materieel</i> fr.	195,400	147,600	— 47,800
	Machines à écrire. — <i>Schrijfmachines</i>	91,000	72,000	— 19,000
	Fr.	286,400	219,600	— 66,800
		=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Postes régionaux. — Investissements d'ordre technique. — Résumé.

Begroting der gewone investeringen. — Gewestelijke omroepen. — Investerings van technische aard. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
14	Studios régionaux. — <i>Gewestelijke studio's</i> fr.	—	643,900	+ 643,900
	Emetteurs régionaux. — <i>Gewestelijke zenders</i>	—	20,000	+ 20,000
16	Emetteur Aye. — <i>Zender Aye</i>	—	10,000	+ 10,000
	Fr.	—	673,900	+ 673,900
		=====	=====	=====

Budgets d'exploitation et des investissements ordinaires
cumulés. — Service des Émissions mondiales.

Exploitatiebegrotingen en begrotingen van gewone inves-
teringen samengevoegd. — Dienst der Werelduitzen-
dingen.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
	Budget d'exploitation. — <i>Exploitatiebegroting</i> fr.	23,320,000	24,344,500	+ 1,024,500
	Budget des investissements ordinaires. — <i>Begroting der gewone investeringen</i>	1,280,000	255,500	— 1,024,500
	Fr.	24,600,000	24,600,000	—
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Service des Émissions mondiales.
— Budget synthétique.

Exploitatiebegroting. — Dienst der Werelduitzendingen. —
Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
04	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> fr.	15,000	15,000	—
06	Pertes et charges diverses. — <i>Diverse schadeposten en lasten.</i>	2,000	6,900	+ 4,900
5	Frais communs (intervention dans les frais des Émissions nationales). — <i>Gemeenschappelijke kosten (aandeel in de kosten van de Nationale Uitzendingen)</i>	1,020,050	1,247,450	+ 227,400
6	Émissions mondiales (Métropole). — <i>Werelduitzendingen (Moederland)</i>	6,903,350	11,481,035	+ 4,577,685
7	Émissions mondiales (Section de Léopoldville). — <i>Wereld- uitzendingen (Sectie Leopoldstad)</i>	6,495,125	—	— 6,495,125
8	Administration (intervention dans les frais des Émissions na- tionales). — <i>Administratie (aandeel in de kosten van de Nationale Uitzendingen)</i>	1,162,000	1,394,115	+ 232,115
9	Technique. — <i>Techniek</i>	9,447,600	9,900,000	+ 452,400
		25,045,125	24,044,500	— 1,000,625
	Réserve pour imprévus. — <i>Reserve voor onvoorziene kosten.</i>	219,275	300,000	+ 30,725
	A déduire : — <i>Af te trekken :</i>	25,264,400	24,344,500	— 919,900
	Chargement aux Émissions nationales. — <i>Aanrekening aan de Nationale Uitzendingen</i>	— 1,944,400	—	+ 1,944,400
	Fr.	23,320,000	24,344,500	+ 1,024,500
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Service des Émissions mondiales.
— Résumé.

Exploitatiebegroting. — Dienst der Werelduitzendingen. —
Samenvatting.

O. — Charges financières et frais divers.

O. — Financiële lasten en diverse kosten.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
04	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> fr.	15,000	15,000	—
06	Pertes et charges diverses. — <i>Diverse schadeposten en lasten.</i>	2,000	6,900	+ 4,900
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Service des Émissions mondiales. | Exploitatiebegroting. — Dienst der Werelduitzendingen. —
— Frais communs. — Résumé. | Gemeenschappelijke kosten. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp-begroting 1953	+Augmentations —Diminutions — +Verhogingen —Verminderingen
5	Frais communs : — Gemeenschappelijke kosten :			
50 à/tot 56	Intervention dans les frais de la Métropole. — Tussenkost in de kosten van het Moederland fr.	467,800	560,000	+ 92,200
51.20	Dotation au fonds de pension. — Dotatie pensioenfonds	552,250	657,700	+ 105,450
56.11	Assurance incendie (Emetteurs de Wavre). — Brandverzeke- ring (Zenders te Waver)	—	29,750	+ 29,750
	Fr.	1,020,050	1,247,450	+ 227,400
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Service des Émissions mondiales. | Exploitatiebegroting. — Dienst der Werelduitzendingen. —
— Services métropolitains. — Résumé. | Diensten in het Moederland. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp-begroting 1953	+Augmentations —Diminutions — +Verhogingen —Verminderingen
6	Emissions mondiales : — Werelduitzendingen :			
60	Traitements et jetons. — Wedden en presentiegelden ... fr.	4,096,200	5,790,100	+ 1,693,900
61	Charges sociales. — Sociale lasten	634,550	813,950	+ 179,400
62	Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfkosten	177,000	332,000	+ 155,000
63	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — Bureelkosten, abonnementen en onderhoud	726,100	901,100	+ 175,000
64	Locations. — Huurgelden	67,000	93,000	+ 26,000
65	Dépenses de matériel. — Kosten voor materieel	75,000	1,838,565	+ 1,763,565
66	Frais divers. Matériel de bruitage. — Diverse kosten. Mate- rieel voor geluidsregie.	107,500	150,000	+ 42,500
67	Cachets pour Emissions parlées. — Erelonen voor de Gespro- ken Uitzendingen	200,000	500,000	+ 300,000
68	Cachets pour Emissions musicales. — Erelonen voor de Muziekuitzendingen	50,000	242,320	+ 192,320
69	Droits d'auteur et d'enregistrement. — Auteurs- en opname- rechten	770,000	820,000	+ 50,000
	Fr.	6,903,350	11,481,035	+ 4,577,685
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Service des Émissions mondiales. | Exploitatiebegroting. — Dienst der Werelduitzendingen. —
— Section d'Afrique. — Résumé. | Sectie Afrika. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp-begroting 1953	+Augmentations —Diminutions — +Verhogingen —Verminderingen
7	Section de Léopoldville : — Sectie Leopoldstad :			
70	Traitements et jetons. — Wedden en presentiegelden ... fr.	3,528,235	—	— 3,528,235
71	Charges sociales. — Sociale lasten	2,345,350	—	— 2,345,350
72	Frais de route, de séjour et de représentation. — Reis-, ver- blijf- en representatiekosten	107,330	—	— 107,330
73	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — Bureelkosten, abonnementen en onderhoud	279,710	—	— 279,710

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+Augmentations —Diminutions — +Verhogingen —Verminderingen
74	Locations. — <i>Huurgelden</i>	42,000	—	— 42,000
75	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i>	—	—	—
76	Frais divers. — <i>Diverse kosten</i>	99,165	—	— 99,165
77	Cachets pour Emissions parlées. — <i>Erelonen voor de Gespro-</i> <i>ken Uitzendingen</i>	11,665	—	— 11,665
78	Cachets pour Emissions musicales. — <i>Erelonen voor de</i> <i>Muziekuitzendingen</i>	5,835	—	— 5,835
79	Droits d'auteur et droits mécaniques. — <i>Auteurs- en mecha-</i> <i>nische rechten</i>	75,835	—	— 75,835
	Fr.	6,495,125	—	— 6,495,125
		=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Service des Émissions mondiales.
8 et 9. — *Administration d'Europe et technique.* —
Résumé.

Exploitatatiebegroting. — Dienst der Werelduitzendingen.
8 en 9. — *Administratie in Europa en techniek.* — Samen-
vatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+Augmentations —Diminutions — +Verhogingen —Verminderingen
8	Administration d'Europe. — <i>Administratie in Europa</i> ... fr.	1,162,000	1,394,115	+ 232,115
9	Technique : — <i>Techniek</i> :	=====	=====	=====
90	Traitements et jetons. — <i>Wedden en presentiegelden</i>	—	2,411,000	+ 2,411,000
91	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i>	—	479,300	+ 479,300
92	Frais de déplacement. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	—	—	—
93	Frais de bureau. — <i>Bureelkosten</i>	—	20,000	+ 20,000
95	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i>	100,000	4,863,300	+ 4,763,300
96	Frais techniques à Léopoldville. — <i>Kosten voor materieel te</i> <i>Leopoldstad</i>	3,769,725	—	— 3,769,725
97	Frais indirects à Bruxelles. — <i>Onrechtstreekse kosten te</i> <i>Brussel</i>	5,577,875	2,126,400	— 3,451,475
	Fr.	9,447,600	9,900,000	+ 452,400
		=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Service des Émis-
sions mondiales. — Résumé.

Begroting der gewone investeringen. — Dienst der Wereld-
uitzendingen. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1952 — Begroting 1952	Projet de budget 1953 — Ontwerp begroting 1953	+Augmentations —Diminutions — +Verhogingen —Verminderingen
19	Installations à Léopoldville et en Europe. — <i>Installaties</i> <i>Leopoldstad en Europa</i> fr.	1,280,000	255,500	— 1,024,500
19	Installations à Léopoldville : — <i>Installaties te Leopoldstad</i> :	=====	=====	=====
19.05	Disques du commerce. — <i>Commerciële platen</i>	10,000	—	— 10,000
19.07	Bibliothèque littéraire. — <i>Letterkunde bibliotheek</i>	—	—	—
19.04	Meubles disothèque. — <i>Meubelen disothek</i>	—	—	—
	Installations en Europe : — <i>Installaties in Europa</i> :			
11.21	Mobilier et matériel de bureau. — <i>Bureaumeubilair en -mate-</i> <i>rieel</i>	—	135,500	+ 135,500
11.33	Machines à écrire. — <i>Schrijfmachines</i>	—	—	—
19.10	Bibliothèque littéraire. — <i>Letterkunde bibliotheek</i>	20,000	20,000	—
19.12	Investissements d'ordre technique. — <i>Technische investeringen</i> .	1,250,000	100,000	— 1,150,000
		1,280,000	255,500	— 1,024,500
		=====	=====	=====